

L. + V. Meader
8/4/00/949

SCHOOL CLASSICS

*From Author
through Miss Buck*

THE TWELFTH BOOK
OF
HOMER'S ODYSSEY

EDITED FOR THE USE OF SCHOOLS

BY

RICHARD A. MINCKWITZ

HEAD OF THE GREEK AND LATIN DEPARTMENTS, CENTRAL HIGH SCHOOL
KANSAS CITY, MO.

"Agnosco veteris vestigia flammae."
Verg. Aen. iv. 23

BOSTON, U.S.A.
GINN & COMPANY, PUBLISHERS
The Athenæum Press
1899

COPYRIGHT, 1899

BY RICHARD A. MINCKWITZ

ALL RIGHTS RESERVED

LOVINGLY
DEDICATED TO THE MEMORY OF
MY FATHER

PREFACE.



WITH the exception of a few unimportant changes, the text is that of Ameis-Hentze, published by Teubner, Leipzig. The German punctuation has been made to conform to American usage.

Liddell and Scott's Greek dictionary has been made the standard as regards etymology. Much valuable help in the same direction has been obtained from Seiler's and Autenrieth's Homeric dictionaries, Keep's translation of Autenrieth's work, and Weck's and Faesi's editions of the Odyssey.

For the few illustrations I am indebted to Autenrieth's Anhang zum Homerischen Wörterbuche (Teubner, Leipzig), to Guhl and Koner's Life of the Greeks and Romans (Chatto and Windus, London), and to Schreiber's Kulturhistorischer Bilder-Atlas (Seeman, Leipzig).

In regard to literary matter, I owe much to Minckwitz's Vorschule zum Homer (Hoffman, Stuttgart), Ameis-Hentze's Anhang zu Homer's Odyssee (Teubner, Leipzig), and to Vollmer's Mythology (Hoffman, Stuttgart).

The purpose of this text is the same as that of its predecessors in the series of "School Classics" of which it forms a part,—namely, to add to the number of classical writings which, being specially prepared with this end in view, can be used to advantage by pupils who have mastered the rudiments of the language and wish to read the ancient masters for the enjoyment of their beauty of thought and expression rather than for purposes of grammatical exploitation. A specially prepared vocabulary giving the meaning of each word in each place where it occurs, carefully prepared notes, and word-groups intended to widen the student's mental horizon as far as words, their birth, and their relation to one another are concerned, will, it is hoped, do much to make such enjoyment possible.

Sincere thanks are due to Mr. Tetlow for valuable help and advice given, and to Miss Bertha Bain, of the Central High School, and Miss Katharine G. Ross, of this city, for many useful suggestions.

R. A. MINCKWITZ.

KANSAS CITY, MO.,

Jan. 1, 1899.

CONTENTS.



	PAGE
PREFACE	v-vi
INTRODUCTION	ix-xii
THE STORY OF THE ODYSSEY (I-XII)	xiii-xviii
TEXT	1-17
NOTES	19-44
VOCABULARY	45-78
WORD-GROUPS	79-89

INTRODUCTION.



EVERY great epic poet represents to us the life of his nation and of his time. His narrative reflects the peculiar emotions and expressions of the popular spirit of his century. In his works he gives to the mental state of his people and of his time the deeper impress of his own intenser individuality. A proof of this is afforded in the songs of Homer, Dante, Ariosto, and Tasso ; in the *Lusiad* of the great Portuguese Camoens ; in the German song of the *Nibelungen* ; and in the lately gathered songs of the Finns. Any one of these works deserves our concentrated interest if we wish to understand thoroughly the various changes that the human mind and the human heart have undergone. To explore these changes, to investigate them, to analyze them, is surely as worthy a task as that which busies the scientist who is occupied with the investigation of inorganic objects.

In turning towards Homer we may ask ourselves whether the Hellenic poet can command our interest in fullest measure ; whether he has left to us as finished a picture of his world as we have a right to expect from a poet of highest rank.

As once among the Greeks so now Homer is recognized as the foremost of all poets by the civilized

nations. But mere admiration would lead to nothing ; it might be mistaken ; it might be accidental. Moreover, there have been times when Homer was almost forgotten. We must ask for the reasons of this high estimate. If we can do this, we shall understand the cause, not only of the extraordinary influence which his poetic creations have hitherto exercised, but also of the influence which, in spite of an ever-advancing civilization, it will wield at all times.

Homer's songs deserve our admiration, because they give to us a graphic picture of the earliest epoch of Hellenic civilization. Perhaps the picture is fragmentary ; but, as we can construct the circle if a sector is given, so we can in fancy complete the painting out of the ample material which the poet supplies.

First, we can see the character of the people who were dwelling on the earth at the close of the heroic age. The warriors who fought or fell before Troy are to us the connecting link between the men of that age and the men who afterwards made their home on Grecian soil and on the coasts of Asia Minor. With the sons of these heroes there died the last of the leaders who had been in those regions kings, princes, and lords (*βασιλεῖς καὶ ἄνακτες*). All the civilization of that age we find given in every detail in the Homeric songs.

Secondly, we gain a certain acquaintance with the tribes of neighboring foreign realms, whose customs and manners are touched upon by the poet as chance offers. We gain also a knowledge of the earth as far as people

knew it in that time, or as far as an insight into nature had been gained by the Hellenes.

Thirdly, the poet gives us a description of Olympus, the home of the gods, and enables us to obtain a clear idea of the religious views connected with it.

Finally, we are introduced into the depths of the lower world, and we gain an insight into the ideas which the Greeks at that time had formed concerning the dark beyond.

As in the French "*Mystères*" of the fourteenth century, we find that heaven, earth, and Hades, if so we may call the lower world, are displayed to our gaze; that Homer has omitted nothing; that he has managed to draw within the compass of his poems all things that were of importance to the men of his time or that were then beginning to be of importance. Even classic Hellas justly admired in Homer's poems the complete picture of the world of that time, not because it was old and revered, but because it was unsurpassed, — because it was true. While Homer's world may be insignificant compared with ours, he gave it to us complete as bounded by the mental horizon of his time. It opens to us like a panorama at which we gaze from the top of a solitary mountain, or which passes before our view as do the ever-changing banks of the Mississippi or the coasts of the Mediterranean.

In my time — I know not how the law reads there "in these degenerate days" — the German student of the classics was introduced to Homeric lore by the twelfth book of the *Odyssey*. Of all my school days, none are so

distinctly imprinted on my mind as those of the spring of 1874, when I read for the first time of the wanderings of the Ithacan, of the fairy legends of southern climes, — fairy legends which, though differing from the legends of the Harz and the tales of Thuringian forests, still allured us boys and entangled us forever in the meshes of classic lore.

To my sainted father, Dr. Johannes Minckwitz, the late professor of Leipzig University, and to Prof. Dr. Emil Preuss, now “Rector” of the City Gymnasium of Freiberg, Saxony, I am forever indebted for introducing me into the realm of Homeric reading, for guiding my faltering steps on classic ground, and for pointing out to me that beauty of thought and expression which, once appreciated, must always be felt and enjoyed.

THE STORY OF THE ODYSSEY (I–XII).



BOOK I.

THE opening of the first book finds Odysseus on the island of Calypso, where for seven years he has been detained by the goddess. Pallas obtains from Zeus a promise for his release, then hastens to Ithaca, and there in the form of Mentès, king of the Iaphians, holds an interview with Telemachus, the son of Odysseus. As she disappears, Telemachus recognizes her divine character. The nobles of Ithaca have long been suing for the hand of Penelope, and, waiting for an answer, have taken possession of her palace as if it were their own. Their riotous feasting is interrupted by the entrance of Penelope, who bids Phemius stop his song of the returning Greeks. The sight of her arouses anew the passion of the suitors ; and, as she retires, a wordy war begins. But Telemachus, inspired by his visit from Pallas, assumes command and calls a council for the next day.

BOOK II.

In the morning Telemachus complains to the assembled lords of Ithaca of the outrages of the suitors, who

defend themselves by exposing what they call Penelope's deceit, and refuse to depart unless Telemachus sends the queen to her father's court. At this juncture, the appearance of two eagles in the sky is explained by the augur as foreboding the ruin of the suitors. Gaining nothing beyond sympathy from the lords, Telemachus demands a vessel to carry him on the journey advised by Pallas. The goddess, as Mentor, a friend of Odysseus, assists in the preparations, and sails with him that night.

BOOK III.

Pallas guides the ship to Pylos, where they arrive in time to assist Nestor and his sons in their sacrifice to Poseidon. In answer to the inquiries of Telemachus, Nestor relates the circumstances of their journey from Ilios, the separation of the fleets, and their loss of all traces of Odysseus. He tells how the murder of Agamemnon was avenged by Orestes, and shows the fate of "the king of men" as a warning to Telemachus not to remain long away from home. When night approaches, Pallas vanishes in the form of an eagle. The next morning they sacrifice a bullock to her, and Telemachus, accompanied by Nestor's son, journeys to Sparta.

BOOK IV.

Telemachus and Pisistratus find Sparta a scene of festivity in honor of the wedding of both the son and the daughter of Menelaus. Helen is represented as back

in her home, beloved and honored as before the war. Telemachus explains his errand. Menelaus recounts his adventures and describes at length the capture of Proteus, whose prophecy informs him that Odysseus is detained on the island of Calypso. On learning of the departure of Telemachus, the suitors plot to destroy him on his return. Penelope is informed of this by the herald Medon; but in a dream Pallas appears in the form of Iphthime, sister of Penelope, and calms her fears.

BOOK V.

Hermes is sent to Calypso with a command from Zeus to release Odysseus. The goddess receives him graciously, but gives her consent with much railing at the gods for interfering. Odysseus in four days builds a vessel and sails away; but Poseidon, just returned from Aethiopia, espies him and lets loose his wrath. The ship is lost. Odysseus is saved from death only by Leucothea, a sea goddess, with whose help he lands at Phaeacia. There, it is fated, his toils shall end.

BOOK VI.

Pallas appears in a dream to Nausicaa, daughter of the king of Phaeacia, and bids her ask her father's permission to travel in state to the river to wash the nuptial robes. When the garments are spread on the sand to dry, she and her attendants amuse themselves with games. Their voices waken the sleeping Odysseus,

who pleads for help from the princess. She gives him food and royal clothing, and directs him how to reach the palace.

BOOK VII.

Nausicaa returns home without Odysseus for fear of slanderous tongues. Guided by Pallas in the form of a virgin, who instructs him how to deport himself and how to address the queen, Odysseus follows the princess to the palace. Pallas envelops him in a mist, thus rendering him invisible, until he reaches the feet of the queen. Arete recognizes the garments he wears, and inquires how he obtained them. He replies by telling of his departure from Calypso and his arrival in Phaeacia.

BOOK VIII.

Alcinous calls a council of his subjects and instructs them to prepare to convey the stranger to his own country. He then gives a feast in honor of Odysseus, at which the young men perform all sorts of feats for his amusement. Being taunted by one of them, Odysseus shows that his strength has not been impaired by his hardships. Demodocus, the celebrated musician and poet, sings of Hephaestus' capture of Ares and Aphrodite. At Odysseus' request he sings of the capture of Ilios. Alcinous notices the emotion of the stranger and asks him his name.

BOOK IX.

Odysseus discloses his identity and relates the story of his wanderings. He tells briefly how he and his men invaded the country of the Ciconians, conquered them, but were finally driven away; and recounts his experience with the lotus-eaters. The greater part of the book is taken up with a description of the land of the Cyclopes; the visit to the cave of Polyphemus; the fate of his companions; the wounding of Polyphemus and the wrath of the giant's father, Poseidon; and the escape of Odysseus.

BOOK X.

Odysseus is next entertained at the island of Aeolus, who gives him the leathern bags containing the adverse winds, and charges Zephyrus to guide the heroes home. The sailors let out all the winds while Odysseus is asleep, and they are driven back to the island. Aeolus, thinking they are in disfavor with the gods, refuses to receive them. They next land in the country of the Laestrygonians, where they lose all but one of their ships in a battle with the giants. When they reach the island of Circe, Eurylochus is chosen to lead the exploring party; he returns alone, the rest having been changed into swine. Odysseus, with the help of Hermes, overcomes the enchantress, and forces her to restore the men to their human form. He stays at Circe's palace a year, and then prepares with her help to visit the realms of the dead.

BOOK XI.

Odysseus tells of his arrival at the land of endless night, his ceremonies on the shore, his descent into Hades, and the appearance of the spirits. He converses with Elpenor, listens to the prophecies of Tiresias, and learns from Anticlea, his mother, the condition of his wife and his son. He sees the spirits of all the great heroes, talks with Agamemnon and Achilles, but fails to draw one word from Aeas. Odysseus is curious to see more, but being seized with a fear that the Gorgon may appear and transfix him, he returns to his ship and sails away.

BOOK XII.

They return to Circe, who allows them one day for feasting and pleasure, and then sends them on their journey to the land of the Sirens, to Scylla and Charybdis. He relates how, by following the advice of Circe, he hears the Sirens and escapes death in the fearful strait. He is cast on the island of Trinacria, where his sailors disregard Circe's warning and kill the oxen of Helios. For this, all perish except Odysseus, who drifts on a mast to the island of Calypso. Here his narration ends.

ΟΔΥΣΣΕΙΑΣ Μ.



Σειρήνες, Σκύλλα, Χάρυβδεις, βόες 'Ηλίου.

αὐτὰρ ἐπεὶ ποταμοῖο λίπεν ρόον Ὀκεανοῖο
νηῦς, ἀπὸ δ' ἵκετο κῦμα θαλάσσης ἐϋρυπόροιο
νησόν τ' Αἰαΐην, ὅθι τ' Ἡοῦς ἡριγενείης
οἰκία καὶ χοροὶ εἰσι καὶ ἀντολαὶ Ἥελιοιο,
νηᾶ μὲν ἔνθ' ἐλθόντες ἐκέλσαμεν ἐν ψαμάθοισιν, 5
ἐκ δὲ καὶ αὐτοὶ βῆμεν ἐπὶ ῥηγμῖνι θαλάσσης·
ἔνθα δ' ἀποβρίξαντες ἐμείναμεν Ἡῶ διαν.
ἥμος δ' ἡριγένεια φάνη ῥοδοδάκτυλος Ἥως,
δὴ τότε ἔγῳν ἐτάρους προΐειν ἐς δώματα Κίρκης
οἰσέμεναι νεκρόν, Ἑλπήνορα τεθνηῶτα. 10
φιτροὺς δ' αἶψα ταμόντες, ὅθ' ἀκροτάτῃ πρόεχ' ἀκτῇ
θάπτομεν ἀχνύμενοι θαλερὸν κατὰ δάκρυ χέοντες.
αὐτὰρ ἐπεὶ νεκρός τε κἀὴ καὶ τεύχεα νεκροῦ,
τύμβον χεύαντες καὶ ἐπὶ στήλην ἐρύσαντες
πήξαμεν ἀκροτάτῳ τύμβῳ ἐνῆρες ἐρετμόν. 15
ἡμεῖς μὲν τὰ ἕκαστα διείπομεν· οὐδ' ἄρα Κίρκην
ἔξ' Αἰδέω ἐλθόντες ἐλήθομεν, ἀλλὰ μάλ' ὦκα
ἦλθ' ἐντυναμένη· ἅμα δ' ἀμφίπολοι φέρον αὐτῇ
σίτον καὶ κρέα πολλὰ καὶ αἶθοπα οἶνον ἐρυθρόν.

ἡ δ' ἐν μέσσω στάσῃ μετηύδα διὰ θεάων· 20
 “σχέτλιοι, οἳ ζῶοντες ὑπήλθετε δῶμ' Ἀίδαο,
 δισθανέες, ὅτε τ' ἄλλοι ἅπαξ θνήσκουσ' ἄνθρωποι.
 ἀλλ' ἄγετ' ἐσθίετε βρώμην καὶ πίνετε οἶνον
 αὔθι πανημέριοι· ἅμα δ' ἡοῖ φαινομένηφιν
 πλεύσεσθ'· αὐτὰρ ἐγὼ δείξω ὁδὸν ἥδ' ἕκαστα 25
 σημανέω, ἵνα μή τι κακορραφίῃ ἀλεγεινῇ
 ἢ ἄλως ἢ ἐπὶ γῆς ἀλγήσετε πῆμα παθόντες.”

ὧς ἔφαθ', ἡμῖν δ' αὖτ' ἐπεπείθετο θυμὸς ἀγῆνων.
 ὧς τότε μὲν πρόπαν ἡμαρ ἐς ἥλιον καταδύντα
 ἥμεθα δαινύμενοι κρέα τ' ἄσπετα καὶ μέθυ ἡδύ· 30
 ἡμος δ' ἥελιος κατέδυν καὶ ἐπὶ κνέφας ἦλθεν,
 οἳ μὲν κοιμήσαντο παρὰ πρυμνήσια νηός,
 ἡ δ' ἐμὲ χειρὸς ἐλοῦσα φίλων ἀπονόσφιν ἑταίρων
 εἶσέ τε καὶ προσέλεκτο καὶ ἐξερέεινεν ἕκαστα·
 αὐτὰρ ἐγὼ τῇ πάντα κατὰ μοῖραν κατέλεξα. 35
 καὶ τότε δὴ μ' ἐπέεσσι προσηύδα πότνια Κίρκη·
 “ταῦτα μὲν οὕτω πάντα πεπεύρανται· σὺ δ' ἄκουσον
 ὥς τοι ἐγὼν ἐρέω, μνήσει δέ σε καὶ θεὸς αὐτός.”

Σειρήνας μὲν πρῶτον ἀφίξεαι, αἳ ῥά τε πάντας
 ἀνθρώπους θέλγουσιν ὃ τέ σφεας εἰσαφίκηται. 40
 ὅς τις αἰδρεῖν πελάσῃ καὶ φθόγγον ἀκούσῃ
 Σειρήνων, τῷ δ' οὐ τι γυνὴ καὶ νήπια τέκνα
 οἴκαδε νοστήσαντι παρίσταται οὐδὲ γάννυνται,
 ἀλλὰ τε Σειρήνες λιγυρῇ θέλγουσιν αἰοιδῇ
 ἥμεναι ἐν λειμῶνι, πολὺς δ' ἄμφ' ὀστεόφιν θῖς 45
 ἀνδρῶν πυθομένων, περὶ δὲ ῥινοὶ μινύθουσιν.
 ἀλλὰ παρεξέλααν, ἐπὶ δ' οὐατ' ἀλείψαι ἑταίρων

κηρὸν δεψήσας μελιηδέα, μή τις ἀκούσῃ
τῶν ἄλλων· ἀτὰρ αὐτὸς ἀκουέμεν, αἶ κ' ἐθέλῃσθα·
δησάντων σ' ἐν νηὶ θοῇ χεῖράς τε πόδας τε 50
ὀρθὸν ἐν ἱστοπέδῃ, ἐκ δ' αὐτοῦ πεῖρατ' ἀνήθω,
ὄφρα κε τερπόμενος ὄπ' ἀκούσῃς Σειρήνουιν.
εἰ δέ κε λίσσῃαι ἐτάρους λύσαί τε κελεύης,
οἱ δέ σ' ἔτι πλεόνεσσι τότε ἐν δεσμοῖσι διδέντων.

αὐτὰρ ἐπὴν δὴ τὰς γε παρεξελάσσωσιν ἐταῖροι, 55
ἔνθ' τοι οὐκέτ' ἔπειτα διηνεκέως ἀγορεύσω
ὀπποτέρῃ δὴ τοι ὁδὸς ἔσσεται, ἀλλὰ καὶ αὐτὸς
θυμῷ βουλεύειν· ἐρέω δέ τοι ἀμφοτέρωθεν.
ἔνθεν μὲν γὰρ πέτραι ἐπηρεφέες, προτὶ δ' αὐτὰς
κῦμα μέγα ροχθεῖ κυανώπιδος Ἀμφιτρίτης· 60
Πλαγκτὰς δὴ τοι τὰς γε θεοὶ μάκαρες καλέουσιν.
τῇ μὲν τ' οὐδὲ ποτητὰ παρέρχεται, οὐδὲ πέλειαι
τρήρωνες, ταί τ' ἀμβροσίην Διὶ πατρὶ φέρουσιν,
ἀλλὰ τε καὶ τῶν αἰὲν ἀφαιρεῖται λῖς πέτρη·
ἀλλ' ἄλλην ἐνίησι πατὴρ ἐναρίθμιον εἶναι. 65

τῇ δ' οὐ πώ τις νηὺς φύγεν ἀνδρῶν ἢ τις ἵκηται,
ἀλλὰ θ' ὁμοῦ πίνακας τε νεῶν καὶ σώματα φωτῶν
κύμαθ' ἄλδος φορέουσι πυρός τ' ὀλοοῖο θύελλαι.
οἷη δὴ κείνη γε παρέπλω ποντοπόρος νηὺς,
'Αργὼ πᾶσι μέλουσα, παρ' Αἰήταο πλέουσα. 70
καὶ νύ κε τὴν ἔνθ' ὦκα βάλεν μεγάλας ποτὶ πέτρας,
ἀλλ' Ἥρῃ παρέπεμψεν, ἐπεὶ φίλος ἦεν Ἰήσων.

οἱ δὲ δῶυ σκόπελοι ὁ μὲν οὐρανὸν εὐρὺν ἰκάνει
ὀξεῖν κορυφῇ, νεφέλῃ δέ μιν ἀμφιβέβηκεν
κυανέη· τὸ μὲν οὐ ποτ' ἔρωεῖ, οὐδέ ποτ' αἴθρη 75

κείνου ἔχει κορυφὴν οὔτ' ἐν θέρει οὔτ' ἐν ὀπώρῃ.
 οὐδέ κεν ἀμβαίῃ βροτὸς ἀνὴρ, οὐδ' ἐπιβαίῃ,
 οὐδ' εἰ οἱ χεῖρές τε εἰκόσι καὶ πόδες εἶεν·
 πέτρη γὰρ λίς ἐστι, περιξέστη ἐκυῖα.
 μέσσω δ' ἐν σκοπέλῳ ἔστι σπέος ἡεροειδές, 80
 πρὸς ζόφον εἰς ἔρεβος τετραμμένον, ἣ περ ἂν ὑμεῖς
 νῆα παρὰ γλαφυρὴν ἰθύνετε, φαίδιμ' Ὀδυσσεῦ.
 οὐδέ κεν ἐκ νηὸς γλαφυρῆς αἰζήσιος ἀνὴρ
 τόξῳ οἰστεύσας κοῖλον σπέος εἰσαφίκοιτο.
 ἔνθα δ' ἐνὶ Σκύλλῃ ναίει δεινὸν λελακυῖα. 85
 [τῆς ἣ τοι φωνὴ μὲν ὅση σκύλακος νεογιλῆς
 γίνυται, αὐτὴ δ' αὖτε πέλωρ κακόν· οὐδέ κέ τις μιν
 γηθήσειεν ἰδὼν, οὐδ' εἰ θεὸς ἀντιάσειεν.]
 τῆς ἣ τοι πόδες εἰσὶ δυνώδεκα πάντες ἄωροι,
 ἕξ δέ τέ οἱ δειραὶ περιμήκεες, ἐν δὲ ἐκάστη 90
 ὑμερδαλή κεφαλὴ, ἐν δὲ τρίστοιχοι ὀδόντες,
 πυκνοὶ καὶ θαμέες, πλεῖοι μέλανος θανάτοιο.
 μέσση μὲν τε κατὰ σπείους κοίλοιο δέδυκεν,
 ἔξω δ' ἐξίσχει κεφαλὰς δεινοῖο βερέθρον,
 αὐτοῦ δ' ἰχθυάα, σκόπελον περιμαιμώσα, 95
 δελφῖνὰς τε κύνας τε, καὶ εἴ ποθι μείζον ἔλθῃσιν
 κῆτος, ἃ μυρία βόσκει ἀγάστονος Ἀμφιτρίτη.
 τῇ δ' οὐ πώ ποτε ναῦται ἀκήριοι εὐχετόωνται
 παρφυγέειν σὺν νηί· φέρει δέ τε κρατὶ ἐκάστω
 φῶτ' ἐξαρπάξασα νεὸς κυανοπρώροιο. 100
 τὸν δ' ἕτερον σκόπελον χθαμαλώτερον ὄψει, Ὀδυσσεῦ,
 πλησίον ἀλλήλων· καί κεν διοῖστέυσαις.
 τῇ δ' ἐν ἐρινεὸς ἔστι μέγας, φύλλοισι τεθελῶς·

τῷ δ' ὑπὸ δία Χάρυβδις ἀναρροιβδεῖ μέλαν ὕδωρ.
 τρὶς μὲν γάρ τ' ἀνίησιν ἐπ' ἡματι, τρὶς δ' ἀναροιβδεῖ
 δεινόν· μὴ σύ γε κείθι τύχοις ὅτε ῥοιβδήσειεν · 106
 οὐ γάρ κεν ῥύσαιτό σ' ὑπέκ κακοῦ οὐδ' ἐνοσίχθων.
 ἀλλὰ μάλα Σκύλλης σκοπέλῳ πεπλημένος ὦκα
 νῆα παρεξέλααν, ἐπεὶ ἦ πολὺν φέρτερόν ἐστιν
 ἐξ ἐτάρους ἐν νηὶ ποθήμεναι ἢ ἅμα πάντας.” 110

ὧς ἔφατ', αὐτὰρ ἐγὼ μιν ἀμειβόμενος προσέειπον·
 “εἰ δ' ἄγε δὴ μοι τοῦτο, θεά, νημερτὲς ἐνίσπες,
 εἴ πως τὴν ὁλοὴν μὲν ὑπεκπροφύγοιμι Χάρυβδιν,
 τὴν δέ κ' ἀμυναίμην ὅτε μοι σίνοιτό γ' ἐταίρους.”

ὧς ἐφάμην, ἣ δ' αὐτίκ' ἀμείβετο δία θεάων · 115
 “σχέτλιε, καὶ δὴ αὖ τοι πολεμῆια ἔργα μέμνηεν
 καὶ πόνος· οὐδὲ θεοῖσιν ὑπεῖξαι ἀθανάτοισιν;
 ἣ δέ τοι οὐ θνητῇ, ἀλλ' ἀθάνατον κακὸν ἐστιν,
 δεινόν τ' ἀργαλέον τε καὶ ἄγριον οὐδὲ μαχητόν·
 οὐδέ τις ἔστ' ἀλκή· φυγέειν κάρτιστον ἀπ' αὐτῆς. 120
 ἦν γὰρ δηθύνησθα κορυσσόμενος παρὰ πέτρῃ,
 δεῖδω μή σ' ἐξαῦτις ἐφορμηθεῖσα κίχῃσιν
 τόσσησιν κεφαλῇσι, τόσους δ' ἐκ φώτας ἔλῃται.
 ἀλλὰ μάλα σφοδρῶς ἐλάαν, βωστροεῖν δὲ Κράταιν,
 μητέρα τῆς Σκύλλης, ἣ μιν τέκε πῆμα βροτοῖσιν · 125
 ἣ μιν ἔπειτ' ἀποπαύσει ἐς ὕστερον ὀρμηθῆναι.

Θρινακίην δ' ἐς νῆσον ἀφίξει· ἔνθα δὲ πολλὰ
 βόσκοντ' Ἡελίοιο βόες καὶ ἴφια μῆλα,
 ἐπτα βωῶν ἀγέλαι, τόσα δ' οἰῶν πώεα καλά,
 πεντήκοντα δ' ἕκαστα. γόνος δ' οὐ γίγνεται αὐτῶν,
 οὐδέ ποτε φθινύθουσι. θεὰ δ' ἐπιποιμένες εἰσίν, 131

Νύμφαι ἐνπλόκαμοι, Φαέθουσά τε Λαμπετίη τε,
 ἃς τέκεν Ἡελίῳ Ὑπερίονι διὰ Νείαιρα.
 τὰς μὲν ἄρα θρέψασα τεκοῦσά τε πότνια μήτηρ
 Θρινακίην ἐς νῆσον ἀπώκισε τηλόθι ναίειν, 135
 μῆλα φυλασσέμεναι πατρῷα καὶ ἔλικας βοῦς.
 τὰς εἰ μὲν κ' ἀσινέας ἐάας νόστου τε μέδhai,
 ἦ τ' ἂν ἔτ' εἰς Ἰθάκην κακὰ περ πάσχοντες ἵκοισθε·
 εἰ δέ κε σίνηαι, τότε τοι τεκμαίρομ' ὄλεθρον,
 νηὶ τε καὶ ἐτάροις· αὐτὸς δ' εἴ πέρ κεν ἀλύξῃς, 140
 ὄψ' ἐκ κακῶς νεῖαι ὀλέσας ἄπο πάντας ἐταίρους."

ὥς ἔφατ', αὐτίκα δὲ χρυσόθρονος ἤλυθεν Ἡώς.
 ἦ μὲν ἔπειτ' ἀνὰ νῆσον ἀπέστιχε διὰ θεάων·
 αὐτὰρ ἐγὼν ἐπὶ νῆα κιὼν ὥτρυνον ἐταίρους
 αὐτοὺς τ' ἀμβαίνειν ἀνά τε πρυμνήσια λῦσαι· 145
 οἱ δ' αἰψ' εἴσβαινον καὶ ἐπὶ κληῖσι καθίζον.
 ἐξῆς δ' ἐξόμενοι πολὴν ἄλα τύπτον ἐρετμοῖς.
 ἡμῖν δ' αὖ κατόπισθε νεὸς κυανοπρώροιο
 ἔκμενον οὖρον ἵει πλησίστιον, ἐσθλὸν ἐταῖρον,
 Κίρκη ἐνπλόκαμος, δεινὴ θεὸς αὐδήεσσα. 150
 αὐτίκα δ' ὅπλα ἕκαστα πονησάμενοι κατὰ νῆα
 ἤμεθα· τὴν δ' ἀνεμὸς τε κυβερνήτης τ' ἴθυνεν.
 δὴ τότε ἐγὼν ἐτάροισι μετηύδων ἀχνύμενος κῆρ·
 "ὦ φίλοι, οὐ γὰρ χρὴ ἓνα ἰδμεναι, οὐδὲ δύ' οἴους,
 θέσφαθ' ἃ μοι Κίρκη μυθήσατο, διὰ θεάων· 155
 ἀλλ' ἐρέω μὲν ἐγὼν, ἵνα εἰδότες ἦ κε θάνωμεν
 ἢ κεν ἀλευάμενοι θάνατον καὶ κῆρα φύγοιμεν.
 Σειρήνων μὲν πρῶτον ἀνώγει θεσπεσιῶν
 φθόγγον ἀλεύασθαι καὶ λειμῶν' ἀνθεμόεντα.

οἶον ἔμ' ἠνώγει ὅπ' ἀκουέμεν· ἀλλὰ με δεσμῶ 160
 δήσατ' ἐν ἀργαλέῳ, ὅφρ' ἔμπεδον αὐτόθι μίμνω,
 ὀρθὸν ἐν ἰστοπέδῃ, ἐκ δ' αὐτοῦ πείρατ' ἀνήφθω.
 εἰ δέ κε λίσσωμαι ὑμέας λῦσαί τε κελεύω,
 ὑμεῖς δὲ πλεόνεσσι τότ' ἐν δεσμοῖσι πιέζειν."

ἦ τοι ἐγὼ τὰ ἕκαστα λέγων ἐτάροισι πίφανσκον· 165
 τόφρα δὲ καρπαλίμως ἐξίκετο νηὺς ἐυεργῆς
 νῆσον Σειρήνουιν· ἔπειγε γὰρ οὖρος ἀπήμων.
 αὐτίκ' ἔπειτ' ἄνεμος μὲν ἐπαύσατο, ἡ δὲ γαλήνη
 ἔπλετο νηνεμῖη, κοίμησε δὲ κύματα δαίμων.
 ἀνστάντες δ' ἔταροι νεὸς ἰστίᾳ μηρύσαντο 170
 καὶ τὰ μὲν ἐν νηὶ γλαφυρῇ θέσαν, οἱ δ' ἐπ' ἐρετμὰ
 ἐζόμενοι λεύκαινον ὕδωρ ξεστῆς ἐλάττησιν.
 αὐτὰρ ἐγὼ κηροῖο μέγαν τροχὸν ὀξεί χαλκῶ
 τυτθὰ διατμήξας χερσὶ στιβαρῇσι πίεζον·
 αἶψα δ' ἰαίνεται κηρὸς ἐπεὶ κέλετο μεγάλη ἱς 175
 Ἡελίου τ' αὐγῇ Ὑπεριονίδαο ἄνακτος·
 ἐξείης δ' ἐτάροισιν ἐπ' οὐατα πᾶσιν ἄλειψα.
 οἱ δ' ἐν νηὶ μ' ἔδησαν ὁμοῦ χεῖράς τε πόδας τε
 ὀρθὸν ἐν ἰστοπέδῃ, ἐκ δ' αὐτοῦ πείρατ' ἀνήπτουν·
 αὐτοὶ δ' ἐζόμενοι πολὺν ἄλα τύπτον ἐρετμοῖς. 180
 ἀλλ' ὅτε τόσσον ἀπῆμεν ὅσον τε γέγωνε βοήσας,
 ῥίμφα διώκοντες, τὰς δ' οὐ λάθην ὠκύαλος νηὺς
 ἐγγύθεν ὀρνημένη, λιγυρὴν δ' ἔντυνον αἰοιδῆν·
 "δεῦρ' ἄγ' ἰὼν, πολὺαῖν' Ὀδυσσεῦ, μέγα κῦδος Ἀχαιῶν,
 νῆα κατάστησον, ἵνα νωιτέρην ὅπ' ἀκούσης. 185
 οὐ γάρ πώ τις τῇδε παρήλασε νηὶ μελαίνῃ
 πρίν γ' ἡμέων μελίγηρυν ἀπὸ στομάτων ὅπ' ἀκοῦσαι,

ἀλλ' ὃ γε τερψάμενος νείται καὶ πλείονα εἰδώς ·
 ἴδμεν γάρ τοι πάνθ' ὅσ' ἐνὶ Τροίῃ εὐρείῃ
 Ἀργεῖοι Τρῳῆς τε θεῶν ἰότητι μόγησαν, 190
 ἴδμεν δ' ὅσσα γένηται ἐπὶ χθονὶ πουλυβοτείρῃ."

ὥς φάσαν ἰεῖσαι ὅπα κάλλιμον· αὐτὰρ ἐμὸν κῆρ
 ἦθελ' ἀκουέμεναι, λῦσαί τ' ἐκέλευον ἑταίρους
 ὀφρύσι νευστάζων· οἱ δὲ προπεσόντες ἔρессον.
 αὐτίκα δ' ἀνστάντες Περιμήδης Εὐρύλοχός τε 195
 πλείοσιν ἐν δεσμοῖσι δέον μᾶλλον τε πῖεζον.
 αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τάς γε παρήλασαν, οὐδ' ἔτ' ἔπειτα
 φθογγῆς Σειρήνων ἠκούομεν οὐδέ τ' αἰοιῆς,
 αἰψ' ἀπὸ κηρὸν ἔλοντο ἐμοὶ ἐρίηρες ἑταῖροι
 ὃν σφιν ἐπ' ὥσιν ἄλειψ', ἐμέ τ' ἐκ δεσμών ἀνέλυσαν.

ἀλλ' ὅτε δὴ τὴν νῆσον ἐλείπομεν, αὐτίκ' ἔπειτα 201
 καπνὸν καὶ μέγα κύμα ἴδον καὶ δοῦπον ἄκουσα.
 τῶν δ' ἄρα δεισάντων ἐκ χειρῶν ἔπτατ' ἐρετμά,
 βόμβησαν δ' ἄρα πάντα κατὰ ῥόον· ἔσχετο δ' αὐτοῦ
 νηὺς, ἐπεὶ οὐκέτ' ἐρετμὰ προήκεα χερσὶν ἔπειγον. 205
 αὐτὰρ ἐγὼ διὰ νηὸς ἰὼν ὄτρυνον ἑταίρους
 μελιχίοις ἐπέεσσι παρασταδὸν ἄνδρα ἕκαστον·
 "ὦ φίλοι, οὐ γάρ πώ τι κακῶν ἀδαήμονές εἰμεν·
 οὐ μὲν δὴ τόδε μείζον ἔπει κακόν ἢ ὅτε Κύκλωψ
 εἵλει ἐνὶ σπηϊ γλαφυρῷ κρατερῆφι βίηφιν· 210
 ἀλλὰ καὶ ἔνθεν ἐμῇ ἀρετῇ, βουλῇ τε νοῶ τε,
 ἐκφύγομεν, καί που τῶνδε μνήσεσθαι οἶω.
 νῦν δ' ἄγεθ', ὥς ἂν ἐγὼ εἴπω, πειθώμεθα πάντες.
 ὑμεῖς μὲν κόπησιν ἀλὸς ῥηγμῖνα βαθείαν
 τύπτετε κληϊδέσσι ἐφήμενοι, αἳ κέ ποθι Ζεὺς 215

δώη τόνδε γ' ὄλεθρον ὑπεκφυγέειν καὶ ἀλύξαι·
 σοὶ δέ, κυβερνήθ', ὧδ' ἐπιτέλλομαι· ἀλλ' ἐνὶ θυμῷ
 βάλλευσ, ἐπεὶ νηὸς γλαφυρῆς οἰήια νωμᾶς.
 τούτου μὲν καπνοῦ καὶ κύματος ἐκτὸς ἔεργε
 νῆα, σὺ δὲ σκοπέλου ἐπιμαίεο, μή σε λάθῃσιν 220
 κείσ' ἐξορμήσασα καὶ ἐς κακὸν ἄμμε βάλῃσθα."

ὥς ἐφάμην, οἱ δ' ὦκα ἐμοῖς ἐπέεσσι πίθοντο.
 Σκύλλην δ' οὐκέτ' ἐμυθεόμην, ἄπρηκτον ἀνίην,
 μή πῶς μοι δείσαντες ἀπολλήξειαν ἐταῖροι
 εἰρεσίης, ἐντὸς δὲ πυκάζοιεν σφέας αὐτούς. 225
 καὶ τότε δὴ Κίρκης μὲν ἐφημοσύνης ἀλεγεινῆς
 λανθανόμην, ἐπεὶ οὐ τί μ' ἀνώγει θωρήσσεσθαι·
 αὐτὰρ ἐγὼ καταδὺς κλυτὰ τεύχεα καὶ δύο δοῦρε
 μάκρ' ἐν χερσὶν ἐλὼν εἰς ἵκρια νηὸς ἔβαινον
 πρῶρης· ἔνθεν γάρ μιν ἐδέγμην πρῶτα φανείσθαι 230
 Σκύλλην πετραῖν, ἣ μοι φέρε πῆμ' ἐτάροισιν.
 οὐδέ πη ἀθρῆσαι δυνάμην, ἔκαμον δέ μοι ὅσσε
 πάντα παπταίνοντι πρὸς ἡeroειδέα πέτρην.

ἡμεῖς μὲν στευνωπὸν ἀνεπλέομεν γοώοντες·
 ἔνθεν μὲν Σκύλλη, ἐτέρωθι δὲ διὰ Χάρυβδις 235
 δεινὸν ἀνέρροιβδησε θαλάσσης ἀλμυρὸν ὕδωρ.
 ἦ τοι ὅτ' ἐξεμέσειε, λέβης ὥς ἐν πυρὶ πολλᾷ
 πᾶσ' ἀναμορμύρεσκε κυκωμένη, ὑψόσε δ' ἄχνη
 ἄκροισι σκοπέλοισιν ἐπ' ἀμφοτέροισιν ἔπιπτεν·
 ἀλλ' ὅτ' ἀναβρόξειε θαλάσσης ἀλμυρὸν ὕδωρ, 240
 πᾶσ' ἔντοσθε φάνεσκε κυκωμένη, ἀμφὶ δὲ πέτρῃ
 δεινὸν ἐβεβρύχειν, ὑπένερθε δὲ γαῖα φάνεσκεν
 ψάμμω κυανῇ· τοὺς δὲ χλωρὸν δέος ἤρειν.

ἡμεῖς μὲν πρὸς τὴν ἵδομεν δαίσαντες ὄλεθρον·
 τόφρα δέ μοι Σκύλλη γλαφυρῆς ἐκ νηὸς ἐταίρους 245
 ἐξ ἔλεθ', οἳ χερσὶν τε βίηφί τε φέρτατοι ἦσαν.
 σκεψάμενος δ' ἐς νῆα θοὴν ἄμα καὶ μεθ' ἐταίρους
 ἦδη τῶν ἐνόησα πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθεῖν
 ὑψόσ' ἀειρομένων· ἐμὲ δὲ φθέγγοντο καλεῦντες
 ἐξονομακλήδην, τότε γ' ὕστατον, ἀχνύμενοι κῆρ. 250
 ὥς δ' ὅτ' ἐπὶ προβόλῳ ἀλιεὺς περιμήκει ῥάβδῳ
 ἰχθύσι τοῖς ὀλίγοισι δόλον κατὰ εἶδατα βάλλων
 ἐς πόντον προΐησι βοὸς κέρας ἀγραύλοιο,
 ἀσπαίροντα δ' ἔπειτα λαβὼν ἔρριψε θύραζε,
 ὥς οἳ γ' ἀσπαίροντες αἰείροντο προτὶ πέτρας· 255
 αὐτοῦ δ' εἰνὶ θύρῃσι κατήσθιε κεκληγῶτας
 χεῖρας ἐμοὶ ὀρέγοντας ἐν αἰνῇ δημοτῇτι.
 οἴκτιστον δὴ κείνο ἐμοῖς ἴδον ὀφθαλμοῖσιν
 πάντων ὅσσ' ἐμόγησα πόρους ἀλὸς ἐξερεεῖνων.

αὐτὰρ ἐπεὶ πέτρας φύγομεν δεινὴν τε Χάρυβδιν 260
 Σκύλλην τ', αὐτίκ' ἔπειτα θεοῦ ἐς ἀμύμονα νῆσον
 ἰκόμεθ'· ἔνθα δ' ἔσαν καλαὶ βόες εὐρυμέτωποι,
 πολλὰ δὲ ἴφια μῆλ' Ὑπερίονος Ἡελίοιο.
 δὴ τότε ἐγὼν ἔτι πόντῳ ἐὼν ἐν νηὶ μελαίνῃ
 μυκηθμοῦ τ' ἤκουσα βοῶν ἀυλιζομενάων 265
 οἰῶν τε βληχῆν· καί μοι ἔπος ἔμπεσε θυμῷ
 μάντης ἀλαοῦ, Θηβαίου Τειρεσίαο,
 Κίρκης τ' Αἰαΐης, ἣ μοι μάλα πόλλ' ἐπέτελλεν
 νῆσον ἀλεύασθαι τερψιμβρότου Ἡελίοιο.
 δὴ τότε ἐγὼν ἐτάροισι μετηύδων ἀχνύμενος κῆρ· 270
 “κέκλυτέ μεν μύθων, κακά περ πάσχοντες ἐταῖροι,

ὄφρ' ὑμῖν εἴπω μαντήια Τειρεσίαο
 Κίρκης τ' Αἰαΐης, ἣ μοι μάλα πόλλ' ἐπέτελλεν
 νῆσον ἀλεύασθαι τερψιμβρότου Ἑλίοιο·
 ἔνθα γὰρ αἰνότατον κακὸν ἔμμεναι ἄμμιν ἔφασκεν. 275
 ἀλλὰ παρέξ τὴν νῆσον ἐλαύνετε νῆα μέλαιναν.”

ὧς ἐφάμην, τοῖσιν δὲ κατεκλάσθη φίλον ἦτορ.
 αὐτίκα δ' Εὐρύλοχος στυγερῷ μ' ἡμείβετο μύθῳ·
 “σχέτλιός εἰς, Ὀδυσσεῦ· πέρι τοι μένος, οὐδέ τι γυῖα
 κάμνεις· ἦ ρά νυ σοί γε σιδήρεα πάντα τέτυκται, 280
 ὅς ρ' ἐτάρους καμάτῳ ἀδηκότας ἡδὲ καὶ ὕπνω
 οὐκ ἑάας γαίης ἐπιβήμεναι, ἔνθα κεν αὖτε
 νήσῳ ἐν ἀμφιρύτῃ λαρὸν τετυκοίμεθα δόρπον,
 ἀλλ' αὐτως διὰ νύκτα θοὴν ἀλάλησθαι ἄνωγας
 νήσου ἀποπλαγχθέντας ἐν ἡροειδέϊ πόντῳ. 285
 ἐκ νυκτῶν δ' ἄνεμοι χαλεποί, δηλήματα νηῶν,
 γίγνονται· πῇ κέν τις ὑπεκφύγοι αἰπὺν ὄλεθρον,
 ἣν πῶς ἐξαπίνης ἔλθῃ ἀνέμοιο θύελλα,
 ἣ Νότου ἣ Ζεφύριοι δυσσαέος, οἳ τε μάλιστα
 νῆα διαρραίουσι θεῶν ἀέκητι ἀνάκτων. 290
 ἀλλ' ἦ τοι νῦν μὲν πειθώμεθα νυκτὶ μελαίνῃ
 δόρπον θ' ὀπλισόμεσθα θοῇ παρὰ νηὶ μένοντες,
 ἡώθεν δ' ἀναβάντες ἐνήσομεν εὐρέϊ πόντῳ.”

ὧς ἔφατ' Εὐρύλοχος, ἐπὶ δ' ἦνεον ἄλλοι ἐταῖροι.
 καὶ τότε δὴ γίγνωσκον ὃ δὴ κακὰ μῆδετο δαίμων, 295
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδων·

“Εὐρύλοχ', ἦ μάλα δὴ με βιάζεστε μῶνον ἐόντα.
 ἀλλ' ἄγε νῦν μοι πάντες ὁμόσσετε καρτερὸν ὄρκον·
 εἴ κέ τιν' ἡὲ βοῶν ἀγέλην ἢ πῶν μέγ' οἴων

εὐρώμεν, μή πού τις ἀτασθαλίῃσι κακῇσιν 300
ἢ βοῦν ἤε τι μῆλον ἀποκτάνῃ· ἀλλὰ ἔκηλοι
ἐσθίετε βρώμην τὴν ἀθανάτη πόρε Κίρκη.”

ὥς ἐφάμην, οἱ δ' αὐτίκ' ἀπώμνουν ὡς ἐκέλευον.
αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ὅμοσάν τε τελεύτησάν τε τὸν ὄρκον,
στήσαμεν ἐν λιμένι γλαφυρῷ ἐνεργέα νῆα 305
ἄγχ' ὕδατος γλυκεροῖο, καὶ ἐξαπέβησαν ἑταῖροι
νηός, ἔπειτα δὲ δόρπον ἐπισταμένως τετύκοντο.
αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδητύος ἐξ ἔρον ἔντο,
μνησάμενοι δὲ ἔπειτα φίλους ἔκλαιον ἑταῖρους,
οὓς ἔφαγε Σκύλλη γλαφυρῆς ἐκ νηὸς ἐλούσα· 310
κλαιόντεσσι δὲ τοῖσιν ἐπήλυθε νήδυμος ὕπνος.

ἦμος δὲ τρίχα νυκτὸς ἔην, μετὰ δ' ἄστρα βεβήκειν,
ᾧρσεν ἔπι ζαῆν ἄνεμον νεφεληγερέτα Ζεὺς
λαίλαπι θεσπεσίῃ, σὺν δὲ νεφέεσσι κάλυψεν
γαίαν ὁμοῦ καὶ πόντον· ὀρώρει δ' οὐρανόθεν νύξ. 315
ἦμος δ' ἠριγένεια φάνη ῥοδοδάκτυλος Ἥως,
νῆα μὲν ὠρμίσαμεν κοῖλον σπέος εἰσερύσαντες·
ἔνθα δ' ἔσαν Νυμφέων καλοὶ χοροὶ ἠδὲ θόωκοι·
καὶ τότε ἔγων ἀγορὴν θέμενος μετὰ μῦθον ἔειπον·
“ὦ φίλοι, ἐν γὰρ νηὶ θοῇ βρώσις τε πόσις τε 320
ἔστιν, τῶν δὲ βοῶν ἀπεχώμεθα, μή τι πάθωμεν·
δεινὸν γὰρ θεοῦ αἶδε βόες καὶ ἵφια μῆλα,
Ἡελίου, ὃς πάντ' ἐφορᾷ καὶ πάντ' ἐπακούει.”

ὥς ἐφάμην, τοῖσιν δ' ἐπεπείθετο θυμὸς ἀγήνωρ.
μῆνα δὲ πάντ' ἄλληκτος ἄη Νότος, οὐδέ τις ἄλλος 325
γίγνεται ἔπειτ' ἀνέμων εἰ μὴ Εὐρὸς τε Νότος τε.
οἱ δ' εἴως μὲν σίτον ἔχον καὶ οἶνον ἐρυθρόν,

τόφρα βοῶν ἀπέχοντο λιλαιόμενοι βιότοιο.
 ἀλλ' ὅτε δὴ νηὸς ἐξέφθιτο ἤια πάντα,
 καὶ δὴ ἄγρην ἐφέπεσκον ἀλητεύοντες ἀνάγκη, 330
 ἰχθύς ὄρνιθάς τε, φίλας ὅ τι χεῖρας ἵκοιτο,
 [γναμπτοῖς ἀγκίστροισιν, ἔτειρε δὲ γαστέρα λιμός·]
 δὴ τότ' ἐγὼν ἀνὰ νῆσον ἀπέστιχον, ὄφρα θεοῖσιν
 εὐξαίμην εἴ τίς μοι ὁδὸν φήνειε νέεσθαι.
 ἀλλ' ὅτε δὴ διὰ νήσου ἰὼν ἤλυξα ἐταῖρους, 335
 χεῖρας νιψάμενος, ὅθ' ἐπὶ σκέπας ἦν ἀνέμοιο,
 ἡρώμην πάντεσσι θεοῖς οἱ Ὀλυμπον ἔχουσιν·
 οἱ δ' ἄρα μοι γλυκὺν ὕπνον ἐπὶ βλεφάροισιν ἔχευαν.
 Εὐρύλοχος δ' ἐτάροισι κακῆς ἐξήρχετο βουλῆς·
 “κέκλυτέ μεν μύθων, κακά περ πᾶσχοντες ἐταῖροι. 340
 πάντες μὲν στυγεροὶ θάνατοι δειλοῖσι βροτοῖσιν,
 λιμῶ δ' οἴκτιστον θανέειν καὶ πότμον ἐπισπείν.
 ἀλλ' ἄγετ', Ἡελίοιο βοῶν ἐλάσαντες ἀρίστας
 ῥέξομεν ἀθανάτοισι τοὶ οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσιν.
 εἰ δέ κεν εἰς Ἰθάκην ἀφικοίμεθα, πατρίδα γαῖαν, 345
 αἰψά κεν Ἡελίῳ Ὑπερίονι πίονα νηὸν
 τεύξομεν, ἐν δέ κε θεῖμεν ἀγάλματα πολλὰ καὶ ἐσθλά.
 εἰ δὲ χολωσάμενός τι βοῶν ὀρθοκραϊρῶν
 νῆ' ἐθέλῃ ὀλέσαι, ἐπὶ δ' ἔσπωνται θεοὶ ἄλλοι,
 βούλομ' ἄπαξ πρὸς κῦμα χανὼν ἀπὸ θυμὸν ὀλέσσαι
 ἢ δηθὰ στρεύγεσθαι ἐὼν ἐν νήσῳ ἐρήμῃ.” 351
 ὥς ἔφατ' Εὐρύλοχος, ἐπὶ δ' ἦνεον ἄλλοι ἐταῖροι.
 αὐτίκα δ' Ἡελίοιο βοῶν ἐλάσαντες ἀρίστας
 ἐγγύθεν, οὐ γὰρ τῆλε νεὸς κυανοπρώροιο
 βοσκέσκονθ' ἔλικες καλαὶ βόες εὐρυμέτωποι, 355

τὰς δὲ περίστησάν τε καὶ εὐχετόωντο θεοῖσιν,
 φύλλα δρεψάμενοι τέρενα δρυὸς ὑψικόμοιο·
 οὐ γὰρ ἔχον κρὶ λευκὸν ἐυσσέλμου ἐπὶ νηός.
 αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' εὗξαντο καὶ ἔσφαξαν καὶ ἔδειραν,
 μηρούς τ' ἐξέταμον κατὰ τε κνίσῃ ἐκάλυσαν 360
 δίπτυχα ποιήσαντες, ἐπ' αὐτῶν δ' ὠμοθέτησαν.
 οὐδ' εἶχον μέθυ λείψαι ἐπ' αἰθομένοισι ἱεροῖσιν,
 ἀλλ' ὕδατι σπένδοντες ἐπώπτων ἔγκατα πάντα.
 αὐτὰρ ἐπεὶ κατὰ μῆρα κάη καὶ σπλάγχνα πάσαντο,
 μίστυλλον τ' ἄρα τᾶλλα καὶ ἀμφ' ὀβελοῖσιν ἔπειραν.

καὶ τότε μοι βλεφάρων ἐξέσσυτο νήδυμος ὕπνος, 366
 βῆν δ' ἰέναι ἐπὶ νῆα θοὴν καὶ θίνα θαλάσσης.
 ἀλλ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦα κιὼν νεὸς ἀμφιελίσσης,
 καὶ τότε με κνίσῃς ἀμφήλυθε θερμὸς αὐτμή.
 οἰμῶξας δὲ θεοῖσι μέγ' ἀθανάτοισι γεγώνευν· 370
 “Ζεῦ πάτερ ἦδ' ἄλλοι μάκαρες θεοὶ αἰὲν ἐόντες,
 ἦ με μάλ' εἰς ἄτην κοιμήσατε νηλεὲς ὕπνω,
 οἱ δ' ἔταροι μέγα ἔργον ἐμητίσαντο μένοντες.”

ὠκέα δ' Ἡελίῳ Ὑπερίονι ἄγγελος ἦλθεν 375
 Λαμπετὶνὴ τανύπεπλος, ὃ οἱ βόας ἔκταμεν ἡμεῖς.
 αὐτίκα δ' ἀθανάτοισι μετηύδα χωόμενος κῆρ·
 “Ζεῦ πάτερ ἦδ' ἄλλοι μάκαρες θεοὶ αἰὲν ἐόντες,
 τίσαι δὴ ἐτάρους Λαερτιάδew Ὀδυσῆος,
 οἳ μιν βοῦς ἔκτειναν ὑπέρβιον, ἧσιν ἐγὼ γε 380
 χαίρεσκον μὲν ἰὼν εἰς οὐρανὸν ἀστερόεντα,
 ἦδ' ὁπότε ἄψ' ἐπὶ γαίαν ἀπ' οὐρανόθεν προτραποίμην.
 εἰ δέ μοι οὐ τίσουσι βοῶν ἐπιεικέ' ἀμοιβήν,
 δύσομαι εἰς Ἀΐδαο καὶ ἐν νεκέεσσι φαείνω.”

τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς ·
 “Ἡέλι', ἦ τοι μὲν σὺ μετ' ἀθανάτοισι φάεινε 385
 καὶ θνητοῖσι βροτοῖσιν ἐπὶ ζεῖδωρον ἄρουραν·
 τῶν δέ κ' ἐγὼ τάχα νῆα θοὴν ἀργῇτι κεραυνῷ
 τυτθὰ βαλὼν κεάσαιμι μέσῳ ἐνὶ οἴνοπι πόντῳ.”

ταῦτα δ' ἐγὼν ἤκουσα Καλυψοῦς ἠνκόμοιο ·
 ἦ δ' ἔφη Ἑρμείαιο διακτόρου αὐτὴ ἀκούσαι. 390

αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ἐπὶ νῆα κατήλυθον ἡδὲ θάλασσαν,
 νείκεον ἄλλοθεν ἄλλον ἐπισταδόν, οὐδὲ τι μῆχος
 εὐρέμεναι δυνάμεσθα, βόες δ' ἀποτέθνασαν ἥδη.
 τοῖσιν δ' αὐτίκ' ἔπειτα θεοὶ τέραα προῦφαινουν·
 εἶρπον μὲν ῥίνοί, κρέα δ' ἄμφ' ὀβελοῖσι μεμύκειν, 395
 ὀπταλέα τε καὶ ὤμά, βοῶν δ' ὥς γίγνετο φωνή.

ἐξήμαρ μὲν ἔπειτα ἐμοὶ ἐρίηρες ἐταῖροι
 δαίνυντ' Ἡελίοιο βοῶν ἐλάσαντες ἀρίστας·
 ἀλλ' ὅτε δὴ ἔβδομον ἡμαρ ἐπὶ Ζεὺς θῆκε Κρονίων,
 καὶ τότε ἔπειτ' ἄνεμος μὲν ἐπαύσατο λαίλαπι θύων, 400
 ἡμεῖς δ' αἰψ' ἀναβάντες ἐνήκαμεν εὐρέι πόντῳ,
 ἰστὸν στησάμενοι ἀνά θ' ἰστία λεύκ' ἐρύσαντες.
 ἀλλ' ὅτε δὴ τὴν νῆσον ἐλείπομεν, οὐδέ τις ἄλλη
 φαίνεται γαιάων, ἀλλ' οὐρανὸς ἡδὲ θάλασσα,
 δὴ τότε κυανέην νεφέλην ἔστησε Κρονίων 405
 νηὸς ὕπερ γλαφυρῆς, ἥχλυσε δὲ πόντος ὑπ' αὐτῆς.
 ἦ δ' ἔθει οὐ μάλα πολλὸν ἐπὶ χρόνον· αἶψα γὰρ ἦλθεν
 κεκληγῶς Ζέφυρος μεγάλη σὺν λαίλαπι θύων,
 ἰστοῦ δὲ προτόνους ἔρρηξ' ἀνέμοιο θύελλα
 ἀμφοτέρους· ἰστὸς δ' ὀπίσω πέσεν, ὅπλα τε πάντα 410
 εἰς ἄντλον κατέχυνθ'. ὁ δ' ἄρα πρυμνῇ ἐνὶ νηὶ

πλήξε κυβερνήτεω κεφαλὴν, σὺν δ' ὅστέ' ἄραξεν
 πάντ' ἄμυδις κεφαλῆς· ὁ δ' ἄρ' ἀρνευτήρι εἰκῶς
 κάππεσ' ἀπ' ἱκριόφιν, λίπε δ' ὅστέα θυμὸς ἀγήνωρ.
 Ζεὺς δ' ἄμυδις βρόντησε καὶ ἔμβαλε νηὶ κεραυνόν· 415
 ἢ δ' ἐλελίχθη πᾶσα Διὸς πληγείσα κεραυνῶ,
 ἐν δὲ θεεῖον πλήτο, πέσον δ' ἐκ νηὸς ἑταῖροι.
 οἱ δὲ κορώνησιν ἵκελοι περὶ νῆα μέλαιναν
 κύμασιν ἐμφορέοντο, θεὸς δ' ἀποαίνυτο νόστον.

αὐτὰρ ἐγὼ διὰ νηὸς ἐφοίτων, ὄφρ' ἀπὸ τοίχους 420
 λῦσε κλύδων τρόπιος, τὴν δὲ ψιλὴν φέρε κύμα,
 ἐκ δὲ οἱ ἰστὸν ἄραξε ποτὶ τρόπιν. αὐτὰρ ἐπ' αὐτῷ
 ἐπίτονος βέβλητο, βοδὸς ῥινοῖο τετευχῶς·
 τῷ ῥ' ἄμφω συνέεργον, ὁμοῦ τρόπιν ἠδὲ καὶ ἰστόν,
 ἐξόμενος δ' ἐπὶ τοῖς φερόμην ὀλοοῖς ἀνέμοισιν. 425

ἔνθ' ἢ τοι Ζέφυρος μὲν ἐπαύσατο λαίλαπι θύων,
 ἦλθε δ' ἐπὶ Νότος ὦκα, φέρων ἐμῷ ἄλγεα θυμῷ,
 ὄφρ' ἔτι τὴν ὀλοὴν ἀναμετρήσαιμι Χάρυβδιν.
 παννύχιος φερόμην, ἅμα δ' ἠελίῳ ἀνιόντι
 ἦλθον ἐπὶ Σκύλλης σκόπελον δεινὴν τε Χάρυβδιν. 430
 ἢ μὲν ἀνερροίβδησε θαλάσσης ἀλμυρὸν ὕδωρ·
 αὐτὰρ ἐγὼ ποτὶ μακρὸν ἐρινεὸν ὑψόσ' ἀερθεῖς,
 τῷ προσφὺς ἐχόμεν ὥς νυκτερίς. οὐδέ πη εἶχον
 οὔτε στηρίξαι ποσὶν ἔμπεδον οὔτ' ἐπιβῆναι·
 ῥίζαι γὰρ ἐκὰς εἶχον, ἀπήωροι δ' ἔσαν ὄζοι, 435
 μακροὶ τε μεγάλοι τε, κατεσκίαον δὲ Χάρυβδιν.
 νωλεμέως δ' ἐχόμεν, ὄφρ' ἐξεμέσειεν ὀπίσσω
 ἰστὸν καὶ τρόπιν αὐτίς. ἐέλδομένῳ δέ μοι ἦλθον
 ὄψ'· ἦμος δ' ἐπὶ δόρπον ἀνὴρ ἀγορήθην ἀνέστη

κρίνων νείκεα πολλὰ δικαζομένων αἰζήων, 440
 τῆμος δὴ τά γε δοῦρα Χαρύβδιος ἐξεφαάνθη.
 ἦκα δ' ἐγὼ καθύπερθε πόδας καὶ χεῖρε φέρεσθαι,
 μέσσω δ' ἐνδούπησα παρέξ περιμήκεα δοῦρα,
 ἐξόμενος δ' ἐπὶ τοῖσι διήρεσα χερσὶν ἐμῇσιν.
 Σκύλλην δ' οὐκέτ' ἔασε πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε 445
 εἰσιδέειν· οὐ γάρ κεν ὑπέκφυγον αἰπὺν ὄλεθρον.
 ἔνθεν δ' ἐννήμαρ φερόμην, δεκάτῃ δέ με νυκτὶ
 νῆσον ἐς Ὀγυγίην πέλασαν θεοί, ἔνθα Καλυψὼ
 ναίει ἐνπλόκαμος, δεινὴ θεὸς αὐδήεσσα,
 ἥ μ' ἐφίλει τ' ἐκόμει τε. τί τοι τάδε μυθολογεύω; 450
 ἦδη γάρ τοι χθιζὸς ἐμυθεόμην ἐνὶ οἴκῳ
 σοί τε καὶ ἰφθίμῃ ἀλόχῳ· ἐχθρὸν δέ μοι ἐστὶν
 αὖτις ἀριζήλως εἰρημένα μυθολογεύειν.

NOTES.

1-28. ARRIVAL AT AEAEA. BURIAL OF ELPENOR. HOSPITABLE RECEPTION BY CIRCE.

1. αὐτὰρ ἐπεὶ forms the connection with the preceding book.

2. ἀπὸ δ' ἔκετο = ἀφίκετο δέ.

4. χοροί: *dancing places*, alluding to the dancing beams of sunlight. — ἀντολαί (syncopé for ἀνατολαί): *rising places*. It is plural because on the horizon the sun's rising place is not always the same. It is not possible to explain why the poet places the rising of the sun on the island of Aeaea, which is generally supposed to be situated in the farthest West. K. Schwenk remarks: "Homer could not possibly allow the sun and daylight to rest in Hades during the night, for that would have illuminated the lower regions, contrary to Homer's own conception of everlasting darkness. Therefore his imagination creates an island far away, near the end of terrestrial regions, — an island on which Helios and Eos rest at night after they have traversed the sky, an island whence they return in the morning. No special explanation is given to show how they reach this western isle and rise again in the East when morning comes. We look in vain for a complete system in Homer. Everything is right and plausible only if considered by itself." Heinreich, on the other hand, says: "There is no use in our denying it. 'Quandoque bonus dormitat Homerus.' The dwelling places of the early-born dawn and the ἀντολαί ἡέλιου are in the East, and to place them on an island of the far West is strange, to say the least. I can only explain it as a carelessness on the part of the poet, in whose mind there lingered perhaps the remembrance of some lines of the 'Song of the Argonauts,' of which he made partial use in his work. Momentarily he forgot that through his assuming that Odysseus, too, had come to Aeaea,

this perhaps formal and crystallized mode of expression was out of place in this poem."

6. ἐκ δὲ βῆμεν = ἐκβῆμεν δέ.

8. Byron in his *Siege of Corinth*, xxii., describes the coming of the day :

The night is past, and shines the sun
As if that morn were a jocund one.
Lightly and brightly breaks away
The morning from her mantle gray.

Spenser in his *Faery Queene*, i. 2. 7, uses the words :

Now when the rosy fingred morning faire,
Wearied of aged Tithon's saffron bed,
Had spred her purple robe through deawy aire.

Milton in his *Paradise Lost*, vi. 2, renders the same thought thus :

Morn, waked by the circling hours, with rosy hands
Unbarr'd the gates of light.

And Verg. *Aen.* iii. 521, sings :

Jamque rubescebat stellis Aurora fugatis.

10. οἰσόμεναι : aor. inf. of φέρω, *to bring*; cf. *Il.* iii. 120 ; xxiii. 564 ; *Od.* viii. 399.



τύμβος καὶ στήλη.

The long quantity of the ultimate of νεκρὸν is explained by the lost initial digamma of Elpenor.

11. ὅθ' ἀκροτάτῃ πρόεχ' ἀκτῇ is an adverbial modifier of θάπτομεν; cf. *Od.* xxiv. 88 ss. — ἀκροτάτῃ is used predicatively, πρόεχε intransitively.

12. θαλερὸν κατὰ δάκρυ χέοντες = καταχέοντες θαλερὸν δάκρυ.

13. κάη : aor. pass. from καίω.

14. ἐπὶ στήλην ἐρύσαντες = ἐπερύσαντες στήλην.



16. τὰ ἕκαστα: *all this*. — οὐδ' ἄρα: *but certainly not*.

18. ἐντυναμένη (= ἐντύνασα ε αὐτήν, II. xiv. 162): *after she had adorned herself*. — αὐτῇ: construe with ἅμα, *together with her, following her*.

19. αἰθοπα: *sparkling like fire*.

21. σχέτλιοι: *you daring ones*. — δῶμα: accusative denoting the limit of motion.

22. δισθανέες: *you who have died twice*. — ὅτε τε: temporal, *while*, contrasting a general law with this special exceptional case. Cf. II. x. 83.

24. φαινομένηφιν = φαινομένη.

25. πλεύσεσθε (the future used in an encouraging sense after the imperatives preceding it): *you shall* (i.e., *you may*) *set sail*. — ἕκαστα: *all things necessary*.

26. κακορραφίη: *through malice, meanness, trickery*. Cf. II. xv. 16.

27. ἄλως: either locative genitive or object of ἐπί understood. — πῆμα: *misfortune*.

28-141. CIRCE DESCRIBES TO ODYSSEUS THE DANGERS THREATENING HIM FROM THE SIRENS, FROM SCYLLA AND CHARYBDIS, AND ON THE ISLAND OF TRINACRIA.

31. Vergil, in his Aen. ii. 9, describes the coming of the night as follows:

Et iam nox humida caelo
Praecipitat, suadentque cadentia sidera somnos.

Shelley in his Alastor says:

Evening came on,
The beams of sunset hung their rainbow hues
High mid the shifting domes of sheeted spray
That canopied his path o'er the waste deep;
Twilight, ascending slowly from the east,
Entwined in duskier wreaths her braided locks
O'er the fair front and radiant eyes of day;
Night followed, clad with stars.

Compare Pope's description of the coming of the night, as given in his *Dunciad* :

The sickening stars fade off th' ethereal plain;
As Argus' eyes, by Hermes' wand oppressed,
Closed one by one to everlasting rest;
Thus at her felt approach, and secret might,
Art after art goes out and all is night.

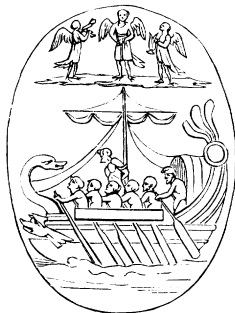
33. ἐμὲ χειρὸς ἐλοῦσα : *taking me by the hand.* Cf. Xenophon, *Anab.* i. 6. 10; *Cyropaedia*, v. 1. 16. — φίλων ἐταίρων depends on ἀπονόσφιν.

34. προσέλεκτο : 2d aor. middle of stem λεχ-, — *she lay down at my side.* Odysseus therefore does not go to the home of Circe. Cf. ll. 144 ss.

37. ταῦτα : i.e. his voyage to the lower regions.

38. μνήσει, etc. : i.e., *if you should forget it.* Cf. *Od.* iii. 27. — θεός : either in general *some god*, or *your genius, your protecting genius.*

39. Σειρῆνες : *the muses of the ocean*, — a pair of sisters (cf. l. 52) alluring mankind by their charming song; they dwell on some fabulous island, situated somewhere in the farthest West. The name Sirens means, according to some, *the Enchantresses*; according to Christ's Greek Phonetics, p. 257, *the Sounding Ones*, which latter version Karl Schenkl very prettily explains: "In striking these cliffs, personified by Homer, the sea to which they precipitously descend, causes, whenever it is aroused, clear sounds which are united with the roaring of the wind into peculiar strains." We are reminded of Uhland's lines :



Σειρῆνες καὶ ἡ Ὀδυσσεύς
νηὺς.

Der Wind und des Meeres Wellen
Gaben sie frischen Klang?

40. ὅστις : with iterative subjunctive (cf. l. 41), *whosoever*, equivalent to ἐάν τις. After πάντας it is used distributively in the singular.

41. αἰδρεῖη : *because of his ignorance*, as he does not know the Sirens and the fatal magic of their song. — φθόγγον : the sound of the Sirens' voices, which in themselves exercise an irresistible influence upon the listener. Cf. ll. 44, 185, 187, 192.

42. τῷ δ' : refers to ὅστις. Cf. Od. xi. 147-148. — οὐ τι modifies not only παρίσταται but also the partic. νοστήσαντι in the line following, which contains the principal idea : *he does not enjoy the pleasure of a safe return, when his wife and children should come to greet him.*

43. παρίσταται οὐδὲ γάννυνται : while all manuscripts agree as to this version, it can hardly be considered correct, as no explanation can be given for the change of number. Ameis in his edition suggests a version παρίσαντ' οὐδὲ γάννυνται.

44. ἀλλά τε : *but*. Cf. ll. 64, 67. Cf. Heine's Lorelei :

Den Schiffer im kleinen Schiffe
Ergreift es mit wildem Weh ;
Er schaut nicht die Felsenriffe,
Er schaut nur hinauf in die Höh'.

45. ἐν λειμῶνι (in l. 159 modified by ἀνθεμόεις) : a sharp contrast with the bones bleaching on the shore. — ἀμφ' (used adverbially) : *everywhere*. — After *this* supply ἐστιν.

46. περί δέ : *around them* or *on them*, referring to the bodies of men. — ῥινοὶ probably refers to human skin, but some make it refer to the shield-coverings of hide. In the latter case περί would have to be construed adverbially, in thought akin to ἀμφί.

47. ἀλλά : *therefore*. Cf. l. 276. — ἐπὶ : separated by tmesis from ἀλείψαι. — Cf. ll. 177, 200. — οὐατ' = ὤτα.

49. ἀκουέμεν : *you may hear*.

50. Δησάντων σε adds to ἀκουέμεν a condition, containing the thought, *but they must tie you*.

51. ὁρθὸν ἐν ἰστοπέδῃ : cf. l. 179. — ἐκ δ' αὐτοῦ : i.e., ἐκ ἰστοῦ, *the mast itself*. — ἀνήφθω (perf. pass. impv. of ἀνάπτω) : *the ropes*

shall remain fastened. It implies duration of action; therefore the aor. subjv. ἀκούσης, dependent on ἔφρα κε, is in meaning equivalent to a fut. perf.

54. δέ: *rather, or on the contrary.* Cf. l. 164.

55. τὰς γε: i.e., the Sirens.

56. οὐκέτι: *no further.*

57. ὀπποτέρῃ ὁδῷ: whether through the Symplegades (ll. 59–72) or between Scylla and Charybdis (ll. 73–110). Circe advises Odysseus (l. 108) to take the latter, a less perilous route.

59. ἔνθεν μὲν: contrasted with οἱ δέ, l. 73.

60. κυανώπιδος: *the dark-eyed*, referring to the dark blue color of the Mediterranean.

61. Πλαγκτὰς: from πλάζω = πλῆσσω, *to strike*. They are rocks on which ships are irresistibly driven (l. 71) and shattered. — τοι, *know that.* — τὰς γε: i.e., πέτρας.

62. τῇ μὲν corresponds to τῇ δ', l. 66. — The first οὐδὲ = *not even*; the second = *nor*.

64. τῶν: part. gen. dependent on *τινα* understood.

65. ἐνίησι: *sends among them.* — ἐναρίθμιον εἶναι: *to complete the number.*

66. φύγεν: gnomic aor.; consequently we find in the relative clause not the opt., but the subjv. ἔκπται.

68. φορέουσι: *always carry away.* Cf. ἀφαιρεῖται, l. 64. — πυρὸς θύελλαι: *hurricanes of fire.*

69. κείνη γε: pointing emphatically to νηὺς, the noun following.

70. πᾶσι μέλουσα: *well known to all.* — παρ' Αἰήταο: therefore on the return voyage.

71. καὶ τήν: *also this one.* — κύμαθ' ἄλός, supplied from l. 68, is the subject of βάλεν.

73. οἱ δέ: *but there*, in contrast with ἔνθεν μὲν in l. 59. — σκόπελοι: *steep, solitary cliffs.* — ὁ μὲν: the one belonging to Scylla, corresponding to τὸν δ' ἕτερον, l. 101, the rock of Charybdis.

74. μιν refers to κορυφῇ. — ἀμφιβέβηκεν: *has settled around it, or envelops it.*

75. τὸ μὲν: *this condition*; namely, that of being surrounded by mist. — ἔρωεῖ: *ceases.*

76. κείνου: i.e., τοῦ μὲν σκοπέλου. — ἔχει: *encompass, surround.*

77. οὐδ' ἐπιβαίη: *nor could he even step upon it*; ἀμβαίη (= ἀναβαίη) refers to the steepness, ἐπιβαίη to the smoothness of the rock.

78. οὐδ' εἰ, etc., is intended to convey the idea that not even the physically strongest man could accomplish the feat.

81. πρὸς ἑσφον τετραμμένον: *with its entrance* (lit. 'turned') *toward the West.* — ἧ περ: *in the same place where.* — ἰθύνετε = ἰθύνετε, subjv.

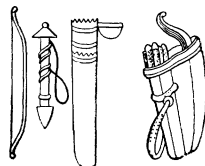
82. παρὰ γλαφυρὴν ἰθύνετε νῆα = παριθύνετε νῆα γλαφυρὴν. — ἰθύνετε for ἰθύνετε is subjv. expressing expectation; ἄν suggests the supposition "provided you do not go by the way of the Symplegades." Cf. l. 108. — φαίδιμ' Ὀδυσσεῦ: she addresses him again to hold his attention.

83-84. οὐδέ κεν . . . εἰσαφίκοιτο: *and indeed a man might not reach the cavern, so high it lies above the water, although situated only in the middle of the cliff.*

85. ἔνθα δ' ἐνι: *there, in that cave.*

86. ὅση: *only as loud as.* This apparently contradicts δεινὸν λελακνῖα. Modern commentators have discovered a pun in Σκύλλη and σκύλακος. — Cf. Verg. Aen. iii. 431-432:

Quam semel informem vasto vidisse sub antro
Scyllam et caeruleis canibus resonantia saxa.



87. γίγνεται: *sounds.* — μιν belongs to ἰδών.

88. θεὸς is used predicatively: *not even if it should be a god who.*

89. ἄωροι: *untimely*; i.e., *unripe, not finished by the Horae, and therefore ill-formed.*

91. ἐν δὲ: *therein*; i.e., *in each head.* — τρίστοιχοι: *in three rows, one behind the other.*

92. μέλανος θανάτοιο: the idea of death being μέλας is probably the result of phrases such as τὸν δὲ σκότος ὅσσε κάλυψε, Il. iv. 461; θανάτου δὲ μέλαν νέφος ἀμφεκάλυπεν, Il. xvi. 350.

93. μέσση . . . δέδυκεν : *up to the middle of the body has she sunk into the hollow cavern.*

94. βερέθρου : *from the depth of the cave.*

96. καὶ εἰ ποθι : *and if by chance at any time.* — εἰ ἔλθῃσιν : Homer usually employs εἰ instead of εἰάν in general suppositions.

97. μείζον κῆτος, ᾧ : *a greater sea monster, such as.*

98. πῶ ποτε is used in Homer only after οὐ and always refers to the past.

99. φέρει : *she carries away.*

100. νεὸς : gen. of separation dependent on ἐξαπαῖσσα.

101. τὸν δ' : in contrast with ὁ μὲν in l. 73. — χαμαλιώτερον is used predicatively with the object σκοπέλον.

102. πλησίον is an adverb; supply εἰσιν οἱ σκοπέλοι. — καὶ : *even.*

103. τῷ δ' ἐν : *but on this rock.* Cf. l. 432. — τεθληώς : perf. partic. of θάλλω.

104. τῷ is the object of ὑπὸ.

105. ἀνίσχιν : namely, μέλαν ὕδωρ. — τρίς : inasmuch as, after twenty-four hours, counting from the first, the flood begins to rise for the third time. The poet is not consistent; for, according to ll. 237 ss., the change of tides occurs in shorter intervals. — ἐπ' ἡματι : *in one day, daily.* It modifies both ἀνίσχιν and ἀναροιβεῖ. Cf. Verg. Aen. iii. 421-422 :

atque imo barathri ter gurgite vastos
Sorbet in abruptum fluctus.

Cf. Ovid, Ep. ex Ponto, iv. 10. 27.

106. δεινόν modifies ἀναροιβεῖ, and its position is that of an exclamation used to prepare the listener for the wish μὴ τύχοις. — τύχοις is used intransitively without a partic.

107. οὐ and οὐδ' : *not even.*

108. ἀλλὰ : *therefore.* — μάλα modifies πεπλημένος (from πελάζειν). — ὦκα modifies παρεξέλααν.

112. εἰ δ' ἄγε : *pray, come.* The εἰ in this phrase is the same word as the conjunction εἰ, but it is used in its primitive meaning as a particle employed in introducing an exhortation, prepar-

ing the listener for the requesting ἀγε. — ἐνίσπες : aor. imperative of ἐνέπω.

113. εἴ πως : *if in any way*. Supply after εἴ πως *at the same time that*; for the purpose of the question is to find out whether a combination of the two possibilities introduced by μέν and δέ can be made. The κ' is added to the second member only, as Odysseus, from Circe's advice (ll. 108–110), may assume his being able to escape from Charybdis. — ὑπεκπροφυγεῖν : *to escape from under it and go on with my journey*.

114. σίνιτό γ' : *if, indeed, she should do harm to*. — γε conveys the idea *as you have mentioned she would do* (l. 100).

116. σχέτλιε : *daring one*. Cf. l. 21. — καὶ δὴ αὖ : *yet again*, as is the wont of your daring spirit. Circe knew from personal experience the warlike disposition of the Ithacan. Cf. Od. x. 321 ss.

117. πόνος : *toil of battle* (cf. ll. vi. 77). — ὑπείξει (as in ll. i. 294 ὑπείχομαι) with the final ο of the preposition ὑπό elided; otherwise, always ὑποείκειν, as εἴκειν had an initial digamma.

118. ἡ δέ τοι : *for indeed she is*; τοι has here the force of *as you well know*.

120. ἀλκή : *chance of defending yourself*. Cf. Od. xxii. 305. — κάρτιστον : *it is the best course*.

123. τόσσησιν : i.e., with just as many as the first time.

124. ἀλλὰ : *therefore*. — μάλα σφοδρῶς : *with all your might*. — Κράταις (*overpowering force*) : here personified as the mother of Scylla. In Hesiod, Hecate is mentioned as Scylla's mother.

126. ἥ is used here as a demonstrative pronoun. — ἀποπαύειν : *restrain*. It is followed here by the inf. ὀρμηθῆναι. — ἐς ὕστερον : *a second time*.

127. Θρινακίην : derived from θρίναξ, a trident, therefore the *fork-shaped island*. Only later writers use this name in reference to Sicily. In Homer the position of the isle is indefinite.

130. πεντήκοντα δ' ἕκαστα : i.e., every herd of each kind numbering fifty head. Cattle in Homeric times were the most coveted kind of domestic wealth. Thus even Helios rejoices daily at the sight of his kine. Cf. ll. 380 ss. — γόνος : *descendants, offspring*, young. — αὐτῶν : gen. of source or origin.

131. οὐδέ: *and still not*. — φθινύθουσι: *do they become extinct*. — ἐπιποιμένες εἰσὶν: *are shepherdesses over them*.



132. As to the names of the nymphs, cf. Od. xxiii. 246.

133. Ὑπερίων: the son of the height, i.e., heaven. This is a surname of Helios, the sun god.

134. ἄρα: *now*. — θρέψασα τεκοῦσά τε is a hysteron proteron.

135. τηλόθι: i.e., far from their mother's dwelling-place. — ναίειν is an inf. denoting result.

136. φυλασσέμεναι is an inf. of purpose.

139. τοι: *to you*.

140. αὐτὸς: for emphasis' sake placed before εἴ περ; the hero himself is placed in opposition to his ship and his companions.

141. νείαι = νέαι. — ὀλέσας ἄπο = ἀπολέσας.

142–200. FAVORABLE BEGINNING OF THE VOYAGE. ODYSSEUS ADDRESSES HIS COMPANIONS. THEY PASS THE ISLAND OF THE SIRENS.

143. It is apparent that no sentimental parting took place. — ἀνὰ νῆσον: *up through the island*. Up, inasmuch as she was going inland from the shore.

145. ἀμβαίνειν = ἀναβαίνειν. — ἀνά τε πρυμνήσια λῦσαι = πρυμνήσια τε ἀναλῦσαι.

149. The subject of ἔει is Κίρκη.

152. τῇν: i.e., νῆα.

154. οὐ γὰρ χρῆ, etc.: *for it is not right that one only or two only should know*.

156. ἀλλ': *therefore*. — εἰδότες: *knowing the oracles*. Of the two members of the purpose clause, the first one (θάνωμεν) expresses possibility only; the second one (φύγομεν), a wish. Notice the change of mode from subjunctive to optative. — ἤκε . . . ἤκεν after ἵνα have the power of *either . . . or*.

157. ἀλευάμενοι : *being on our guard*. — θάνατον and θήρα depend on φύγομεν.

158. Σειρήνων θεσπεσιάνων : *of the Sirens singing divinely*.

161. αὐτόθι : *in the same place*.

164. ἐν δεσμοῖσι πιάζειν : *to load with fetters*.

165. ἦ τοι ἐγὼ : *I, in truth*. — τὰ ἕκαστα : cf. l. 16. — λέγων πῖφασκον : *I communicated in my speech*.

167. ἀπήμων : *harmless; i.e., favorable*.

169. νηνεμία : in apposition with γαλήνη. — δὲ after κοίμησε = *for*. — δαίμων : *a divine power*.

171. οἱ δ' : *but they themselves*.

172. λεύκαινον ὕδωρ = πολλὴν ἅλα τύπτον ἑρετμοῖς in l. 180.

174. τυτθὰ : as in l. 388, *into small pieces*.

175. κέλετο : *compelled*. — μεγάλη ἴς : *the strong pressure of my hands*.

176. Ὑπεριονίδης is equivalent to Ὑπερίων, as Ἀθηναίη is equivalent to Ἀθήνη. Cf. l. 133.

177. ἐπ' belongs to ἀλειψα (tmesis). Cf. l. 47.

181. τόσσον . . . ὅσον : *as far . . . as*. — βοήσας γέγωνε : *one shouting can make himself heard*.

182. διώκοντες is used here intransitively : *drifting or sailing*. — Connect λάθην with ὀρνυμένη.

184. πολύαινε : *much praised*. This passage is translated by Cicero in de Finibus v. 18.

185. νῆα κατάστησον : *bring to anchor*. Cf. l. 305.

186. οὐ γάρ πώ τις : *for never did anybody*.

187. ἀπὸ στομάτων modifies δπα.

188. ὃ γε refers to τις, l. 186. But while τις is indefinite, ὃ γε, resuming the idea, has become definite, *whosoever comes*. The thought following is purposely kept vague and mysterious. The participles contain the main ideas, — *τερψάμενος* describing a transient feeling, while *πλεονα εἰδώς* expresses a permanent result, *richer in knowledge, therefore wiser*.

189. The Sirens try to flatter the vanity of Odysseus. They promise to sing to him of the heroic deeds which he had performed at Troy. — τοι : *as you know*.

191. ὅσα γίνηται: *whatever happens.*

192. External influence exercised upon us against our own better knowledge is described by Shakespeare in his Troilus and Cressida as follows:

Sometimes we are devils to ourselves
When we will tempt the frailty of our powers,
Presuming on their changeful potency.

Congreve's well-known lines may offer an explanation:

Music has charms to soothe the savage breast,
To soften rocks, or bend a knotted oak.

194. ὀφρύσι νευστάζων: for they could not bear him. — προ-
πесόντες: from προπίπτω, *to fall forward, to bend to* in rowing. —
ἔρεσσον: *they kept on rowing.*

195. ἀσπάντες = ἀνασπάντες.

199. ἐμοὶ ἐρίηρες ἑταῖροι: *my dear companions.*

200. ἐπ' is used here as a preposition, while in ll. 47 and 177 it is a part of the verb ἀλείφαι.

201-259. THE PLANCTAE. SCYLLA AND CHARYBDIS.

201. τὴν νῆσον: *this island.* — ἐλείπομεν: impf. tense, as in l. 403.

202. κύμα is used here as a collective noun: *the surge.*

203. τῶν δεισάντων depends on χερῶν; the partic. δεισάντων expresses cause: *because they were afraid.*

204. πάντα ἑρετμά is the subject of βόμβησαν. — κατὰ ρόον: *following the current.* — ἔσχετο: *stopped itself*; i.e., *stopped.* — αὐτοῦ as αὐτόθι in l. 161: *in the same place.*

207. παρασταδὸν: *going up to.*

208. Cf. Hor. Od. i. 7. 30:

O fortes peioraque passi
Mecum saepe viri;

and Verg. Aen. i. 198-199:

O socii — neque enim ignari sumus ante malorum —
O passi graviores, dabit deus his quoque finem.

209. τόδε, the subject, refers to the spray, the surge, and the noise. Cf. l. 202. — ἔπει: *approaches*. It has here the meaning of the middle voice. — μείζον κακόν is used predicatively.

210. εἴλει: *retained us* or *kept us imprisoned*.

211. καὶ ἐνθεν and καὶ τῶνδε in l. 212 correspond to each other. — καὶ ἐνθεν: *even thence*. — ἐμῇ ἀρετῇ: *through my merit*. — βουλῇ τε νοῶ τε is an explanatory modifier of ἀρετῇ.

212. τῶνδε is the gen. plur. of the neuter. It refers to *the dangers threatening here*. Cf. τόνδε γ' ὄλεθρον in l. 216. — μνήσεσθαι (with the subject ἡμέας understood): *and I think that hereafter we shall remember these things with pleasure*. Cf. Verg. Aen. i. 203:

Forsan et haec olim meminisse iuvabit;

and Homer's expression of the thought, Od. xv. 399 ss.:

κῆδεσιν ἀλλήλων τερπόμεθα λενγαλέοισιν,
μνωμένω· μετὰ γάρ τε καὶ ἄλγεσι τέρεται ἀνήρ,
ὅστις δὴ μάλα πολλὰ πάθῃ καὶ πόλλ' ἐπαληθῇ.

Xenophon in his Anab. iv. 3. 2 expresses about the same thought as follows: τότε μὲν οὖν ἠύλισθησαν μάλα ἡδέως καὶ τὰπιτῆδεα ἔχοντες καὶ πολλὰ τῶν παρεληλυθότων πόνων μνημονεύοντες.

213. ὡς ἂν ἐγὼ εἶπω: *utcumque dicero*. ἐγὼ is used instead of ἐγών, because of the original initial digamma of εἶπω.

214. κώπησιν: by metonymy (*pars pro toto*), *with the handles of the oars* for *with the oars*. — ῥηγμῖνα: *the breakers, the surf*.

215. τύπτετε: pres. impv., *keep on beating*. It expresses continued action, as ἐφήμενοι, *remaining seated*. — αἶ κέ ποθι: supply πειρώμενοι, *trying if perchance*.

218. βάλλεу ἐνὶ θυμῷ: *impress upon your mind*. — οἰήϊα: by metonymy (*pars pro toto*), *tiller for rudder*.

219. τούτου μὲν καπνοῦ: he points out to the pilot the surge mentioned in l. 202. — ἐκτὸς ἔργε: *keep out of*.

220. σκοπέλου: i.e., the rock of Scylla, which rises between the Planctae and Charybdis, but which, according to l. 102, is nearer to Charybdis than to the Planctae. — ἐπιμαίεο: *aim at, steer towards*. — μή σε λάθῃσιν ἐξορμήσασα: the subject νῆυς is understood, — *lest the ship unawares escape from your control*.

221. κείσ' : namely, towards the Planctæ. — ἄμμε = ἡμᾶς.

223. οὐκέτι μυθεόμην : *I did not mention Scylla any further*; i.e., after speaking of her in l. 220. Odysseus does not wish to discourage his companions, inasmuch as Circe has plainly foretold him in l. 110 that he is to lose six of his crew by Scylla. — ἄπρηκτον : something that cannot be done, that cannot be overcome, therefore *invincible*.

225. εἰρεσίης depends on ἀπολλῆσαι. — ἐντὸς : i.e., within the hold of the ship.

227. λανθανόμην : *I disregarded*. — ἀλεγεινῆς gives the reason of his disobedience : *because it was painful*; i.e., distasteful. — οὔτι modifies ἀνώγει : *she had strictly forbidden*.

228. αὐτὰρ corresponds to μὲν in l. 226.

230. πρῶρης is here an adjective modifying νηὸς. — ἔνθεν : *on that side of the ship*.

231. πετραίην : *dwelling in the rock*. — φέρε : impf., — *she was threatening to bring*. Cf. l. 110.

232. ἔκαμον δέ, etc., although coördinate, has concessive meaning. — πάντῃ in l. 233 is contrasted with οὐδέ πῃ.

235. ἔνθεν : supply ἦν. — Cf. Verg. Aen. iii. 420–421 :

Dextrum Scylla latus, laevum implacata Charybdis Obsidet.

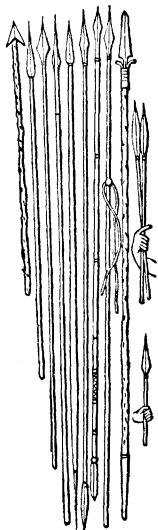
236. δεινὸν is used as in l. 106.

238. ἀναμορμύρεσκε : an iterative impf., — *she seethed up every time*. — κυκωμένη : *in commotion*. — ὑψόσε ἔπιπτεν : *rising, the spray fell down upon*. Cf. Verg. Aen. iii. 564–568 :

Tollimur in caelum curvato gurgite, et idem
Subducta ad Manes imos descedimus unda.
Ter scopuli clamorem inter cava saxa dedere :
Ter spumam elisam et rorantia vidimus astra.

Schiller's imitation of this passage in his 'Taucher' might be quoted here :

Und es wallet und siedet und brauset und zischt
Wie wenn Wasser mit Feuer sich mengt,



δόρατα.

Bis zum Himmel spritzt der dampfende Gisch,
 Und Well' auf Well' sich ohn' Ende drängt.
 Und wie mit des fernen Donners Getöse
 Entstürzt es brüllend dem finstern Schosse.

239. ἐπ' ἀμφοτέροισιν: namely, Scylla and Charybdis.

240. ὅτ' ἀναβρόξειε: *whenever she swallowed up.*

241. πᾶσ' ἔντοσθε φάνεσκε κυκωμένη corresponds to the words of l. 238, ἔντοσθε being contrasted with the ἀνά in ἀναμορμύρεσκε. — ἀμφι is used as an adverb.

242. δεινὸν ἐβεβρύχειν refers to the echo. — γαῖα: *the bottom of the sea.*

243. τοὺς δέ: namely, the companions. — As to the case of κυανέη, cf. Verg. Aen. vii. 31:

Multa flavus harena.

244. ἡμεῖς μὲν resumes the narration interrupted by the description beginning with l. 234. — ἴδομεν: aor., — *we directed our gaze.*

245. τόφρα δέ: *but in the meanwhile.*

246. οἱ χερσὶν τε βίηφί τε φέρτατοι ἦσαν, while apparently in contradiction to the survival of the fittest, is probably only their epitaph: *de mortuis nil nisi bonum.*

247. σκεψάμενος: *but when I looked.* Odysseus had been watching the Charybdis.

248. ἴδη modifies ἀειρομένων. — ὑπερθεν refers only to χεῖρας.

249. ἐμὲ is the object of καλεῦντες.

250. ἐξονομακλήδην: “nominatim,” *calling me by name.* — κῆρ is the acc. of specification: *in the anguish of their heart.*

251. ὡς δ' ὅτ': *as when.*

252. εἷδατα δόλον: *food as a bait.*

253. προίησι: *lets fall.* — κέρας is a sheath of horn used to encase the fishing line so as to prevent the fish from biting off the line.

254. ἔρριψε is the gnomic aor. — The *tertium comparationis* is the wriggling of the captured.

255. προτὶ πέτρας: *up to the rocks.*

256. αὐτοῦ: i.e., up on the top of the rock. — εἰνὶ = ἐν.

257. ἐν αἰνῇ διοιστῇτι: *in their terrible struggle.*

259. πόρους ἁλὸς: *the paths of the sea.* Cf. ὅγρὰ κέλευθα.

260-302. ARRIVAL AT THIRINAKIA. ODYSSEUS ADVISES HIS COMPANIONS NOT TO LAND. EURLYLOCHOS OBJECTS.

260. πέτρας: i.e., the Planetæ.

261. ἐς denotes simply approach. Cf. l. 234. — ἀμύμονα: blameless; i.e., beautiful.

264. πόντῳ: on the high sea.

265. αὐλιζομενάων: temporal, referring to the time when the cattle returning from the pasture are driven within the enclosures. It is evening now. Cf. l. 284.

266. βληχὴν: notice the change in case, ἤκουσα μυκηθμοῦ τε βληχὴν τε. — καί has here the meaning of καὶ τότε. — ἔπος: the warning word. — ἔμπεσε θυμῷ: came suddenly back to my mind.

268. μάλα πόλλ' ἐπέτελλεν: very emphatically advised me. As to Circe's advice, cf. ll. 127-141.

270. κῆρ is acc. of specification, as in l. 250.

271. κέκλυτέ μεν μύθων: listen to my words.

275. κακὸν ἔμμεναι: not κακὸν ἔσσεσθαι, because κακὸν is here used not as an abstract but as a concrete noun, referring to the cattle.

276. τὴν νῆσον: that island.

278. στυγερῷ: hateful.

279. εἰς = εἰ. — περί τοι μένος (supply ἐστίν): you have an abundance of strength. Hor. Epist. i. 2. 17 ss. states that Homer

quid virtus et quid sapientia possit
Utile proposuit nobis exemplar Ulixen.

280. ἡ ῥά νυ introduces a conclusion, the reason for which is contained in the relative clause beginning with ὅς ῥα: truly there must be. — σιδήρεα refers to the lack of sympathy.

281. ἀδηκότεας: more than satisfied, hence disgusted. — ὕπνω and καμάτῳ are causal datives. — ὕπνω refers to the longing for sleep or the lack of sleep. Cf. Hor. Od. iii. 4. 11:

Ludo fatigatumque somno.

282. αὐτε: once more.

283. νήσῳ ἐν ἀμφιρύτῃ as a place of safety and rest is contrasted with ἐν ἡρωιδεῖ πόντῳ in l. 285.

284. αὐτως refers to l. 281: *just as we are*; i.e., worn out. — τοήν: *swift descending*. In the countries bordering on the Mediterranean, night follows quickly the setting of the sun.

285. νήσου ἀποπλαγχθέντας, in contrast with νήσῳ ἐν ἀμφιρύτῃ: *away from the island, where we could have gained much needed rest*. — ἡρωιδεῖ: *gray, misty, dim*, implying the idea of *limitless*.

286. ἐκ νυκτῶν: *at night*. Cf. Xen. Anab. i. 2. 18: Κῦρος δὲ ἥσθη τὸν ἐκ τῶν Ἑλλήνων εἰς τοὺς βαρβάρους φόβον ἰδῶν.

287. πῇ: *in what manner*. — τις: indefinite, — *any one*; stronger than *we*.

288. ἀνέμοιο θύελλα: *a windstorm*.

289. μάλιστα: *especially*; i.e., more than other winds.

290. θεῶν ἀέκητι ἀνάκτων: not because of the wish of the gods, but because of the foolishness of man, who recklessly exposes himself to danger. Cf. Od. i. 33-34:

οἱ δὲ καὶ αὐτοὶ
σφῆσιν ἀτασθαλίῃσιν ὑπὲρ μόρον ἄλγε' ἔχουσιν.

291. πειθώμεθα νυκτὶ: i.e., let us take into consideration the fact that it is night. Cf. Il. xxiii. 48:

ἀλλ' ἦτοι νῦν μὲν στυγερῇ πειθώμεθα δαιτί.

292. ὀπλισόμεθα is aor. subjv.

293. ἐνήσομεν: sc. νῆα. The fut. after the preceding exhortative subjvs. is used to assert a fact that is sure to come.

295. δῆ: *plainly*.

297. ἦ μάλα δῆ: an indignant exclamation. — με βιάζετε: *you compel me to yield to your commands*. — μόνον ἔοντα: *since I am alone*; i.e., *since I am the only one opposed to your wishes*.

298. νῦν: i.e., under these circumstances.

300. μή πού τις: *lest perchance some one*. The clause introduced by μή gives the reason why the oath is exacted.

301. ἔκηλοι: *cheerfully*; i.e., without any desire for the forbidden fruit.

303-373. THEY LAND. UNFAVORABLE WINDS AND WANT OF SUPPLIES. SACRIFICE OF THE KINE OF HELIOS.

305. *στήσαμεν*: *we brought to anchor*. — *γλαφυρός* is generally used only as a modifier of a ship, a grotto, or a lyre. Modifying a harbor, it has the force of *surrounded by rocks or heights on all sides*. Cf. *cava nube*, Verg. Aen. i. 516.

306. *γλυκερός* is used in contrast with the salt water. Cf. *intus aquae dulces*, Verg. Aen. i. 167. — *ἐξαπέβησαν νηός* expresses the two ideas *ex nave* and *ab nave*, the act of disembarking and of going inland.

308. *ἐξ ἔρον ἔντο* = *ἐξέντο ἔρον*. Cf. Verg. Aen. i. 216:

Postquam exempta fames epulis mensaeque remotae;

and also *ibid.* viii. 184:

Postquam exempta fames et amor compressus edendi.

312. *ἦμος δὲ τρίχα νυκτὸς ἔην*: *but when it was the third part of the night*; i.e., the last third. — *μετὰ* belongs to *βεβήκει*: *had gone beyond the meridian*; i.e., *were sinking*. Cf. Od. ix. 58:

ἦμος δ' Ἡέλιος μετενίσσεται βουλευτόνδε.

313. *ῥρσεν ἔπι* = *ἐπῶρσεν*. — *ζαήν*: a heteroclitic acc. of *ζαῆς*. The regular form is *ζαῆ*.

319. *μετὰ* is used here adverbially: *being among them, in the midst of them*. Cf. Od. x. 561: *ἐρχομένοισι δὲ τοῖσιν ἐγὼ μετὰ μῦθον ἔειπον*.

321. *τῶν δὲ βοῶν*: *but from those kine*. This refers to them as mentioned in l. 299, while *αἶδε* in l. 322 refers to the cattle as being here on the island. — *μή τι πάθωμεν*: euphemistic for *lest we perish*. Cf. Il. xiii. 52:

τῇ δὲ δὴ αἰνότατον περιδείδια, μήτι πάθωμεν.

322. *δεινοῦ*: the position emphasizes the main idea.

326. *εἰ μή*: *except*. — *Εὔρος*: the southeast wind, naturally the most unfavorable wind for those coming from the northwest. Cf. l. 427.

327. *εἰως* corresponds to *τόφρα* in l. 328.

328. *λilαιόμενοι βιότοιοι*: *eager to live*; i.e., they spare the cattle, since they know that otherwise destruction will overtake them. Cf. *Od.* xxiv. 536:

πρὸς δὲ πόλιν τρωπῶντο λilαιόμενοι βιότοιοι.

329. The ultimate in *νῆδς* is lengthened by the pause made after the *τομή πενθημιμερής*.

330. *καὶ δὴ*: *and now*. — *δὴ ἄγρην*: synizesis. — *ἀνάγκη* modifies *ἐφέπεσκον*: *because of necessity*. — *ἐφέπεσκον* is an iterative impf. from *ἐφέπω*.

331. *ιχθὺς ὄρνιθας τε* is explanatory of *ἄγρην*. — *ὅ τι ἵκοιτο*: iterative, corresponds to *ἐφέπεσκον*, — *whatever fell into their hands whenever they went hunting*.

333. *ἀνὰ νῆσον ἀπέστιχον*: in the hope that in the solitude the gods might be more willing to listen to his prayers, and that perhaps one of the gods in person might advise him of the means of obtaining a suitable wind.

335. *διὰ νήσου* = *ἀνὰ νῆσον* in l. 333. — *ἤλυξα ἐταίρους*: *I was out of sight of my companions*.

336. *νιψάμενος ἠρώμην* = *ἐνιψάμην καὶ ἠρώμην*.

338. *γλυκὺν ὕπνον*: this sleep affords the poet a means of giving Eurylochos a chance to plot undisturbed with his companions, as in *Od.* x. 31:

ἔνθ' ἐμὲ μὲν γλυκὺς ὕπνος ἐπήλυθε κεκμηῶτα.

339. *ἐτάροισι* is a locative dat.: *among my companions*.

340. Milton in his *Paradise Lost* has Satan address his host as follows:

Princes, potentates,
Warriors, the flower of heaven, once yours, now lost,
If such astonishment as this can seize
Eternal spirits; or have ye chosen this place
After the toil of battle to repose?
.
.
.
Awake! arise! or be forever fallen.

341. **θάνατοι** : otherwise expressed by *κῆρες θανάτοις*, — *kinds of death*. — **δειλοῖσι βροτοῖσιν** : *to wretched mortals*.

342. *But it is most pitiable to meet one's fate dying of hunger.*

344. **ρέξομεν** is aor. subjv. for *ρέζωμεν*.

345. **εἰ . . . κεν ἀφικοίμεθα** : *but if we come to Ithaca, if ever we should reach it*; *εἰ* with *κε* and the opt. expresses here an assumption possible only under certain conditions, while in ll. 348 and 349 *εἰ* with the subjv. expresses a more probable event.

346. **πίονα** is explained by the sentence introduced by *ἐν δέ κε* in l. 347. — **νηὸν τεύξομεν** : this is the only promise of the kind mentioned in Homer. That it was no uncommon way of gaining the good will of the deity is shown in ll. i. 39, where Chryses introduces a prayer to Apollo by the words *εἰποτέ τοι χαρίεντ' ἐπὶ νηὸν ἔρεψα*.

347. **ἐν** is used adverbially : *therein*.

348. **βοῶν** is a gen. of cause.

349. **ἐθέλη** : namely, *Ἥλιος*. — **ἐπὶ δ' ἔσπωνται θεοὶ ἄλλοι** : *and if the other gods follow his example*. — **ἔσπωνται** is the subjv. of a reduplicated aor., *ἐσπόμην* for *σεσπόμην*. Cf. *λελαβέσθαι*, Od. iv. 388; *πεπίθωμεν*, Il. ix. 112; *πεπίθοιθ'*, Il. x. 204.

350. **βούλομ'** : *I prefer*. — **ἅπαξ** (in contrast with *δηθὰ*) : *once for all*. — **πρὸς κύμα χανών** : *opening my mouth towards the wave*.

351. **ἡ δηθὰ στεύγεσθαι** : *than slowly to wear out my life*.

354. **οὐ γάρ**, etc., is a parenthetical explanation of *ἔγγυθεν*.

356. **τὰς δὲ** resumes the narration interrupted by the explanatory clause : *these now*.

357. **φύλλα** : *leaves*, which here, instead of *οὐλόχυνται*, are strewn on the victim. — **δρῶς** is a gen. of separation.

358. This line gives the reason why they had to use leaves.

361. **δίπτυχα ποιήσαντες** : namely, *κρίσην*. They surrounded the thigh pieces by a double layer of fat, to cause quicker combustion; and on these thigh pieces (*ἐπ' αὐτῶν*) they placed small, juicy pieces of all the other parts of the carcass.

362. As they had to use *φύλλα* instead of *κριθαί*, so they use *ὕδωρ* instead of the customary *μέθυ*.

363. ἔγκατα = σπλάγχνα.

364. κατὰ belongs to κάη.

365. ἀμφ' : on both sides ; i.e., through and through. — ὀβελοῖσιν ἔπειραν = veribus figunt, Verg. Aen. i. 212.

366. καὶ τότε : and at that time. — ἐξέσσυτο : left, escaped. — βλεφάρων is a gen. of separation.

368. νεὸς is a gen. dependent on σχεδὸν.

370. μέγ' modifies οἰμώξας. Cf. Il. xxii. 34 : μέγα δ' οἰμώξας ἐγγεγώνει.

373. μέγα ἔργον : a reckless deed.

374-396. THE ANGER OF HELIOS AND THE GRIEF OF ODYSSEUS. TERRIBLE OMENS.

In the following narration we must remember that Helios is sometimes the sun, which sees all things ; at other times he is the deity in person. In course of time these two conceptions have become interwoven in the same manner as the river and the river god, Olympus the mountain and Olympus the home of the gods. The omnipresence of Helios characterizes the heavenly body, not the god himself. For why should the nymphs be appointed guardians, if there were no need of reporting a disaster ?

374. ὠκέα = ὠκεῖα. It modifies Λαμπετή. — ἄγγελος is the predicate noun. It is of the common gender like θεός.

375. τανύπεπλος (from τανύω, to stretch, and πέπλος, a garment) : with close-fitting garment. — ὅ = ὅτι. — ἡμεῖς refers to the companions only. Cf. l. 378.

378. τίσαι is the impv. of the aor. middle. — δῆ : pray or now.

379. ὑπέρβιον : in their insolence.

380. ἰὼν : namely, from the Okeanos, his resting place. Cf. Od. iii. 1 ss. :

Ἥελιος δ' ἀνόρουσε, λιπὼν περικαλλέα λίμνην,
οὐρανὸν ἐς πολύχαλκον.

381. ἀπ' οὐρανόθεν : pleonastic for οὐρανόθεν or ἀπ' οὐρανοῦ. Cf. the English pleonasm "from whence."

382. οὐ is used after εἰ, as it modifies *τίσουςι* alone.

383. φαείνω is a subjv. with fut. meaning.

385. φάεινε is the pres. impv., therefore, — *continue to bring light*.

388. τυτθὰ modifies *κέσσαιμι*: *I shall splinter into small pieces*.

389. ταῦτα ἤκουσα *Καλυψούς*: *I heard these things from Kalypso*.

390. αὐτῇ: *she on her part*.

392. νείκεον ἄλλοθεν ἄλλον ἐπισταδόν: *proceeding from one to the other, I scolded them*. Both ἄλλοθεν and ἄλλον are derived from the masculine ἄλλος. — μῆχος: *remedy*.

394. τέραα = τέρατα: *ominous signs*.

395. Cf. Propertius, iv. 12. 29:

Lampetis Ithacis verubus mugisse iuvenco.

Similar fairy legends we find in Herodotus, ix. 120, and in the story of the fish that sing in the frying pan, according to German and Oriental folklore.

396. βοῶν is an abl. gen.

397-453. THE DEPARTURE AND THE SHIPWRECK. ODYSSEUS ALONE REACHES THE ISLAND OF OGYGIA.

397. ἐρίψες ἐταῖροι δαίνυντ': *Odysseus does not taste the forbidden meat*.

398. ἐλάσαντες, etc., is an epic repetition of the contents of l. 353.

399. ἐπὶ belongs to *θῆκε*: *Zeus granted*.

400. λαίλαπι is the so-called *dativus sociativus* denoting union or accompaniment, and is in meaning identical with *σὺν λαίλαπι*, as in l. 408. — λαίλαπι plainly is emphasized as that which has kept the ship from sailing, for the wind itself remains, as is shown in l. 402.

401. ἐνήκαμεν: namely, *νῆα*.

402. ἀνά belongs to *ἐρύσαντες*.

403. ἐλείπομεν is impf. : *we gradually left behind us*. Cf. l. 201.
— ἄλλη : *otherwise*.

405. ἔστησε : *caused to rise*.

406. ἡχλυσε δὲ πόντος ὑπ' αὐτῆς : *and the sea darkened under it*; i.e., ὑπὸ τῆς κυανέης νεφέλης. Cf. *ponto nox incubat atra*, Verg. Aen. i. 89, and *inhorruit unda tenebris*, *ibid.* iii. 195.

407. δ' is used consecutively : *and as a result*.

408. κεκληγώς : *howling*.

409. πρότοναι are the two strong ropes stretched from each side of the ship's prow to the top of its mast. These ropes are used in raising or lowering the mast. — ἀνέμοιο θύελλα : *a blast of wind*.

410. When the πρότοναι are severed, the mast falls upon the deck aft (ὀπίσω) and with the sails and the rigging drops into the bilge water in the ship's hold (ἄντρος).

411. ὁ δ' : namely, the ἰστός.

412. σὺν belongs to ἀραξεν.

413. πάντ' ἄμυδις : *all together*. — ἀρνευτῆρι ἐοικώς : *like a diver*. The *tertium comparationis*, or "point of resemblance," lies probably in the last motion of the arms, or rather hands, of the injured man towards his injured head, — a motion which resembles that of a diver, who, before entrusting himself headlong to the water, places his hands above his head. According to others, ὁ δ' ἄρ' ἀρνευτῆρι ἐοικώς κάππεσ' simply means *he fell like a diver*; i.e., *headforemost*. Cf. Verg. Aen. i. 115 :

excutitur pronusque magister

Volvitur in caput.

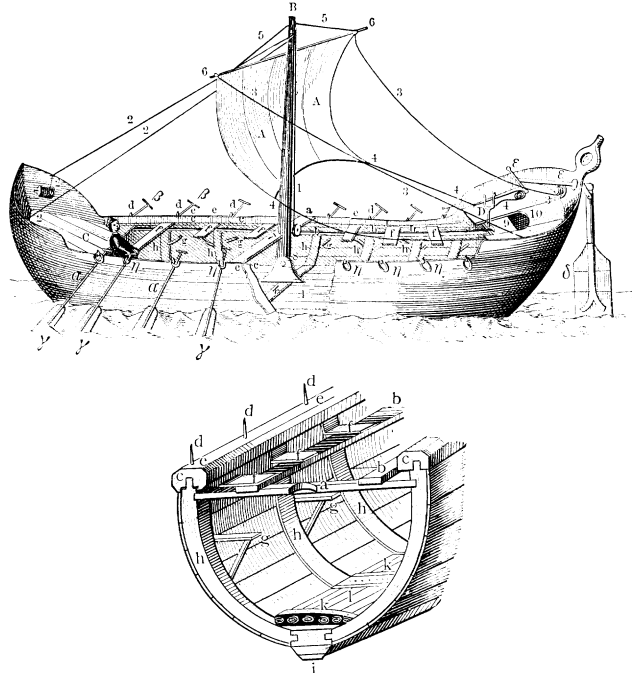
415. ἄμυδις and καὶ correspond to each other.

416. ἡ δ' ἐλείχθη πᾶσα : *and the ship was shaken in all its parts*.

417. πλήτο is an aor. middle with pass. meaning.

418. The final syllable in κορώνησιν is long, because of the original initial digamma of κελαι.

419. The final ο of the preposition in ἀποαίνωτο is protected by the original digamma of αἰνυμαι. — θεός : i.e., Zeus.



- I. THE RIGGING. — *A.* *ιστίον*, sail. (1) *ἐπίτονος*, backstay. (2) *πρότονοι*, forestays. (3) *ὑπεραί*, braces. (4) *πόδες*, ropes fastened to the two lower corners of a sail. (5) *κάλος*, halyards. (6) *ἐπίκριον*, shipyards.
- II. THE MAST. — *B.* *ιστός*, mast. (7) *μεσόδμη*, mast box. (8) *ιστοπέδη*, mast stay. (9) *θρήνυς*, footstool. (10) The pilot's place.
- III. THE HULL. — *C.* Deck beams, fore, *ἔκρια*. *D.* Deck beams, aft, *ἔκρια*. (a) *μεσόδμη*, mast box. (b) Beams running parallel to the gunwale. (c) *ἐπηγκενίδες*, gunwale. (d) *κληῖδες*, rowlocks. (e) *σκαλμοί*, part of the gunwale, bed of the oar. (f) *ζυγά*, rowers' benches. (g) *θρήνυς*, footstool. (h) *ἔκρια*, *δρύοχοι*, ribs of the ship. (i) *τρόπις*, keel. (k) *ἀρμονίαι*, fastenings to hold the ship planks together. (l) *ἑδαφος*, floor of the ship.
- IV. OARS, etc. — (a) *ἑρεπμόν*, oar. (β) *κώπη*, handle of an oar. (γ) *πηδόν*, oar blade. (δ) *πηδάλιον*, rudder. (ε) *οἰήιον*, tiller. (η) *τροποὶ δερμάτινοι*, twisted leathern thongs.

420. ἐφοίτων: *I hurried to and fro*. — διὰ νηὸς, in contrast with the ἐκ νηὸς in l. 417. — τοίχους: *the sides of the ship*. — ἀπὸ belongs to λῦσε.

421. τὴν δὲ: namely, the keel (τρόπυς) deprived of (ψιλήν) the sides (τοίχους).

422. The subject of ἀραξε is κύδων understood. — οἱ: i.e., νηί. — αὐτῷ: i.e., τῷ ἰστῷ.

423. ἐπίτονος: the backstay of the mast, a rope passing from the top of the mast to the stern of the ship. — βέβλητο: *had been thrown*, therefore *lay*. — τετευχώς (from τεύχω) has pass. meaning: *having been made*. It is equivalent to τετυγμένος.

424. τῷ: i.e., τῷ ἐπιτόνῳ.

425. ὀλοοῖς ἀνέμοισιν: i.e., by the blasts of Zephyrus (l. 408), the west wind.

428. ἔτι: *yet*; i.e., in addition to my other misfortunes.

430. The aor. ἦλθον, *I arrived*, denotes the conclusion of the continued action φερόμην.

432. ὑψόσ' ἀερόθεις: *lifted up on high*. Schiller in his 'Taucher' gives a similar description in the famous lines:

Da zeigte mir Gott, zu dem ich rief,
In der höchsten, schrecklichen Noth,
Aus der Tiefe ragend, ein Felsenriff,
Das erfasst ich behend und entrann dem Tod.

433. προσφύς: *clinging to it* (really *grown to it*). Cf. ξν τ' ἀρα οἱ φῦ χειρί, Il. vi. 253. — ἐχόμεν: *I hung there*. "We can see the beams, on whose hind end the hero was seated, drifting faster and faster towards the whirlpool. When the front part of the mast was drawn down into the chasm, the hind part naturally was thrown upward, and the rider, losing his seat, exchanged it for the fig tree." — τῷ refers to ἐρινεόν. — οὐδέ is explanatory: *for in no manner*.

434. στήριξαι ποσὶν ἔμπεδον: *to gain a firm foothold*. — ἐπιβῆναι: *to climb up*.

435. ἐκός: *far away* in the dangerous depth. — εἶχον is used intransitively: *extended*. — ἀπήωροι: *suspended on high*.

437. νωλεμέως ἐχόμεν: *firmly I clung to it.* — ὅφρα: *until.* It is followed by the opt., expressing the action as expected by the subject of the principal verb, ἐχόμεν.

438. ἐελδομένω: *and while I was longing for it; i.e., finally.* — ὅψ' ἦλθον: *they came* (namely, ἰστὸς καὶ τρόπισ), *but late.*

439. ἦμος: *for just at the time when.* — ἀνέστη is a gnomic aor.

440. κρίνων: *whose office it is to adjust.* — δικαζομένων: *seeking justice.*

441. ἐξεφάνθη: *there appeared from.*

442. ἦκα: *I let go.* Cf. Schiller's 'Taucher':

In des Schreckens Wahn

Lass ich los der Koralle umklammerten Zweig;

Gleich fasst mich der Strudel mit rasendem Toben,

Doch es war mir zum Heil, er riss mich nach oben.

443. μέσσω: i.e., in the midst of the water. — παρέξ: *at the side of.*

444. ἐξόμενος: *seating myself now upon these.* — διήρεσα: *I paddled my way.*

445. Σκύλλην is the object of εἰσιδέειν, while ἐμέ understood is the subject of that inf.

450. ἐφίλει: *received me kindly.* — μυθολογεῶ is subjunctive denoting doubt.

453. αὖτις modifies μυθολογεῖν, while ἀριζήλως belongs to εἰρημένα.

VOCABULARY.

A

- Ἄγαλμα**, ατος, τό, *treasure, votive offering*, 347.
- ἀγά-στονος**, ον [ἀγαν, *very*; ὀστέν, *moan*], *loud-moaning*, 97.
- ἄγγελος**, ον, ὁ, *messenger*, 374.
- ἄγε**, ἄγετε [ἀγω, *drive*], *come! come on! quick!* 23, 184, 213, 298, etc.
- ἀγέλη**, ης, ἡ [ἀγω, *drive*], *herd*, 129, 299.
- ἀγ-ήνωρ** [ἀγαν, *very*; ἀνήρ, *man*], *very manly, valorous*, 28, 324, 414.
- ἄγκιστρον**, ον, τό, *fishhook*, 332.
- ἀγορεύω** [ἀγορά, *assembly*], fut. ἀγορεύσω, *speak in the assembly, declare, speak, tell*, 56.
- ἀγορή**, ἥς, ἡ [ἀγείρω, *assemble*], *assembly, meeting*, 319.
- ἀγορήθην** [ἀγορά, *assembly*], adv., *from the assembly*, 439.
- ἄγραυλος**, ον [ἀγρός, *field*; αὐλή, *court-yard*], *dwelling or living in the field*, 253.
- ἄγρη**, ης, ἡ [ἀγω, *drive*], *hunting, chase*, 330.
- ἄγριος**, α, ον [ἀγρός, *field*], *living in the fields, wild, savage, ferocious*, 119.
- ἄγχι** [ἄχ, ἄγχι, *press closely*], adv., *near to*, 306.
- ἄ-δαήμων**, ον [α priv. + δαήμων, *knowing*], *unacquainted with, ignorant of*, 208.
- ἀδέω** or ἀδέω [ἄδ or ἄδω, *satisfied*], perf. partic. ἀδούκτες, *be satisfied, have enough of, be weary of*, 281.
- ἀεί**, αἰέ, or αἰέν [ἄει, *ever*], adv., *always, ever, forever*, 64, 371, 377.
- ἀείρω** or αἶρω, pres. partic. ἀειρόμενος, impf. mid. ἀειρόμεν, aor. pass. partic. ἀερόθεις, *lift up, raise up*, 249, 255, 432.
- ἀ-έκῃτι** [α priv. + ἔκῃτι, *by the grace of*], adv., *against the will of*, 290.
- ἄημι** [ἄω, ἄω, *blow*], impf. ἀη, *breathe, blow*, 325.
- ἀ-θάνατος**, η, ον [α priv. + θάνατος, *death*], *immortal*, 117, 118, 302, 344, etc.
- ἀθρέω**, aor. inf. ἀθρήσαι, *perceive clearly, descry*, 232.

αἰ, Dor. for εἰ, conj., *if, if only*, 49, 215.

Αἰαίος, fem. Αἰαίη, *Aeaeon*. It is used to modify (1) νῆσος, the island home of Circe, 3; or (2) Circe herself, 268, 273.

Ἄ-ιδης, ov, gen. Ἄιδεω or Ἄϊδαο [α priv. + √φιδ, *see*], *the invisible one, Hades*, son of Kronos, brother of Zeus, and god of the nether world, 17, 21, 383.

ἄ-ιδρεία, ης, ἡ [α priv. + √φιδ, *know*], *ignorance*, 41.

αἰέν, see αἰεῖ.

αἰζῆτος or αἰζήσιος, ov, adj. or noun, *strong, vigorous, warrior*, 83, 440.

Αἰήτης, ov, ὁ, *Aeetes*, son of Helios; brother of Circe; king of Colchis and possessor of the golden fleece, 70.

αἰθόμενος, η, ov [√αιθ, *bright*], *burning, blazing*, 362.

αἰθοψ, acc. αἰθοπα [√αιθ, *bright*], adj., *gleaming, sparkling*, 19.

αἰθηρη, ης, ἡ [√αιθ, *bright*], *clear sky*, 75.

αἰνέω, impf. ἤνεον, *praise, approve*, 294.

αἰνός, ἡ, ὅν, *fatal, terrible, awful*, 257, 275.

αἰπύς, εἶα, ὅ, *steep down, utter*, 287, 446.

αἰρῶ [√αιρ, √έλ, *take*], impf. ἤρεον, aor. subjv. act. ἔλω, aor. partic. ἐλών, ἐλοῦσα, aor. mid. ἐλόμην, *take, seize, snatch, rob*, 33, 96, 229, 243, etc.

αἰψα [αἰπύς, *steep*], adv., *at once, forthwith*, 11, 146, 175, 199, etc.

ἄ-κήριος, ov [α priv. + κήρ, *harm, doom*], *unharmful*, 98.

ἀκούω [√κοφ, *hear*], pres. inf. act. ἀκούμεν, ἀκούμεναι, impf. act. ἤκουον, aor. ind. act. ἀκουσα or ἤκουσα, aor. subjv. act. ἀκούσω, aor. impv. ἀκουσον, aor. inf. ἀκοῦσαι, *hear*, 41, 48, 52, 185, etc.; *listen, listen to*, 37, 49, 160, 187, etc.

ἄκρος, η, ov [√ἄκ, *sharp*], superl. ἀκρότατος, *end, point, highest, topmost*, 11, 15, 239.

ἄκτῃ. ἡς, ἡ, *coast, shore*, 11.

ἀλάομαι, perf. inf. ἀλάγησθαι, *wander about*, 284.

ἄλαός, ὅν, *blind*, 267.

ἀλγέω [ἄλγος, *pain*], aor. subjv. ἀλγήσω, *suffer*, 27.

ἄλγος, eos, τό, *pain, hardship*, 427.

ἀλεγεινός, ἡ, ὅν [ἄλγος, *pain*], *painful, grievous*, 26, 226.

ἀλείφω [√λειπ, *grease*], aor. ind. ἀλειψα, aor. inf. ἀλειψαι, *be-smear, daub, stop up*, 47, 177, 200.

ἀλέομαι, aor. mid. inf. ἀλεύασθαι, aor. mid. partic. ἀλεόμενος, *avoid*, 157; *shun, keep away from*, 159, 269, 274.

ἀλητεύω [ἀλήτης, *wanderer*], *wander about*, 330.

ἄλιεύς, ἦος, ὁ [ἄλς, *sea*], *fisher*, 251.

ἀλκή, ἡς, ἡ, *aid against, defence against*, 120.

ἀλλά, conj., *but, on the contrary*, 17, 23, 44, 47, etc.

ἄ-ληκτος, ον [α priv. + λήγω, *cease*], *unceasing*, 325.

ἄλλ-ήλων [ἄλλος, *another*, ἄλλος], adj. pron., *one another*, 102.

ἄλλο-θεν [ἄλλος, *another*], adv., *from elsewhere*; ἄλλος ἄλλοθεν = *alius aliunde* = *undique*, *from all sides*, 392.

ἄλλος, η, ο [cf. Lat. *alius*], *other, another*. 22, 49, 65, 294, etc.; *remaining*. *remaining parts*, 365; ἄλλος ἄλλοθεν = *alius aliunde* = *undique*. *from all sides*, 392.

ἄλμυρός, ὄν [ἄλς, *salt*], *salt, briny*, 236, 240, 431.

ἄ-λοχος, ον, ἡ [λέχος, *bed*], *wife*, 452.

ἄλς. ἁλός, ὁ [cf. Lat. *sal*], *sea*, 27, 68, 214, 259; *salt water, brine*, 147, 180.

ἀλύσκω, aor. ind. ἤλυξα, aor. subjv. ἀλύξω, aor. inf. ἀλύξαι, *escape, avoid*, 140, 216; *get away from*, 335.

ἅμα [ἅμ, ὅμ, *together*], adv., *at the same time*, 18, 110, 247; prep. with dat., *at the same time with*, 24, 429.

ἄ-μβροσίη. ης, ἡ [α priv. + βροτός, *mortal*], *ambrosia, the food of the gods*, 63.

ἀμείβω [ἄμef. *move*], *change*; mid. *reply*, 111, 115, 278.

ἄμμε = ἡμᾶς, 221.

ἄμμιν = ἡμῖν, 275.

ἀμοιβή, ης, ἡ [ἀμείβω, *change*. *ex-*

change], *requital, recompense, payment*, 382.

ἄμυδις [ἅμα, *together*], adv., *together, in a mass*, 413; *at the same time*, 415.

ἄ-μύμων, ον [α priv. + μῶμος, *blame*], *blameless, excellent, beautiful*, 261.

ἄ-μύνω [ἄμυν, *keep off*], *ward off, keep away*, 114.

ἀμφ-έρχομαι [ἀμφί, *around*; ἔρχομαι, *go*], aor. ἀμφήλυθον, *surround, come about one*, 369.

ἀμφί, adv., *round about*, 45, 241; *through and through*, 365; prep. with dat., *on*, 395.

ἀμφι-βαίνω [ἀμφί, *around*; βαίνω, *go*], perf. ἀμφιβέβηκα, *surround*, 74.

ἀμφι-έλίσσα, ἡ [ἀμφί, *around*; ἐλίσσω, *turn*], *rowed on both sides or curved at both ends*, 368.

ἀμφι-πολος, ον, ἡ [ἀμφί, *around*; πέλομαι, *be, be in motion*], *female attendant, companion*, 18.

ἀμφί-ρυτος, η, ον [ἀμφί, *around*; ῥέω, *flow*], *flowed around, sea-girt*, 283.

Ἀμφι-τρίτη, ης, ἡ, *Amphitrite, a sea goddess*, 60, 97.

ἀμφότερος, η, ον [ἀμφω, *both*], *both*, 239, 410.

ἀμφοτέρω-θεν [ἀμφοτέρος, *both*], adv., *from both sides*, 58.

ἄμφω, *both*, 424.

ἄν, adv., *perhaps, likely, perchance*, with opt., 138; with subjv., 81, 213.

ἀνά, prep. with acc., *up through, through*, 143, 333.

ἀνα-βαίνω or **ἀμ-βαίνω** [ἀνά, *up*; *βαίνω*, *go*], aor. opt. *ἀμβαίην*, aor. partic. *ἀμβάς*, *go up, climb up*, 77; *climb into, go on board, embark*, 145, 293, 401.

ἀνα-βρόχω [ἀνά, *through*; *βρόχω*, *gulp down*], aor. opt. *ἀναβρόξειε*, *swallow again, gulp down*, 240.

ἀνάγκη, ης, ἡ, *necessity, compulsion*, 330.

ἀνα-λύω [ἀνά, *through*; *λύω*, *free*], aor. *ἀνέλυσα*, *untie, unfasten, free*, 145, 200.

ἀνα-μετρέω [ἀνά, *through*; *μετρέω*, *measure*], aor. opt. *ἀναμετρήσαιμι*, *remeasure, traverse again*, 428.

ἀνα-μορμύρω [ἀνά, *up*; *μορμύρω*, *roar*], iterative impf. *ἀναμορμύρεσκε*, *boil up, roar loudly*, 238.

ἄναξ, ἀνακτος, ὁ [ἀνάσσω, *rule*], *ruler, lord, master*, 176, 290.

ἀνα-πλέω [ἀνά, *up*; *πλέω*, *sail*], *sail up*, 234.

ἀνα-άπτω [ἀνά, *up*; *άπτω*, *fasten*], impf. *ἀνήπτον*, pass. perf. impv. *ἀνήφθω*, *fasten, attach, tie to*, 51, 162, 179.

ἀνα-ρροιβδέω [ἀνά, *up*; *ροιβδέω*, *swallow*], aor. *ἀνερροιβδησε*, *swallow up again*, 104, 105, 236, 431.

ἀν-εἰμι [ἀνά, *up*; *εἰμι*, *go*], pres. partic. *ἀνιών*, *return, rise*, 429.

ἄνεμος, ου, ὁ [ἄν, *breathe, blow*], *wind, storm*, 152, 168, 286, 288, etc.

ἀν-ερύω [ἀνά, *up*; *ερύω*, *drag*], aor. partic. *ἀνερύσας*, *draw up*, 402.

ἄνθρωπος, ὁ, *man, hero, human being*, 46, 66, 77, 83, etc.

ἀνθεμόεις, εσσα, εν [ἄνθος, *flower*], *flowery, covered with flowers*, 159.

ἄνθρωπος, ου, ὁ [ἄνθρωπος, *man*; ὦψ, *fare*], *human being, man, mankind*, 22, 40.

ἀνίη, ης, ἡ, *grief, sorrow, bane*, 223.

ἀν-ίημι [ἀνά, *up*; *ίημι*, *send*], *let go up, send up*, 105.

ἀν-ίστημι [ἀνά, *up*; *ίστημι*, *make stand*], aor. *ἀνέστην*, aor. partic. *ἀνστάς*, *rise, get up*, 170, 195, 439.

ἀντιάω [ἀντί, *against*], aor. opt. *ἀντιάσειε*, *meet*, 88.

ἄντλος, ου, ὁ, *hold of a ship*, 411.

ἀντολή, ἧς, ἡ [= ἀνατολή; ἀνατέλλω, *rise up*], *rising, place of rising*, 4.

ἄνωγα, perf. with pres. meaning, *order, command, bid*, 158, 160, 227, 284.

ᾠοιδή, ἧς, ἡ [ᾠφείδω, *sing*], *singing, song*, 44, 183, 198.

ἀπ-αίνυμαι [ἀπό, *away*; αἰνυμαι, *take*], *take away, deprive*, 419.

ἀπ-αμείβομαι [ἀπό, *away*; ἀμείβομαι, *give in exchange*], *reply, answer*, 384.

ἅπαξ, adv., *once*, 22; *all at once*, 350.

ἀπ-εἰμι [ἀπό, *away*; εἰμί, *am*], impf. *ἀπῆν*, *be distant*, 181.

ἀπο-έχω [ἀπό, away; ἔχω, keep],
impf. mid. ἀπεχόμεν, keep
away from, 321, 328.

ἀ-πήμων, ον [α priv. + πῆμα,
grief, harm], unharmed, un-
hurt, without harm, favorable,
167.

ἀπο-ήωρος. ον [ἀπό, away; αἶρω,
raise up], hanging high, 435.

ἀπό, prep. with gen., from, away
from, 120, 187, 381, 414, etc.;
in tmesis, 2, 199, 420.

ἀποαίνυτο, see ἀπαίνυμαι.

ἀπο-βρίζω [ἀπό, away; βρίζω, be
sleepy]. aor. partic. ἀποβρίξαν-
τες, go sound asleep, 7.

ἀπο-θνήσκω [ἀπό, away; θνήσκω,
die], plup. ἀποτέθνασαν, die,
perish, 393.

ἀπο-οικίζω, aor. ἀπόκισα [οἶκος,
house], send away from home,
transfer, 135.

ἀπο-κτείνω, aor. subjv. ἀποκτάνη
[κτα, kill], kill, slay, 301.

ἀπο-λήγω, aor. opt. ἀπολλήξειαν
[λαγ, stop], cease from, de-
sist, 224.

ἀπο-όλλυμι, aor. ἀπόλεσα [ῥολ,
lose], destroy, lose, 141; with
θυμόν, lose life, die, 350.

ἀπο-λύω [λυ, separate], make
free, separate, loosen, 421.

ἀπο-όμνυμι, impf. ἀπώμνον, swear
solemnly, swear solemnly not to
do a thing, 303.

ἀπο-νόσφι(ν), prep. with gen.,
apart from, aside from, 33.

ἀπο-παύω, stop from, keep from,
hinder, 126.

ἀπο-πλάζω, aor. pass. partic.
ἀποπλαγθεῖς, drive away from
one's course, 285.

ἀπο-σιείχω, aor. ἀπέστιχον, go
away, depart, 143, 333.

ἄ-πρηκτος, ον [α priv. + πράσσω,
pass through, accomplish, do],
unendurable, not manageable,
223.

ἄρ, see ἄρα.

ἄρα, ἄρ', ῥά, ῥ' [ἄρ before conso-
nants, ῥά enclitic], post-posit.
particle implying close connec-
tion, then, so then, therefore,
accordingly; ἄρα, 16, 134, 203,
204, etc.; ἄρ', 413; ῥά, 39,
280; ῥ', 281, 304, 359, 391,
etc.

ἀράομαι, impf. ἠρώμην, pray, 337.

ἀράσσω, see ἐξ-αράσσω.

ἀργαλέος, η, ον [ἄλγος, pain],
hard, painful, troublesome,
119, 161.

Ἀργεῖος, η, ον, from Argos, Ar-
give, 190.

ἀργής, ἦτος, gleaming, bright,
shining, 387.

Ἀργώ, ὅος, ἡ, the Argo, ship of
the Argonauts, 70.

ἀρετή. ἦς, ἡ [ῥαρ, fit], excellence,
merit, valor, 211.

ἀριζήλως, adv., clearly, plainly,
453.

ἄριστος, η, ον [ῥαρ, fit], best,
343, 353, 398.

ἀρνευτήρ, ἦρος, ὁ [ἀρνεύω, tumble],
tumbler, diver, 413.

ἄρουρα, ἦς, ἡ [ῥαρος, plough],
tillable land, land, earth, 386.

ἀ-σινής, ἐς, *untouched, unharmed, unmolested*, 137.

ἀσπαίρω, *gasp, struggle*, 254, 255.

ἄσπετος. ον [α priv. + √φει, *speak*], *unspeakable, unspeakably great, plentiful*, 30.

ἀστεροίς, εσσα, εν [ἀστήρ, *star*], *starry, star-covered*, 380.

ἄστρον. ου, τό, *star, constellation*, 312.

ἀπάρ, conj., *but, however*, 49.

ἀτασθαλίη, ης, ἡ [ἀτάσθαλος, *reckless*], *recklessness, wickedness*, 300.

ἄτῃ, ης, ἡ [ἀφάω, *hurt, mislead*], *infatuation, ruin, destruction*, 372.

αὐ, post-posit. adv., *again*, 116; *on the other hand, moreover*, 148.

αὐγή, ης, ἡ, *light, gleam*, 176.

αὐδήεις, εσσα, εν [αὐδή, *voice*], *speaking with a human voice*, 150, 449.

αὐθι, adv., *there, in that place*, 24.

αὐλιζομαι [αὐλή, *court-yard*], *lie in the court-yard, be penned in*, 265.

αὐτάρ, conj., *but, however, moreover*, 1, 13, 25, 35, etc.

αὐτε, adv., *again, on the other hand*, 28, 87, 282.

αὐτίκα, adv., *at once, forthwith, straightway, immediately*, 115, 142, 151, 168, etc.

αὐτίς, adv., *again, anew*, 438, 453.

ἀντμή, ης, ἡ, *breath, smell, savor*, 369.

αὐτόθι [αὐτοῦ, *there*], adv., *there, in that place*, 161.

αὐτός, ἡ, ὁ, intens. pron., *self*, 6, 38, 49, 51, etc.; pers. pron., *him, her, it, them*, 18, 59, 120, 130, etc.

αὐτοῦ [αὐτός, *self, same*], adv., *there, in that place*, 95, 204, 256.

αὕτως [αὐτός, *self, same*], adv., *even so*, 284.

ἄφ-αίρώ [ἀπό, *away*; αἰρέω, *take*], 2d aor. mid. ἀφ-εἰλόμην, *take away, remove*, 64, 199.

ἄφ-ικνέομαι [ἀπό, *from*; ικνέομαι, *come*], fut. ἀφίξομαι, aor. ἀφικόμην, *reach, come to, arrive at*, 39, 127, 345.

Ἀχαιοί, ὧν, οἱ, *the Achaeans, the chief tribe of the Greeks in Sparta and Argos; the Greeks*, 184.

ἄχλῳ, aor. ἤχλυσα, *become dark*, 406.

ἄχνη, ης, ἡ, *foam, sea foam*, 238.

ἄχυνμαι, *be grieved, distressed, sadden*, 12, 153, 250, 270.

ἄψ, adv., *back, back again, again*, 381.

ἄωρος. ον, *pendulous, waving about, dangling*, 89.

B

βαθύς. εἰς, ὅ, *deep*, 214.

βαίνω [√βα, *step*], 2d aor. ἐβην or βῆν, *go, walk, step*, 6, 229, 367.

βάλλω [√βαλ, *throw*], aor. ἐβαλον, aor. subjv. mid. βάλωμαι,

plup. mid. 3d sing. βέβλητο, *hurl, throw*, 71, 221, 423; *consider*, 218; *strike, hit*, 388.
βέρεθρον, ου, τό, *abyss, chasm*, 94.
βιάζω [βιάω, *constrain*; βία, *force*], *force, overpower, do violence to*, 297.
βίη, ης, ἡ, dat. βίηφι, *force, violence*, 210, 246.
βίος, ου, ὁ [βιώω, *live*; βίος, *life*], *life, means of living, sustenance*, 328.
βλέφαρον, ου, τό [βλέπω, *see*], *lid, eyelid*, 338, 366.
βληχή, ἡς, ἡ [βληχάομαι, *bleat*], *bleating*, 266.
βοάω [βοή, *cry*], aor. partic. βοήσας, *call, shout*, 181.
βομβέω, aor. βόμβησα, *sound, hum, buzz, rustle*, 204.
βόσκω, *feed, pasture*; mid., *graze*, 97, 128, 355.
βουλεύω [βουλή, *counsel*], *consider, deliberate*, 58.
βουλή, ἡς, ἡ [βούλομαι, *wish*], *plan, counsel, advice*, 211, 339.
βούλομαι, *wish, prefer*, 350.
βοῦς, βοός, ἡ, ὁ, *cow or ox, cattle*, 128, 129, 136, 253, etc.
βροντάω [βροντή, *thunder*], aor. βρόντησα, *thunder*, 415.
βροτός, οὔ, ὁ, *mortal, mortal man*, 77, 341, 386.
βρυχάομαι, plup. ἐβεβρύχειν, *roar, bellow*, 242.
βρώμη, ης, ἡ, *food*, 23, 302.
βρώσις, εως, ἡ [βιβρώσκω, *eat*], *food*, 320.
βωστρέω, *call on, call for*, 124.

Γ

γαῖα or γῆ, γῆς, ἡ, *earth, land, country*, 242, 315, 345, 381, etc.
γαλήνη, ης, ἡ, *stillness of the sea, calm*, 168.
γάννυμαι [ἴγαφ, *glad*; cf. Lat. *gaudere*], *rejoice, be happy*, 43.
γάρ [γε, *ἄρα*], post-posit., *causal conj., for, indeed, namely*, 59, 79, 105, 107, etc.; γάρ τοι, *for surely*, 189, 451.
γαστήρ, τρός, ἡ, *belly, stomach*, 332.
γε, enclitic particle used to call attention to the word or words which it follows, *yet, at least, at any rate, indeed, certainly*, 55, 61, 69, 106, etc.
γέγωνα, plup. with impf. meaning, γεγώνευν, *be heard calling*, 181; *cry out, call to*, 370.
γῆ, see γαῖα.
γηθέω [ἴγαφ, *glad*; cf. Lat. *gaudere*], aor. opt. γηθήσειεν, *rejoice*, 88.
γίγνομαι [ἴγεν, *bear, produce*], *become, be, come from, arise*, 87, 130, 191, 287, etc.
γιγνώσκω [ἴγνω, *know*], *recognize, become aware of the fact*, 295.
γλαφυρός, ἡ, ὁ, *hollow*, 82, 83, 171, 210, etc.
γλυκερός, ἡ, ὁ, *sweet*, 306.
γλυκύς, εἰα, ὁ, *sweet*, 338.
γναμπτός, ἡ, ὁ, *curved, bent*, 332.

γοάω, partic. γοών, *moan, lament, wail*, 234.

γόνος, ου, ὁ [γεν, *come into a new state of being*], *young, offspring*, 130.

γοόω, see γοάω.

γυῖον, ου, τό, *limb*, 279.

γυνή, γυναικός, ἡ, *woman*, 42.

Δ

δαίμων, ονος, ἡ, ὁ, *goddess, god, divinity*, 169, 295.

δαίνυμι [δα, *cut, divide*], *give a banquet to; mid., feast, eat*, 30, 398.

δάκρυ, τό [δακ, *bite*], *tear*, 12.

δέ, conj. particle, post-posit., *but*, 6, 8, 11, 20, etc.; *and*, 2, 7, 18, etc.; μέν . . . δέ, *on the one hand . . . on the other hand*, 32, 33; 37; 59, etc.

δεῖδω, aor. ἔδεια, *fear*, 122, 203, 224, 244.

δείκνυμι [δικ, *point out*; cf. Lat. *dicere*], fut. δείξω, *show, point out*, 25.

δειλός, ἡ, ὅν [δφι, *fear*], *miserable, wretched*, 341.

δεινός, ἡ, ὅν [δφι, *fear*], *dreadful, terrible*, 85, 94, 106, 119, etc.

δειρή, ἡς, ἡ, *neck, throat*, 90.

δέκατος, η, ου [δέκα, *ten*; cf. Lat. *decem*], num. adj., *tenth*, 447.

δελφίς, ἴνος, ὁ, *dolphin*, 96.

δέος, δέους, τό [δφι, *fear*], *fear, terror*, 243.

δέρω, aor. ἔδεια, *take the skin off, skin*, 359.

δεσμός, οὔ, ὁ [δε, *bind*], *binding, fetter, chain*, 54, 160, 164, 196, etc.

δεῦρο, adv., *hither*, 184.

δέχομαι [δακ, *receive*], aor. ἐδέγμην, *await, await the attack of*, 230.

δέψω, aor. partic. δεψήσας, *knead, make soft*, 48.

δέω [δε, *bind*], impf. ἔδεον, aor. ἔδησα, *bind, chain, fasten*, 50, 161, 178, 196.

δή, post-posit. particle used to emphasize the word which it follows, *now, indeed, surely*, 9, 36, 55, 57, etc.

δηθά, adv., *long, a long time*, 351.

δηθύνω [δηθά, *long*], subjv. δηθύνῃθα, *delay, linger, tarry*, 121.

διοτής, ἦτος, ἡ [δήος, *burning, hostile*], *battle, struggle, death*, 257.

δήλημα, τος, τό [δηλέομαι, *harm*], *bane, destruction, destroyer*, 286.

διά, prep. with gen., *through*, 206, 335, 420; with acc., *through*, 284.

διακόπος, ου, ὁ [διάγω, *conduct, guide*], *guide, messenger*, an epithet of Hermes, messenger of the gods, 390.

δια-ῥαίω [διά, *through*; ραίω, *break*], *overthrow, destroy*, 290.

δια-τμήγω [διά, *through*; τμήγω, *cut*], aor. partic. διατμήξας, *cut apart*, 174.

διδημι [δέω, *bind*], impv. διδέντων, *bind*, 54.

δίδωμι [ἰδο, give], aor. subjv. δώῃ, give, grant, 216.

δι-έπω [διά, through; ἔπω, follow], impf. διείπομεν, follow up, attend to thoroughly, 16.

δι-ερέσσω [διά, through; ἐρέσσω, row], aor. διήρεσα, row about, swim about, 444.

δι-ηλεκέως [διηλεκής, continuous], adv., continuously, unbrokenly, from beginning to end, 56.

δικάζω [δικη, right, justice], judge; mid., seek justice, go to law, 440.

δι-οιστεύω [διά, through; οἰστεύω, shoot with an arrow], reach with an arrow, 102.

δῖος, δῖα, δῖον [ἰδῖ, shine], noble, divine, 7, 20, 104, 115, etc.

δι-πίπτει, πύξος [δῖς, twice; πτύσσω, fold], folded double, folded in two layers, 361.

δισ-θανής [δῖς, twice; θνήσκω, die], having died twice, 22.

διώκω, follow, pursue, 182.

δόλος, οὐ, ὁ [cf. Lat. dolus], bait, 252.

δὀρπον, οὐ, τό, evening meal, supper, 283, 292, 307, 439.

δόρυ, ατος, τό, nom. plur. δόρυα, spear, 228; wood, beam, 441, 443.

δοῦπος, οὐ, ὁ, dull, heavy sound; thud, noise, roar, 202.

δοῦρα, see δόρυ.

δρέπω, aor. partic. δρεψάμενος, pluck, cull, 357.

δρῦς, νός, ἡ, oak, oak tree, 357.

δύναμαι, impf. ἐδυνάμην or δυνάμην, be able, 232, 393.

δύνω or δύω, fut. δύσομαι, perf.

δέδωκα, enter, penetrate, go in, 93, 383.

δύο or δύο, δυοῖν, two, 73, 154.

δωδέκα [δύο, two; δέκα, ten; cf. Lat. duodecim], num. adj., twelve, 89.

δῶμα, τος, τό [δέμω, build], house, dwelling place, 9, 21.

E

εἶω, aor. ἔασα, leave, 137; allow, 282, 445.

ἑβδομος, η, ον [ἐπτά, seven; cf. Lat. septem, septimus], num. adj., seventh, 399.

ἐγγυθεν [ἐγγύς, near], adv., from near, near, 183, 354.

ἐγκατα, ων, τά, entrails, 363.

ἐγώ or ἐγών, pers. pron., I; plur., we; nom. sing. ἐγώ, 25, 35, 111, 165, etc.; ἐγών, 9, 36, 144, 153, etc.; gen. sing. μου, 271, 340; dat. sing. ἐμοί, 199, 257, 397; μοι, 112, 114, 155, 224, etc.; acc. sing. ἐμέ, 33, 200, 249; με, 160, 297, 369, 372, etc.; μ', 36, 178, 196, 227, etc.; nom. plur. ἡμεῖς, 16, 234, 244, 375, etc.; gen. plur. ἡμῶν, 187; dat. plur. ἡμῖν, 28, 148; acc. plur. ἡμῶν, 221.

ἐδητύς, ὅς, ἡ [ἔδω, eat], food, 308.

εἰκοσι or εἰκοσι, num. adj., twenty, 78.

ἔζω, aor. εἶσα, pres. mid. partic. ἐζόμενος, sent, cause to sit down, 34; mid., sit down, 147, 172, 180, 425, etc.

ἐθέλω, subjv. ἐθέλωμαι, impf. ἤθελον, *wish, desire*, 49, 193, 349.

εἰ, conj., *if*, in simple conditions followed by ind., 382; with opt. in fut. less vivid, 78, 88, 113, 334, etc.; with subjv. and κε in fut. vivid, 53, 96, 137, 139, etc.; εἰ μή, *except*, 326.

εἰ δ' ἄγε, exhortatory phrase, *come, come on*, 112.

εἷδαρ, ατος, τό [ῥεδ, *eat*], *food, bait*, 252.

εἶδω [ῥιδ, *see*; cf. Lat. *videre*], aor. ἶδον, aor. partic. ἰδών, *see*, 88, 202, 244, 258; perf. οἶδα. perf. partic. εἰδώς, perf. inf. ἰδμεναι, *know*, 154, 156, 188, 189, etc.

εἰλέω, impf. εἰλεον, *force back, pack in, crowd in, shut in*, 210.

εἰμί [ῥεσ, *be*; cf. Lat. *esse*], 2d sing. pres. ind. εἰς, pres. inf. ἔμμεναι, pres. partic. ἑών, fut. ἔσσομαι, impf. ἔην, *be*, 4, 57, 65, 72, etc.

εἰνί = ἐν, 256.

εἶπον [ῥεπ, *say*], subjv. εἴπω, *say, speak, tell*, 213, 272.

εἰρεσίη, ης, ἡ [ῥέρεσσω, *row*], *rowing*, 225.

εἶρω [ῥερ, *tell*], fut. ἐρέω, perf. pass. partic. εἰρημένος, 38, 58, 156, 453.

εἰς or ἐς, prep. with acc., *into, to, toward*; εἰς, 81, 138, 229, 345, etc.; ἐς, 127, 135, 221, 247, etc.; ἐς ὕστερον, *later, afterward*, 126.

εἷς, μία, ἓν, num. adj., *one*, 154.

εἶσα, see ἔζω.

εἰς-αφ-ικνέομαι [εἰς, *to*; ἀπό, *from*; ικνέομαι, *reach*], aor. subjv. εἰσαφίκομαι, aor. opt. εἰσαφικοίμην, *reach, come to, arrive*, 40, 84.

εἰς-βαίνω [εἰς, *into*; βαίνω, *go*], *go into, step into*, 146.

εἰς-ερύω [εἰς, *into*; ἐρύω, *drag*], aor. partic. εἰσερύσαντες, *pull into, drag into*, 317.

εἰς-οράω [εἰς, *into*; ὁράω, *see*], aor. inf. εἰσιδέειν, *look upon, behold*, 446.

εἴως, conj., *as long as*, 327.

ἐκ [before vowels ἔξ], prep. with gen., *out, out of, from*, 6, 17, 51, 162, etc.

ἐκάς, adv., *far*, 435.

ἐκαστος, η, ον, *each, each one, each thing*, 16, 25, 34, 90, etc.

ἐκβαίνω [ἐκ, *out of*; βαίνω, *go*], aor. ἐξέβην, *go out of, disembark*, 6.

ἐκεῖνος, η, ο, or κείνος, η, ο [ἐκεῖ, *there*], *that, that one*, 69, 76, 258.

ἐκηλος, ον, *at rest, at ease, undisturbed*, 301.

ἐκ-σεύομαι [ἐκ, *out*; σεύομαι, *rush*], aor. mid. ἐξέσσυτο, *rush forth, rush away*, 366.

ἐκ-τάμνω [ἐκ, *out*; τάμνω, *cut*], aor. ἐξέταμον, *cut out*, 360.

ἐκτός [ἐκ, *without*], prep. with gen., *without, outside, outside of*, 219.

ἐκ-φαίνω [ἐκ, *out*; φαίνω, *show*], aor. pass. ἐξεφαάνθη, *show forth*; mid. and pass., *appear*, 441.

ἐκ-φεύγω [ἐκ, out; φεύγω, escape],
aor. ἐξέφυγον, escape, 212.

ἐκ-φθίνω, in Homer only in the
3d plur. pass. ἐξέφθιτο, had
been consumed, 329.

ἐλάτη, ης, ἡ, fir, pine; plur.,
ours, 172.

ἐλαύνω or ἐλάω, pres. inf. ἐλάαν,
aor. partic. ἐλάσαντες, drive,
drive away, ride, 124, 276,
343, 353, etc.

ἐλδομαι [cf. Lat. *velle*], wish,
long for, 438.

ἐλελίζω [cf. Lat. *volvare*], aor.
pass. ἐλελίχθην, whirl around,
turn around, 416.

ἐλιξ, ἶκος [φελίσσω, turn], curved,
with crumpled horns, 136, 355;
according to others, shining.

Ἑλπήνωρ, ορος, ὁ, Elpenor, one
of the companions of Odys-
seus, 10.

ἐμ-βάλλω [ἐν, in, on; βάλλω,
throw], aor. ἐμβαλον, throw
upon, hurl upon, 415.

ἐμμεναι, see ἐμί.

ἐμός, ἡ, ὅν [cf. Lat. *meus*], my,
mine, 192, 211, 222, 258, etc.

ἐμπεδον [ἐν, in, on; πέδον,
ground], adv., firmly, 434.

ἐμ-πίμπλημι [ἐν, in; πίμπλημι,
fill], aor. ἐμπλητο, fill up, fill
with, 417.

ἐμ-πίπτω [ἐν, in, on; πίπτω,
fall], aor. ἐμπεσον, fall upon,
come to, enter, 266.

ἐμ-φορέω [ἐν, in; φορέω, carry],
bear about, carry about, 419.

ἐν or ἐνί, 1. adv., therein; ἐν, 91,

347; ἐνί, 85; 2. prep. with
dat., in; ἐν, 5, 20, 45, 50,
etc.; ἐνί, 189, 210, 217, 388,
etc.

ἐν-ἀριθμῖος, ον [ἐν, in; ἀριθμός,
number], in the number, to
make up the number, 65.

ἐν-δουπέω [ἐν, in; δουπέω, sound
or fall heavy], fall in with a
heavy sound, 443.

ἐνέπω [ἔπει, relate], aor. ἐνισπον,
tell, narrate, relate, 112.

ἐνθα [ἐν, in], adv. of place or
time; 1. adv. of place, there,
5, 7, 56, 71, etc.; where, 448;
2. adv. of time, then, 426.

ἐνθεν [ἐν, in], adv. of place,
thence, from that place, 59,
230, 247; ἐνθεν . . . ἐτέρωθεν, on
the one side . . . on the other
side, 235.

ἐνί, see ἐν.

ἐν-ίημι [ἐν, in; ἵημι, send], fut.
ἐνήσω, aor. ἐνήκα, send there,
65; launch, 293, 401.

ἐνίσπες, see ἐνέπω.

ἐνν-ἡμαρ [ἐννέα, nine; ἡμαρ, day],
adv., nine days long, 447.

ἐνοσί-χθων, ονος, ὁ [ἐν, in; ὠθέω,
push; χθών, earth], earth-
shaker, epithet of Poseidon,
107.

ἐντός [ἐν, in], adv., within, 225.

ἐντόσθεν = ἐντός, 241.

ἐντύνω or ἐντύω, impf. ἐντυνον,
adorn oneself, 18; get ready
for, begin, 183.

ἕξ, adj., six, 90, 110, 246.

ἐξ-αιρέω [ἐκ, out of; αἰρέω, take],

- aor. ἐξέιλον, *take away, carry away*, 123, 310.
- ἐξ-απίνης. adv., *suddenly*, 288.
- ἐξ-απο-βαίνω [ἐκ, *out of*; ἀπό, *away from*; βαίνω, *go*], aor. ἐξαπέβην, *disembark*, 306.
- ἐξ-αράσσω [ἐκ, *out*; ἀράσσω, *strike*], aor. ἐξάραξα, *dash out, knock out*, 422.
- ἐξ-αρπάζω [ἐκ, *out of*; ἀρπάζω, *snatch*], aor. ἐξάρπαξα, *snatch away*, 100.
- ἐξ-άρχω [ἐκ, *out of*; ἄρχω, *begin*], *begin with*, 339.
- ἐξ-αὔτις [ἐκ, *out of*; αὔτις, *again*], adv., *again, anew*, 122.
- ἐξείης [ῥέχ, ῥσεχ, *have, hold, cling closely*], adv., *one after another*, 177.
- ἐξ-εμέω [ἐκ, *out*; ἐμέω, *vomit*], aor. opt. ἐξεμέσειε, *vomit forth, disgorge*, 237, 437.
- ἐξ-ερεείνω [ἐκ, *out, out of*; ερεείνω, *question*], *inquire*, 34; *explore*, 259.
- ἐξ-ἡμαρ [ἐξ, *six*; ἡμαρ, *day*], adv., *six days long*, 397.
- ἐξίης = ἐξείης, 147.
- ἐξ-ίημι [ἐκ, *out*; ἵημι, *send*], aor. mid. 3d plur. ἐξέντο, *send away, drive out, drive away*, 308.
- ἐξ-ικνέομαι [ἐκ, *away from*; ικνέομαι, *reach*], aor. ἐξικόμην, *reach, arrive at*, 166.
- ἐξ-ίσχω [= ἐξ-έχω], *put forth, stretch forth*, 94.
- ἐξ-ονομα-κλήδην [ἐκ, *out*; ὄνομα, *name*; καλέω, *call*], *calling out by name, calling by name*, 250.
- ἐξ-ορμάω [ἐκ, *out*; ὀρμάω, *hasten*], aor. partic. ἐξορμήσας, *start out, set out, set out in a hurry*, 221.
- ἔξω [ἐκ, *out*], adv., *out, outside, without*, 94.
- ἔοικα [φέρουκα, perf. with pres. meaning], partic. εοικώς, fem. ἐικνῖα, *be like, resemble*, 79, 413.
- εοικώς and εἰκνῖα, see ἔοικα.
- ἔον, see εἰμί.
- ἐπ-αινέω [ἐπί, *to*; αἰνέω, *praise*], *approve, give assent to*, 294, 352.
- ἐπ-ακούω [ἐπί, *to*; ἀκούω, *listen*], *listen to, hear*, 323.
- ἐπ-αλείφω [ἐπί, *upon*; ἀλείφω, *anoint*], aor. ind. ἐπάλειψα, aor. inf. ἐπαλείφαι, *besmear, daub, stop up*, 47, 177, 200.
- ἐπεί. conj., (1) causal, *since, because*, 72, 109, 175, 205, etc.; (2) temporal, *after, when*, 1, 13, 197, 260, etc.
- ἐπείγω, *drive on, urge on*, 167, 205.
- ἐπ-εἰμι [ἐπί, *at, on*; εἰμί, *am*], *be, be near, be present*, 336.
- ἔπειτα [ἐπί, *to*; εἶτα, *then*], adv., *then, therefore, now*, 56, 143, 168, 197, etc.
- ἐπ-ερύω [ἐπί, *to, up to*; ἐρύω, *drag*], aor. ἐπέρυσα, *draw, draw up, drag up to*, 14.
- ἐπ-έρχομαι [ἐπί, *to*; ἔρχομαι, *come*], aor. ἐπῆλθον, *come to, come upon*, 31, 427.
- ἐπὴν [ἐπί, ἄν], conj., *when, after*, 55.
- ἐπ-ηρεφής. ἐς [ἐπί, *upon*; ἐρέφω, *cover*], *overhanging*, 59.

ἐπί, prep., (1) with gen., *on, upon*, 27, 358, 361; (2) with dat., *on*, 6, 105, 146, 191, etc.; ἐπ' ἡματι, *on a day, during a space of twenty-four hours*; (3) with acc., *to, towards, on, upon, unto*, 171, 367, 381, 386, etc.; in tmesis, 14, 31, 47, 177, etc.

ἐπι-βαίνω [ἐπί, *upon*; βαίνω, *go*], aor. opt. ἐπιβαίην, aor. inf. ἐπιβῆναι or ἐπιβήμεναι, *step upon*, 77, 282, 434.

ἐπι-βάλλω [ἐπί, *on*; βάλλω, *throw*], plup. ἐπιβέβλητο, *throw upon, place upon*, 423.

ἐπι-ευκής, ἐς [ἐπί, *to*; εἰκός, *likely*], *becoming, fitting, suitable*, 382.

ἐπι-μαίομαι [ἐπί, *to, towards*; μαίομαι, *touch, measure*; cf. Lat. *metiri*], *feel for, aim at, make for*, 220.

ἐπι-πείθομαι [ἐπί, *to*; πείθομαι, *be persuaded*], *be persuaded, trust, obey*, 28, 324.

ἐπι-ποιμήν, ἐνος, ἡ, *shepherdess*, 131.

ἐπι-σταδόν [ἐπί, *to, up to*; ἵστημι, *make stand, place*], adv., *stepping up to, standing*, 392.

ἐπι-σταμένως [ἐπίσταμαι, *know*], adv., *skilfully*, 307.

ἐπι-τέλλω [ἐπί, *to*; τέλλω, *make*], *enjoin, lay command upon, order*, 217, 268, 273.

ἐπι-τίθημι [ἐπί, *to*; τίθημι, *put*], aor. ἐπέθηκα, *put to, place, add, give*, 399.

ἐπί-τονος, ου, ὁ [ἐπί, *upon*; τείνω, *stretch*], *rope, backstay of a mast*, 423.

ἐπι-χέω [ἐπί, *upon*; χέω, *pour*], aor. ἐπέχευα, *pour out*, 338.

ἐπ-οπτάω [ἐπί, *on*; ὀπτάω, *roast*], *roast, broil over a fire*, 363.

ἐπ-ὄρνυμι [ἐπί, *against*; ὄρνυμι, *arouse*], aor. ἐπῶρσα, *arouse, send against*, 313.

ἔπος, εος, τό [ἔφη, *say*], *word*, 36, 207, 222, 266, etc.

ἐπτά [cf. Lat. *septem*], num. adj., *seven*, 129.

ἔπω [ἔσπε, *follow*; cf. Lat. *sequi*], *follow, move, move about*, 209.

ἔργον, ου, τό [ἔργω, *work*], *work, deed, trouble*, 116, 373.

ἔργω or ἑέργω [ἔφργω, *press, keep*], *press, keep away*, 219.

ἔρεβος, εως, τό, *Erebos*, a place of nether darkness between earth and Hades; *the lower world*, 81.

ἐρέσσω, ρωε, 194.

ἑρετμόν, ου, τό [ἐρέσσω, *row*], *oar*, 15, 147, 171, 180, etc.

ἐρήμος, η, ου, *deserted*, 351.

ἐρί-ηρος, ου [ἐρι, *very, much*; ἀρρίσκω, *fit*], *fitting closely, clinging to, faithful*, 199, 397.

ἐρινεός, ου, ὁ, *wild fig tree*, 103, 432.

Ἑρμῆς, Ἑρμῆας, ὁ, *Hermes*, the messenger of the gods, 390.

ἔρος, ου, ὁ, *love, desire, appetite*, 308.

ἔρω [ἔφρω, *crawl*; cf. Lat. *serpere*], impf. εἶπον, *creep, crawl*, 395.

ἐρυθρός, *ἀ, ὄν* [ῥεϋθ, *blood-red*], *red*, 19, 327.

ἐρύω, *αορ.* ἔρυσσ, *draw, draw up, drag up to*, 14.

ἔρχομαι, *αορ. ind.* ἦλθον or ἦλυθον, *αορ. subjv.* ἔλθω, *αορ. partic.* ἐλθών, *come, go*, 5, 17, 18, 31, etc.

ἐρωέω, *recede, go away*, 75.

ἐς = *eis*, 9, 29, 253, 261.

ἐσθίω, *αορ.* ἔφαγον, *eat*, 23, 302, 310.

ἐσθλός, *ῆ, ὄν* [ῥεσ, *be*], *existing, noble, brave, good*, 149, 347.

ἐταῖρος or ἑταρος, *ον, ὁ*, *friend, companion*, 9, 33, 47, 53, etc.

ἕτερος, *η, ὄν*, *other, other one*, 101.

ἐτέρωθι [ἕτερος, *other*], *adv.*, *on the other side*, 235.

ἔτι, *adv.*, *yet, still*, 54, 138, 197, 264, etc.

εὖ-εργής, *ἐς* [εὖ, *well*; ἔργον, *work*], *well made, well built*, 166, 305.

εὖ-ήρης, *ἐς* [εὖ, *well*; ἀραρίσκω, *fit*], *well fitted*, 15.

εὖ-πλόκαμος, *ον* [εὖ, *well*; πλόκαμος, *lock*], *fair-haired, with beautiful tresses*, 132, 150, 449.

εὕρισκω, *αορ.* εἕρον, *find*, 300, 393.

Εὖρος, *ον, ὁ*, *east wind, east-southeast wind*, 326.

Εὐρύλοχος, *ον, ὁ*, *Eurylochos, a companion of Odysseus*, 195, 278, 294, 297, etc.

εὐρυ-μέτ-ωπος, *ον* [εὐρύς, *broad*; μερά, *between*; ὤψ, *eye*], *broad breasted*, 262, 355.

εὐρύ-πορος, *ον* [εὐρύς, *wide*; πό-

ρος, *passageway*], *with broad ways*, 2.

εὐρύς, *εὐρέϊα, εὐρύ* [ῥεϋρ, *wide, broad, spacious*], *wide, broad, spacious*, 73, 189, 293, 344, etc.

εὖ-σσελμος, *ον* [εὖ, *well*; σέλμα, *deck*], *well-decked*, 358.

εὐχετάομαι [εὐχομαι, *pray*], *boast*, 98; *pray to*, 356.

εὐχομαι, *αορ.* εὐξάμην, *pray to, offer prayers to*, 334, 359.

ἔφαγον, *see* ἐσθίω, 310.

ἐφ-έπω [ἐπί, *to*; ἔπω, *follow*], *iter. impf.* ἐφέπεσκον, *αορ. inf.* ἐπισπεῖν, *pursue, follow up, agree to*, 330, 342, 349.

ἔφ-ημαι [ἐπί, *on*; ἦμαι, *sit*], *sit, sit down, sit upon*, 215.

ἐφ-ημοσύνη, *ης, ἡ* [ἐφήμη, *send to*], *order, command*, 226.

ἐφ-οράω [ἐπί, *on*; ὀράω, *see*], *see, perceive*, 323.

ἐφ-ορμάω [ἐπί, *to*; ὀρμάω, *rush*], *αορ. pass.* ἐφωρμήθην, *rush upon*, 122.

ἐχθρός, *ἀ, ὄν* [ἐχθος, *hate*], *hateful, distasteful*, 452.

ἔχω [ῥεσχ, *have*], *iter. impf.* ἔχεσκον, *have, hold*, 204, 327, 358, 362, etc.; *surround*, 76; *inhabit*, 337, 344; *be reaching*, 435.

Z

ζαῆς, *ἐς* [ζα-, *very*; ῥαφ, *blow*], *strongly blowing, stormy*, 313.

ζάω, *see* ζῶω.

ζεῖδωρος, *ον* [ζεφα, *spelt*; ῥδο, *give*], *grain-giving, fruitful*, 386.

Ζεύς, Διός, ὁ [ῥ δις, *divine*], *Zeus*, father of gods and men, 63, 215, 313, 371, etc.

Ζέφυρος, ου, ὁ [ζόφος, *the dark quarter, evening, west*], *Zephyros*, the west wind, 289, 408, 426.

ζόφος, ου, ὁ, *gloom, dark quarter, evening, west*, 81.

ζῶω, partic. ζῶων, *live*, 21.

Η

ἤ or **ἤέ**, conj., (1) comp., *than, rather than*, 110, 209, 351; (2) disj., ἤ . . . ἤ, *whether . . . or*, 156, 157; *either . . . or*, 289, 299; ἤ . . . ἤέ, *either . . . or*, 301.

ἦ, adv., *in truth, verily, indeed*, 86, 89, 109, 165, etc.; *truly, certainly, surely*, 138, 237.

ἧ [ὅς, *who*], adv., *where*, 81.

ἧδέ, conj., *and*, 25, 318, 371, 377, etc.; ἧδέ καί, *and also*, 281, 424.

ἦδη, adv., *already, now*, 248, 393, 451.

ἦδύς, ἡδέα, ἡδύ [ῥ σφαδ, *pleasing*; cf. Lat. *suavis*], *sweet*, 30.

ἦελιος, ου, ὁ, *sun*, 29, 31, 429.

Ἡέλιος, ου, ὁ, *Helios*, the sun god; son of Hyperion; father of Circe, 4, 128, 133, 176, etc.

ἡερο-ειδής, ἐς [ἀήρ, *air*; εἶδος, *appearance*], *dark, cloudy, murky, misty*, 80, 233, 285.

ἦα or **ἦα**, τά [ῥ ἐδ, *eat*], *provisions, food*, 329.

ἦλυθον, see ἐρχομαι.

ἦμαι [ῥ ἐδ, *sit*], *sit*, 30, 45, 152.

ἦμαρ, ἡματος, τό [Att. ἡμέρα], *day*, 29, 105, 399.

ἦμος, conj., *as soon as*, 8, 31, 312, 316; *at the same time when*, 439.

ἦν [εἰ, ἄν], *if, when*, 121, 288.

Ἡρη, ης, ἡ, *Hera*, sister and wife of Zeus, 72.

ἡρι-γένεια [ἡρι, *early*; γενέσθαι, *to be born*], *early-born*, 3, 8, 316.

ἦτορ, ορος, τό, *heart*, 277.

ἦύ-κομος. ου [= εὕκομος; εὖ, *well*; κόμη, *hair*], *fair-haired*, 389.

ἦῶθεν [ἡώς, *dawn*], *in the morning*, 293.

ἡώς, ἡοῦς, ἡ, *dawn, daybreak, morning*, 24.

Ἡώς, οὖς, ἡ [cf. Lat. *Aurora*], *Eos*, the goddess of the morning dawn, 3, 7, 8, 142, etc.

Θ

θ' = τέ.

θάλασσα, ης, ἡ, *sea*, 2, 6, 236, 240, etc.

θαλερός, ἄ, ὁν [θάλλω, *bloom*], *blooming, fresh, abundant*, 12.

θάλλω [ῥ θαλ, *bloom*], perf. partic. τεθελώς, *swell, bloom, teem*, 103.

θαμέες [θάμα, *frequently*], *frequent, crowded, thick*, 92.

θάνατος, ου, ὁ [ῥ θαν, *die*], *death*, 92, 157, 341.

θάπτω [ῥ ταφ, *bury*], *bury*, 12.

θεά, ᾶς, ἡ, *goddess*. 20, 112, 115, 131, etc.

θείον, ου, τό, *brimstone, sulphur*, 417.

θέλω, *charm, enchant*, 40, 44.

θεός, οὐ, ὁ, *god*, 38, 61, 88, 117, etc.

θερμός, ὄν [ῥθερ, *heat*], *warm, hot*, 369.

θέρος, οὐς, τό [ῥθερ, *heat*], *summer*, 76.

θεσπέσιος, α, ον [θεός, *god*; ἔσπον = εἶπον, *spoke*], *divinely sounding, divinely speaking*, 158; *mighty, awful*, 314.

θέσ-φαιος, ον [θεός, *god*; φημί, *speak*], *spoken by a god, oracle*, 155.

θέω [ῥθεφ, *run*], *run*, 407.

θηβαίος, ου, ὁ [θηβαι, *Thebes*], *Theban*, an inhabitant of Thebes, a city in Boeotia, 267.

θίς, θινός, ὁ, *heap*, 45; *heap of sand, beach*, 367.

θνήσκω [ῥθαν, *die*], aor. subjv. θάνω, aor. inf. θανέειν, acc. of perf. partic. τεθνηῶτα, 10, 22, 156, 342.

θνητός, ἡ, ὄν [ῥθαν, *die*], *mortal*, 118, 386.

θοός, ἡ, ὄν [θέω, *run*], *swift*, 50, 247, 284, 292, etc.

θόωκος, ου, ὁ, *seat, assembly*, 318.

Θρινακίη, ης, ἡ, *Trinacria*, a fabulous island, possibly Sicily, 127, 135.

θύελλα, ης, ἡ [ῥθυ, *rage*], *storm, tempest*, 68, 288, 409.

θυμός, οὐ, ὁ [ῥθυ, *rage*], *heart, mind, thought*, 28, 58, 217, 266, etc.

θύραζε [θύρα, *gate*; δε, *hither*], adv., *out of the door, out*, 254.

θύρη, ης, ἡ [ῥθυρ, *gate*], *door, gate*, 256.

θύω [ῥθυ, *rage*], *rage, blow*, 400, 408, 426.

θωρήσσω [θώραξ, *breastplate*], *arm; mil., arm oneself*, 227.

I

λαίνω, *melt*, 175.

ἔδμεναι, see εἶδω.

ιερόν, οὐ, τό [ιερός, *sacred*], *offering, victim, sacrifice*, 362.

ἵμι, pres. partic. fem. ἰέισα, impf. ἵει, *send out, send forth*, 149, 192.

Ἰήσων, ορος, ὁ, *Iason*, the leader of the Argonauts, 72.

Ἰθάκη, ης, ἡ, *Ithaca*, one of the Ionian islands, the home of Odysseus, 138, 345.

ἰθύν [ιθύς, *straight*], *guide in a straight line, guide, steer*, 82, 152.

ἴκελος, η, ον [ῥικ, *like*], *like, similar, resembling*, 418.

ἴκμενος, η, ον [ῥικ, *follow*], *following, favorable*, 149.

ἰκνέομαι [ῥικ, *follow*], aor. ἰκόμην, *arrive, come to*, 2, 66, 138, 262; *reach up to*, 73; *come into*, 331.

ἴκρια, ων, τά, *deck*, 229, 414.

ἰκριόφιν, dat. plur. of ἴκρια, 414.

ἵνα, final conj., *in order that*, 26, 156, 185.

ἰότης, ητος, ἡ, *will, wish, desire*, 190.

ἴς, ἰνός, ἡ [ῥις, *power*; cf. Lat. *vis*], *power, force*, 175.

ἵστημι [ἵστα, *make stand, place*; cf. Lat. *stare*], aor. ἔστησα, *stop, anchor*, 305, 402; *place*, 405; aor. ἔστην, *stand*, 20.

ἱστίον, ου, τό [ἱστός, *mast*], *sail*, 170, 402.

ἱστο-πέδη, ης, ἡ [ἱστός, *mast*; πέδη, *fetter*], *mast stay*, a piece of wood set in the keel. To it the mast was bound, 51, 162, 179.

ἱστός, οὔ, ὁ [ἵστημι, *place*], *mast*, 402, 409, 410, 422, etc.

ἰφθιμος, η, ου [ἰφι, *mightily*], *mighty, goodly*, 452.

ἰφιος, α, ου [ἰφι, *mightily*], *goodly, fat*, 128, 263, 322.

ἰχθυάω [ἰχθύς, *fish*], *catch fish*, 95.
ἰχθύς, ὅς, ὁ, *fish*, 252, 331.

K

καθ-ίζω, ἰμρ. καθίζον, *sit down*, 146.

καθ-ίστημι, aor. ἰμρ. κατάστη-
τον, *bring to anchor*, 185.

καθ-ὑπέρθε [κατά, *down*; ὑπέρ, *above*], adv., *down from above, above*, 442.

καί, conj., *and*, 4, 14, 19, 23, etc.; ἡδέ . . . καί, *both . . . and*, 424; καί . . . καί, *both . . . and*, 116, 117, 202, 359; τε . . . καί, *both . . . and*, 13, 30, 34, 67, etc.; *and also*, 96; *even*, 211.

καίω [ἵκαν or ἵκαφ, *heat*], aor. κάη, *burn*, 13.

κακόν, οὔ, τό [κακός, *bad*], *evil, ruin, destruction, hardship*,

107, 138, 221, 275, etc.; *mon-ster*, 118, 209.

κακο-ῥαφίη, ης, ἡ [κακός, *evil*; ῥάπτω, *sew together, devise*], *maliciousness, meanness*, 26.

κακός, ἡ, ὅν, *evil, terrible, wicked*, 87, 271, 300, 339; adv. κακῶς, *miserably, unhappily*, 141.

καλέω [ἵκαλ, *call*], *call*, 61, 249.

κάλλιμος = καλός, 192.

καλός, ἡ, ὅν, *beautiful, fine*, 129, 262, 318, 355.

καλύπτω [ἵκαλυβ, *hide*; cf. Lat. *celare*], *hide, conceal, cover*, 314.

Καλυψώ, ὅς or οὗς, ἡ [καλύπτω, *conceal*], *Kalypso*, daughter of Atlas; queen of Ogygia, where she detained (concealed) Odysseus for seven years, 389, 448.

κάματος, ου, ὁ [κάμνω, *work*], *toil, labor, weariness*, 281.

κάμνω [ἵκαμ, *work*], *be weary, tire*, 232, 280.

καπνός, οὔ, ὁ, *smoke, vapor, spray*, 202, 219.

κάρη, κρατός, τό [cf. Lat. *cerebrum*], *head*, 99.

καρπαλίμως [καρπάλιμος, *swift*], adv., *swiftly, quickly*, 166.

καρτερός = κρατερός, 210.

κάρτιστος, η, ου [κάρτος or κράτος, *power*], *best, strongest*, 120.

κατά, prep., (1) with gen., *down, down into*, 93; (2) with acc., *down into*, 151, 204; *in accordance with*, 35; in tmesis, 12, 252, 360, 364.

κατα-βάλλω [κατά, *down*; βάλλω, *throw*], *throw down*, 252.

κατα-δύω [κατά, down; δύω, go down, dive], aor. κατέδυν, sink down, 29, 31, 228.

κατα-καίω [κατά, down; καίω, burn], burn up, 364.

κατα-καλύπτω [κατά, down, ἀποκαλύπτω; καλύπτω, hide], cover up, 360.

κατα-κλάω [κατά, down; κλάω, break], aor. pass. κατεκλάσθην, break down, 277.

κατα-λέγω [κατά, down; λέγω, tell], relate, 35.

κατα-πίπτω [κατά, down; πίπτω, fall], aor. κάππεσον = κατέπεσον, 414.

κατα-σκιάω [κατά, down; σκιάω, shade], overshadow, 436.

κατα-χέω [κατά, down; χέω, pour], aor. mid. 3d plur. κατέχυντο, pour, pour down, shed, 12, 411.

κατ-έρχομαι [κατά, down; ἔρχομαι, come], aor. κατήλυθον, come, come to, 391.

κατ-εσθίω [κατά, down; ἐσθίω, eat], devour, swallow, 256.

κατ-όπισθεν [κατά, down, down from; ὀπισθεν, behind], adv., behind, from behind, 148.

κε or **κεν**, Ep. and Ion. for the Att. particle *καί*, with which it is identical in meaning; in prot. with *αι*, 49, 215; with *ει*, 53, 137, 139, 140, etc.; in apod., 71, 77, 83, 87, etc.; in purpose clause dependent on *ὅφρα*, 52.

κεάζω [√σκε, split], aor. κέασα, split, cleave, shiver, 388.

κεῖθι, adv., there, 106.

κεῖνος, see *ἐκεῖνος*.

κέῖσε, adv., thither, there, 221.

κελεύω [√κελ, call], order, command, 53, 163, 193, 303.

κέλλω [√κελ, urge; cf. Lat. *percello*, *celer*], aor. ἔκελσα, urge on, land, beach, 5.

κέλομαι [√κελ, urge, call], urge on, command, order, 175.

κεν, see *κε*.

κέρας, *κέραος*, τό, horn. horn guard or pipe to which the lead weight of a fishing line was attached, 253.

κεραυνός, οὗ, ὁ, thunderbolt, 387, 415, 416.

κεφαλῇ, ἧς, ἡ [cf. Lat. *caput*; Ger. *Giebel*], head, 91, 94, 123, 412, etc.

κήρ or **Κήρ**, *κηρός*, ἡ [√κερ, cut], death, goddess of death, 157.

κήρ, *ος*, τό [cf. Lat. *cor*], heart, 153, 192, 250, 270, etc.

κηρός, οὗ, ὁ [cf. Lat. *cera*], wax, 48, 173, 175, 199.

κήτος, *εος*, τό, sea monster, 97.

Κίρκη, *ης, ἡ*, Circe, an enchantress, daughter of Helios, dwelling on the oceanic island Aeaia, 9, 16, 36, 150, etc.

κιχάνω, find, meet, come upon, 122.

κίω [√κι, go], run, go, 144, 368.

κλάζω [√κλαγ, clash], perf. partic. κεκληγώς, scream, shriek, wail, moan, 256, 408.

κλαίω [√κλαφ, weep], weep, mourn, 309, 311.

κλήϊς, *ιδος, ἡ* [√κλαφ, close; cf.



- Lat. *claudere*], *that which serves for closing, bar, bench, rowing bench*, 146, 215.
- κλύδων**, *ωνος*, ὁ [κλύζω, √κλυ, *cleanse, wash*; cf. Lat. *cluere*], *wave, billow, sea*, 421.
- κλυτός**, ἡ, ὅν [κλύω, *hear*; √κλυ, *loud*], *famous, splendid, beautiful*, 228.
- κλύω** [√κλυ, *loud*], redupl. aor. impv. κέκλυτε, *hear, listen*, 271, 340.
- κνέφας**, *ας*, τό, *darkness*, 31.
- κνίση**, *ης*, ἡ [cf. Lat. *nidor*], *steam, savor, fat*, 360, 369.
- κοῖλος**, *η*, *ον* [cf. Lat. *caelum*], *hollow*, 84, 93, 317.
- κοιμάω** [κέμαι, *lie*], *calm, lull*, 169; mid., *go to bed, fall asleep*, 32, 372.
- κομέω** [cf. Lat. *comere*], *take care of*, 450.
- κορύσσω** [√καρ, *head*], *furnish with a helmet, arm*, 121.
- κορυφή**, *ης*, ἡ [κόρυς, *helmet*; √καρ, *head*], *top, head, summit*, 74, 76.
- κορώνη**, *ης*, ἡ [κόραξ, *raven*; cf. Lat. *cornix*], *sea crow, sea gull*, 418.
- Κραταίς**, ἡ [κράτος, *power*], *Kratæis, mother of Scylla*, 124.
- κρατερός** *οἱ καρτερός*, ἄ, ὅν [κράτος, *power*; √κρα, *make*], *strong, mighty*, 210, 298.
- κρέας**, τό [√κρεϋ, *raw meat*; cf. Lat. *caro*], *meat*, 19, 30, 395.
- κρί**, τό, *barley*, 358.
- κρίνω** [√κρι, *sift*; cf. Lat. *cernere*], *decide, judge*, 440.
- Κρονίων**, *ιωνος*, ὁ [Κρόνος, *Kronos*], *son of Kronos, Jupiter*, 399, 405.
- κτείνω** [√κτα, *kill, slay*], aor. ἔκτεινα *οἱ ἔκτα*, *kill, slay*, 375, 379.
- κυάνεος**, *α*, *ον* [κύανος, *dark blue substance*], *dark blue, dark*, 75, 243, 405.
- κυανό-πρῶρος**, *ον* [κύανος, *dark blue substance*; πρῶρα, *prow*], *with a dark prow*, 100, 148, 354.
- κυαν-ὤπις**, *ιδος* [κύανος, *dark blue substance*; ὤψ, *eye*], *with dark blue eyes*, 60.
- κυβερνήτης**. *ου* *οἱ* *εω*, ὁ [κυβερνάω, *steer*; cf. Lat. *gubernator*], *steersman, pilot*, 152, 217, 412.
- κῦδος**, *εος*, τό, *glory, renown, pride*, 184.
- κυκάω**, *stir up*, 238, 241.
- Κύκλωψ**, *ωπος*, ὁ [κύκλος, *circle*; ὤψ, *eye*], *Cyclops, a round-eyed giant*; one of the race of the Cyclopes, dwelling on the island of Sicily, 209.
- κῦμα**, *ατος*, τό [κίω, *swell*], *wave, billow*, 2, 60, 68, 169, etc.
- κύων**, *κυνός*, ὁ [cf. Lat. *canis*], *dog, sea dog*, 96.
- κώπη**, *ης*, ἡ [cf. Lat. *capere*], *handle, handle of an oar, oar*, 214.

Δ

Δαερτιάδης, *εω*, ὁ, *son of Laertes, Odysseus*, 378.

λαῖλαψ, *απος*, ἡ, *fierce storm*,

- tempest, whirlwind*, 314, 400, 408, 426.
- λαμβάνω** [√λαβ, *take*], aor. partic. λαβών, *take, seize*, 254.
- Δαμπετή**, ης, ἡ [√λαμπ, *light, beam*], *Lampetie*, a daughter of Helios, 132, 375.
- λανθάνω** or λήθω [√λαθ, *escape notice of*], aor. ind. ἔλαθον, aor. subjv. λήθω, *escape the notice of, be concealed from*, 17, 182, 220, 227.
- λαρός**, ὄν, *dainty, rich, pleasant*, 283.
- λάσκω**, perf. partic. λελακύνῃα [√λακ, *rattle*; cf. Lat. *loqui*], *rattle, make noise, scream, shriek*, 85.
- λέβης**, ητος, ὁ [λείβω, √λιβ, *pour*], *kettle, caldron*, 237.
- λέγω** [√λεγ, *tell*], *tell*, 165.
- λείβω** [√λιβ, *pour*], *pour out*, 362.
- λειμών**, ὦνος, ὁ [λείβω, *pour*], *anything moist, meadow*, 45, 159.
- λείπω** [√λιπ, *leave*; cf. Lat. *linquere*], *leave*, 1, 201, 403, 414.
- λευκαίνω** [λευκός, *white*], *make white*, 172.
- λευκός**, ἡ, ὄν [√λυκ, *light*; cf. Lat. *lux*], *white*, 358, 402.
- λήθω**, see λανθάνω.
- λιγυρός**, ἄ, ὄν [λιγύς, *clear*], *shrill, clear*, 44, 183.
- λιλαίομαι**, *be eager for, desire*, 328.
- λιμὴν**, ἑνος, ὁ [√λιβ, *flow*], *harbor, haven*, 305.
- λίμος**, οὔ, ὁ [√λιφ, *crave*], *hunger*, 332, 342.
- λίσ** [√γλιτ, *smooth*], adj., *smooth*, 64, 79.
- λίσσομαι**, *pray, beseech*, 53, 163.
- λύω** [√λυ, *sever*], *loosen, set free*, 53, 163, 193.

M

- μάκαρ**, *blessed, happy*, 61, 371, 377.
- μακρός**, ἄ, ὄν [√μακ, *measure*], *long*, 229, 432, 436.
- μάλα**, adv., comp. μᾶλλον, superl. μάλιστα, *very, very much, especially*, 17, 108, 124, 196, etc.
- μάλιστα**, see μάλα.
- μᾶλλον**, see μάλα.
- μαντήιον**, ου, τό [μαντεύομαι, *prophecy*], *prophecy, oracle*, 272.
- μάντις**, ιως, ὁ [√μαν, *rave*], *soothsayer, prophet*, 267.
- μαχητός**, ἡ, ὄν [μάχομαι, *fight*], *to be fought with, to be conquered*, 119.
- μέγας**, μεγάλη, μέγα [√μεγ, *great*], comp. μείζων, superl. μέγιστος, *great, big, strong, much*, 60, 71, 103, 173, etc.
- μέθυ**, τό [√μεθ, *honey*], *honey, honey-wine, wine*, 30, 362.
- μείζων**, see μέγας.
- μελίχιος**, α, ον [μελίσσω, *soothe*], *gentle, soothing*, 207.
- μέλας**, μέλαινα, μέλαν [cf. Lat. *malus*], *dark, black*, 92, 104, 186, 264, etc.
- μελί-γηνρυς** [μέλι, *honey*; γήρυς, *language*; cf. Lat. *mel, garrine*; Ger. *girren*], *sweet-voiced*, 187.

μελι-ηδής [μέλι, *honey*; ἡδύς, *sweet*], *honey-sweet*, 48.

μέλω [√μελ, *mind*], perf. μέμηλεν, *be a care of, be a matter of care or interest*, 70, 116.

μέν, post-posit. conj., usually answered by δέ; partly used to express certainty on the part of the speaker, partly to point out that the clause in which it stands is correlative to some subsequent word or clause; *on the one hand, indeed, verily*, 5, 16, 29, 32, etc.

μένος. εὖς, τό [√μα, *desire*], *will, spirit, might, courage*, 279.

μένω or μέμνω [√μα, *think*; cf. Lat. *manere*], *wait for*, 7; *remain*, 161, 292, 373.

μέσος or μέσσοις, η, ον [cf. Lat. *medius*], *middle, in the middle of*, 20, 80, 93, 388, etc.

μετά. prep., (1) with dat., *among*, 385; (2) with acc., *to*, 247.

μετα-βαίνω [μετά, *among*; βαίνω, *go*], perf. μεταβέβηκα, *change the course, pass over the meridian*, 312.

μετ-αυδάω [μετά, *among*; αὐδάω, *speak*], imperf. μετηδων, *speak among*, 20, 153, 270, 376.

μετ-εῖπον [μετά, *among*; εἶπον, *speak*], *speak among*, 319.

μευ. see ἐγώ.

μή. 1. adv., *not*, with ἵνα, 26; with opt. in wish, 106; after εἰ in condition, 326; 2. conj., *lest*, 48, 122, 220, 224, etc.

μήδομαι [√μεδ, *devise*; cf. Lat. *meditari*], *plan, devise*, 137, 295.

μήλον, ον, τό, *sheep*, 128, 136, 263, 301, etc.

μήν, μηνός, ὁ [cf. Lat. *mensis, metiri*], *month*, 325.

μηρίον, ον, τό [μηρός, *thigh*], nom. plur. *μηρα*, *thigh-pieces, pieces of meat from the thighs*, 364.

μηρός. οὐ, ὁ, *thigh, leg bone*, 360.

μηρύομαι [μήριθος, *cord*], aor. *μηρύσαντο*, *draw up, furl*, 170.

μήτηρ, μητέρος, ἡ [√μα, *make*], *mother*, 125, 134.

μητίομαι [μῆτις, *council*], *plan, devise, perpetrate*, 373.

μήχος. εὖς, τό [√μα, *make*], *plan, help, remedy*, 392.

μιμνήσκω or μνάομαι [√μα, *think*], fut. *μνήσω*, aor. *ἐμνησα*, *reminde*; mid., *remember*, 38, 212, 309.

μίμνω, see μένω, 161.

μιν, Ion. acc. sing. of the pron. of the 3d person, = αὐτόν, 74, 296; = αὐτήν, 87, 111, 125, 126, etc.

μινύθω [μινύθω, *a little while*; cf. Lat. *minus*], *waste away, decay*, 46.

μιστούλλω [cf. Lat. *mutilare*], *cut to pieces*, 365.

μνάομαι, see μιμνήσκω.

μογέω [μόγυς, *with toil, scarcely*], *suffer*, 190, 259.

μοῖρα, as, ἡ [√μερ, *part*], *share*,

proper share; κατὰ μοῖραν, properly, duly, 35.

μοῦνος, η, ον [Att. *μόνος*], *alone, only one, 297.*

μυθεῖμαι [*μῦθος, word*], *foretell, mention, relate, 155, 223, 451.*

μυθο-λογεῖν [*μῦθος, word; λέγω, tell*], 450, 453.

μῦθος, ον, ὁ. *word, speech, 271, 278, 319, 340.*

μυκάομαι [cf. Lat. *mugire*], *low, bellow, 395.*

μυκηθμός, οὔ, ὁ [*μυκάομαι, bellow*], *lowing, bellowing, 265.*

μυρίος, α, ον, *countless, numberless, 97.*

N

ναίω, *dwell, live, 85, 135, 449.*

ναῦς, see *νηῦς*.

ναύτης, ον, ὁ [*ναῦς, ship*], *sailor, 98.*

Νέαιρα, ας, ἡ, *Neaera*, a nymph, by Helios mother of Phaethusa and Lampetie, 133.

νεικέω or *νεικέω*, *quarrel with, 392.*

νεῖκος, εος, τό, *quarrel, 440.*

νεκρός, οὔ, ὁ [cf. Lat. *nex*], *dead body, corpse, 10, 13.*

νέκys, υος, ὁ, = *νεκρός, 383.*

νεο-γίλος, ἡ, ὁν [*νέος, new*], *new-born, 86.*

νέομαι [*νεσ, return*], *return, 141, 188, 334.*

νευστάζω [*νεύω, nod; cf. Lat. nuere*], *keep nodding, 194.*

νεφέλη, ης, ἡ [*νεφ, mist; cf. Lat. nebula*], *cloud, 74, 405.*

νεφέλ-ηγερῆτης, ον, ὁ, or *νεφε-*

ληγερῆτα [*νεφέλη, cloud; ἀγείρω, gather*], *cloud-gatherer, 313, 384.*

νέφος, εος, τό [*νεφ, mist; cf. Lat. nebula, nubes; Ger. Nebel*], *cloud, 314.*

νήδυμος, ον, *sweet, delightful, 311, 366.*

νηλῆς or *νηλεῆς*, ἐς [*νη-, not; ἔλεος, pity*], *merciless, disastrous, 372.*

νημερτής, ἐς [*νη-, not; ἀμαρτάνω, miss*], *unerring, truly, faithfully, 112.*

νηνεμία, ης, ἡ [*νη-, not; ἀνεμος, wind*], *stillness, windless calm, 169.*

νηός, οὔ, ὁ [*ναίω, dwell*], *dwelling of a god, temple, 346.*

νήπιος, α, ον, *young, childish, 42.*

νήσος, ον, ἡ [*νέω, swim; cf. Lat. nare*], 3, 127, 135, 143, etc.

νηῦς, gen. *νεός* or *νηός*, dat. *νηί*, acc. *νηα*; gen. plur. *νεῶν* or *νηῶν*, ἡ [*νέω, swim; cf. Lat. navis; S. Ger. Naue*], *ship, 2, 5, 32, 50, etc.*

νίζω [*νιπ, wash*], aor. *ἐνιψα*, *wash, 336.*

νοέω [*νγο, notice*], *notice, perceive, 248.*

νόος, ον, ὁ [*νγο, notice*], *mind, thought, 211.*

νοστήω [*νόστος, return*], aor. *νόστησα, return, 43.*

νόστος, ον, ὁ [*νεσ, return*], *return, 137, 419.*

Νότος, ον, ὁ, *Notus, the south wind, 289, 325, 326, 427.*

νυ [νυν], enclitic, *now*, 71, 280.
 νυκτερίς, ἰδος, ἡ [νόξ, *night*; νύκτερος, *nightly*], *bat*, 433.
 Νύμφη, ης, gen. plur. Νυμφέων, ἡ, *nymph*, 132, 318.
 νῦν [Lat. *nunc*; cf. Ger. *nun*], adv., 213, 291, 298.
 νύξ, νυκτός, ἡ [cf. Lat. *nox*; probably akin to *nex* and *νεκρός*], *night*, 284, 286, 291, 312, etc.
 νωίτερος, α, ον [νωί, *we two*], of or from us two, 185.
 νωλεμέως, adv., *without rest, unceasingly, firmly*, 437.
 νωμάω [√νεμ, *divide*], *deal out, handle, guide, direct*, 218.

Ξ

ξεστός, ἡ, ὄν [ξέω, *smooth*], *smooth, polished*, 172.

Ο

ὁ, ἡ, τό, *the*; 1. dem. or pers. pron. [cf. Lat. *ille*], *he, she, it, they, this, that*, 32, 33, 35, 42, etc.; 2. def. or preposit. art., 20, 73, 101, 115, etc.; with ἄλλος, 49, 365; with ἕκαστος, 16, 165; 3. postposit. art. or rel. pron., *that which*, 302, 344.
 ὃ, conj., *that*, 295, 375.
 ὀβελός, οὔ, ὁ [βέλος, *anything thrown or thrust*], *spit, roasting spit*, 365, 395.
 ὀδε, ᾗδε, τόδε [ὁ + δε], dem.

pron., *this, this one* (refers distinctly to something that is present and can be seen or pointed out), 209, 212, 216, 322, etc.
 ὁδός, οὔ, ἡ, *way, journey*, 25, 57, 334.
 ὀδούς, ὀδόντος, ὁ [√εδ, *eat*; cf. Lat. *dens*], *tooth*, 91.
 Ὀδυσσεύς, έως, ὁ, *Odysseus* [cf. Lat. *Ulysses* or *Ulixes*], king of Ithaca, the hero of the *Odyssey*, 82, 101, 184, 279, etc.
 ὄζος, ου, ὁ [cf. Ger. *Ast*], *branch, twig*, 435.
 ὅθι [ὅς, *who*], adv., *where*, 3, 11, 336.
 οἶ, see οὔ.
 οἶδα, see εἶδω.
 οἰήιον, ου, τό, *rudder, helm*, 218.
 οἰκαδε [οἶκος, *house*], adv., *homewards*, 43.
 οἰκίον, ου, τό [οἶκος, *house*; cf. Lat. *vicus*], *dwelling place, home*, 4.
 οἶκος, ου, ὁ [√ικ, *reach*; cf. Lat. *vicus*], *house, home*, 451.
 οἰκτιστος, see οἰκτρός.
 οἰκτρός, οἰκτρότερος, οἰκτιστος [οἶκτος, *pity*], *pitiable, miserable*, 258, 342.
 οἰμῶζω [cf. οἶμοι; cf. Lat. *vae mihi, woe's me!*], aor. partic. οἰμώξας, *moan, lament*, 370.
 οἶνος, ου, ὁ [φοῖνος; cf. Lat. *vinum*], *wine*, 19, 23, 327.
 οἶνοψ [φοῖνος, *wine*; ὤψ, *appearance*; cf. Lat. *vinum*], *wine-colored, deep red*, 388.

οἶος, η, ον, *alone*, 69, 154, 160.

οἷς, *dios*, ὁ and ἡ [*δφισ*; cf. Lat. *ovis*], *sheep*, 129, 266, 299.

οἰστεύω [*οιστός*, *arrow*], *shoot with an arrow*, 84.

οἶω, *think, suppose, believe*, 212.

ὀλεθρος, ον, ὁ [*ὀλλυμι*, *destroy*], *destruction, ruin*, 139, 216, 244, 287, etc.

ὀλίγος, η, ον, *few, small*, 252.

ὀλλυμι, aor. ὤλεσα, aor. partic. ὀλέσας, *destroy, cause to perish*, 349.

ὀλοός, ἡ, ὅν [*ὀλλυμι*, *destroy*], *destructive, deadly*, 68, 113, 425, 428.

Ὀλυμπος, ον, ὁ, *Olympos*, a mountain in Thessaly near the Macedonian frontier, the abode of the gods, 337.

ὀμνυμι, aor. ὤμωσα, *swear*, 298, 304.

ὁμοῦ [*ὁμός*, *same*; ἅμα, *together*], adv., *at the same time*, 67, 178, 315, 424.

ὀξύς, εἶα, ὅ [*ῥακ*, *sharp*; cf. Lat. *acer*], *sharp*, 74, 173.

ὀπίσω or ὀπίσσω, adv., *behind*, 410, 437.

ὀπλίζω [*ὀπλον*, *arm*], *get ready, prepare*, 292.

ὀπλον, ον, τό [*ῥεπ*, *follow*], *arms, implements, rigging*, 151, 410.

ὀπότε or ὀππότε, adv. of time, *when*, 381.

ὀππότερος, α, ον, *which one of two*, 57.

ὀπταλέος, α. ον [*ὀπτός*, *roasted*; ῥεπ, *roast*], *roasted*, 396.

ὀπώρα, ης, ἡ, *late summer, fruit time*, 76.

ὀράω or ὀρόω [*ῥοπ*, *see*], fut. ὀψομαι, *see*, 191.

ὀρέγγυμι or ὀρέγω [cf. Lat. *regere*, *erigere*; Ger. *recken*], *stretch out*, 257.

ὀρθό-κραιρος, α. ον [*ὀρθός*, *straight*; κέρας, *horn*], *straight-horned, with upright horns*, 348.

ὀρθός, ἡ, ὅν, *straight, erect*, 51, 162, 179.

ὄρκος, ον, ὁ [*ἔρκος*, *fence, that which restrains*], *oath*, 298, 304.

ὀρμάω [*ὀρμή*, *attack*], *set in motion; mid., to rush forth*, 126.

ὀρμίζω [*ὄρμος*, *anchorage*], *moor, bring into harbor*, 317.

ὄρνις, *θως*, ὁ and ἡ, *bird*, 331.

ὀρνυμι or ὀρνύω [*ῥορ*, *arouse*], aor. act. ὤρσα. plur. ὀράρει, act., *arouse*; mid., *rise up, beam up*, 183, 313, 315.

ὀρώω, *see* ὀράω.

ὅς, ἡ, ὅ, rel. pron., *who, which, that, what*, 21, 39, 40, 97, etc.; with *τις*, *whosoever, whatsoever*, 41, 331.

ὅσος or ὅσος, η, ον, rel. pron., *as great as, as big as, as much as, as many as*, 86, 181, 189, 191, etc.

ὅσσε, τῶ, *the two eyes*, 232.

ὅσσος, *see* ὅσος.

ὀστέον, ον, τό, gen. plur. ὀστέων [cf. Lat. *os*], *bone*, 45, 412, 414.

ὅστις, ἥτις, ὅτι [ὅς, *who*; *τις*, *any one*], rel. pron., *whosoever*, *whatsoever*, 41, 331.
ὅτε, rel. adv., *when*, 22, 106, 181, 201, etc.
ὀτρύνω, impf. ὠτρυνον, *urge on*, 144, 206.
οὐ, οὐκ, adv., *not*; οὐ, 42, 66, 75, 98, etc.; οὐκ, 282.
οὐ, οἷ, ἐ [cf. Lat. *sui*, *sibi*, *se*], pers. pron., *he, she, it*, 78, 375, 422.
οὐδέ, conj., *but not*, 16; *nor*, 43, 87, 119, 120, etc.; *and indeed not*, 83; *not even*, 78, 88, 107, 117; οὐδέ . . . οὐδέ, *neither . . . nor*, 62, 77, 197, 198.
οὐκ, see οὐ.
οὐκ-έτι [οὐκ, *not*; ἔτι, *still*], adv., *no longer*, 56, 205, 445; *not yet*, 223.
οὐρανό-θεν [οὐρανός, *sky*], adv., *from heaven*, 315, 381.
οὐρανός, οὐ, ὁ, *sky, heaven*, 73, 344, 380, 404.
οὐρός, οὐ, ὁ [cf. Lat. *aura*], *fair wind*, 149, 167.
οὐς, ὠτός, τό, nom. plur. οὐατα, dat. plur. ὠσίν, *ear*, 47, 177, 200.
οὔτε [οὐ, *not*; τε, *and*], neg. conj., οὔτε . . . οὔτε, *neither . . . nor*, 76, 434.
οὗτος, αὕτη, τοῦτο, dem. pron., *this*, 37, 112, 219, 389.
οὕτω [οὗτος, *this*], adv., *thus*, 37.
ὀφθαλμός, οὐ, ὁ [ὄψ, *see*], *eye*, 258.
ὅφρα, final conj., *that, in order that*; with subjv., 52, 161, 272; with opt., 333, 428, 437.

ὀφρύς, ὄσος, ἡ, *brow, eyebrow*, 194.
ὄψ, ὀπός, ἡ [ὀέπ, *speak*], *voice*, 52, 160, 185, 187, etc.
ὀψέ, adv., *at length, late*, 141, 439.
ὀψομαι, see ὀράω.

Π

παν-ημέριος, α, ον [πᾶς, *entire*; ἡμαρ, *day*], *all day long*, 24.
παν-νύχιος, α, ον [πᾶς, *entire*; νύξ, *night*], *all night long*, 429.
πάντη [πᾶς, *all*], adv., *on all sides, in all directions*, 233.
παπταίνω [πᾶτα, *peep*], *look out, gaze out*, 233.
παρά, prep., (1) with acc., *along by, along*, 32; (2) with dat., *beside, near*, 121; (3) with gen., *from, away from*, 70; (4) in tmesis, 82, 292.
παρα-μένω [παρά, *beside*; μένω, *remain*], *remain near*, 292.
παρα-πέμπω [παρά, *beside*, along; πέμπω, *send*], *guide past*, 72.
παρα-πλώω [παρά, *along*; πλέω, *sail*], *sail past*, 69.
παρα-σταδόν [παρά, *near*; ἵστημι, *make stand*], adv., *standing near, stepping up to some one*, 207.
παρα-φεύγω [παρά, *from*; φεύγω, *flee*], *escape by flight*, 99.
παρ-ελαύνω [παρά, *along*; ἐλαύνω, *drive*], *sail by*, 186, 197.
παρ-έξ [παρά, *from*; ἐκ, *out of*], prep. with acc., *away from*, 276; *out of the way of*, 443.
παρ-εξ-ελαύνω or ἐλάω [παρά,

- along; ἐκ, out of; ἐλαύνω, drive], sail past, 47, 55, 109.
- παρ-έρχομαι** [παρά, along; ἔρχομαι, come], pass by, 62.
- παρ-ίστημι** [παρά, along; ἵστημι, make stand], stand near, 43.
- πᾶς**, πᾶσα, πᾶν, every one, everything, all, whole, entire, 35, 37, 39, 70, etc.
- πάσχω** [√παθ, suffer; cf. Lat. pati], aor. ἔπαθον, suffer, 27, 138, 271, 321, etc.
- πατέομαι** [cf. Lat. pasci, pabulum], aor. ἔπασάμην, taste of, eat, 364.
- πατήρ**, τρός (τέρος), ó [cf. Lat. pater], father, 63, 65, 371, 377, etc.
- πατρίς**, ἴδος, adj. [πατήρ, father], of one's fathers, of one's fatherland, 345.
- πατρῷος**, α, ον [πατήρ, father], of or from one's father, belonging to one's father, 136.
- παύω** [√παυ, stop, cause to stop; mid., stop, cease, 168, 400, 426.
- πείθω** [√πιθ, trust], aor. mid. ἐπίθοντο, persuade; mid., obey, 213, 222, 291.
- πείραίνω** [πείραρ, end], perf. pass. πετείρανται, bring to an end, finish, 37.
- πείραρ**, ατος, τό, end, rope-end; cord, rope, 51.
- πείρω** [√περ, press through; cf. Lat. per], aor. ἔπειρα, pierce, 365.
- πেলাῖω** [πέλας, near], aor. ἐπέλασα, perf. pass. partic. πεπλημένος, bring near, cause to approach, 448; approach, 41, 108.
- πέλεια**, ας, ἡ, dove, 62.
- πέλω** [cf. Lat. versari], aor. mid. ἐπλετο, be, 169.
- πέλωρ**, τό, monster, prodigy, 87.
- πεντήκοντα**, num. adj., fifty, 130.
- περ** [περί, very], enclitic postposit. particle, at all events, 81; although, 138, 271, 340; εἰ περ, even if, 140.
- περί**, adv., all around, everywhere, 46; prep. with acc., around, 418.
- περί** = περίεστι, 279.
- περί-εἰμι** [περί, around, beyond; εἰμί, am], surpass, be superior, excel, 279.
- περι-ίστημι** [περί, around; ἵστημι, make stand], surround, 356.
- περι-μαιμάω** [περί, around; μαίμαω, be eager; √μα, be eager], gaze around eagerly, feel around eagerly, 95.
- Περιμήδης**, ου, ó, Perimedes, a companion of Odysseus, 195.
- περι-μήκης**, ες [περί, very; μήκος, length], very long, 90, 251, 443.
- περί-ξυστος**, η, ον [περί, around; ξέω, smooth, polish], smooth or polished all around, 79.
- πέτομαι** [√πετ, fly; cf. Lat. petere, impetus; Eng. feather; Ger. Feder], aor. ἔπτατο, fly, 203.
- πετραῖος**, α, ον [πέτρη, rock], of a rock, living among rocks, 231.
- πέτρη**, ης, ἡ, rock, cliff, 59, 64, 71, 79, etc.
- πῆ** or πῇ, interrogative particle, in what manner? 287.
- πῃ** or πῃ, enclitic indef. particle,

- in any way, in any manner, 232; anywhere, 433.
- πήγνυμι** [√παγ, *fasten*; cf. Lat. *pangere*], aor. ἔπηξα, *fasten, fix, plant firmly, erect*, 15.
- πῆμα**, ατος, τό [√παθ, *suffer*], *suffering, trouble, woe*, 27, 231.
- πιέζω**, *squeeze, press, load with*, 164, 196; *press, knead*, 174.
- πίναξ**, ακος, ὁ, board, plank, 67.
- πίνω** [√πο, *drink*; cf. Lat. *potus, poculum*], *drink*, 23.
- πίπτω** [√πετ, *fly*], aor. ἔπεσον, *fall, descend*, 239, 410, 417.
- πιφάυσκω** [πι-φαφ-σκω, φάω, √φα, *shine*], *make light, explain, show*, 165.
- πίων**, ον [πίφαρ, *fat*; cf. Lat. *pinguis, opimus*], *fat, rich, wealthy, well endowed*, 346.
- Πλαγκταί**, ὦν, αἱ, the *Planctae*, overarching rocks west of Scylla and Charybdis, 61.
- πλείος** or **πλέος**, η, ον [cf. Lat. *plenus*], *full*, 92.
- πλείων** or **πλέων**, ον, dat. plur. **πλείοσι** or **πλέονεσι**, comp. of **πολύς**, *more*, 54, 164, 188, 196.
- πλέω** [√πλεφ, *float*], fut. **πλεύσομαι**, *sail*, 25, 70.
- πλέων**, see **πλείων**.
- πλήσιος**, α, ον [πέλας, *near*], *near*, 102.
- πλήσ-ίστιος**, ον [πλήθω, *fill*; *ίστιον*, *sail*], *filling or swelling the sails*, 149.
- πλήσσω** [√πλαγ, *strike*; cf. Lat. *plaga, plangere*], aor. ἔπληξα, aor. pass. partic. **πληγείσα**, *strike, smite*, 412, 416.
- ποθέω**, *long for, miss*, 110.
- ποθι**, enclitic indef. particle, *anywhere*, 96; *in some manner, somehow*, 215.
- ποιέω**, *make, do*, 361.
- πολεμήσιος**, α, ον [πόλεμος, *war*], *warlike*, 116.
- πολιός**, ή, όν [πελός or *πελλός*, *dark-colored*; cf. Lat. *pullus*], *gray*, 147, 180.
- πολλός**, see **πολύς**.
- πολύ-αινος**, ον [πολύς, *much*; *αἰνέω*, *praise*], *much praised*, 184.
- πολυ-βότεира** or **πουλυ-βότεира** [πολύς, *much*; βόσκω, *feed*], fem. adj., *nourishing many*, 191.
- πολύς**, πολλή, πολύ, or πολλός, πολλή, πολλόν [√πλα, *fill*; cf. Lat. *plus*], *much, many*, 19, 45, 109, 127, etc.
- πονέομαι** [πόνος, *toil*], *toil, labor, be busy about*, 151.
- πόνος**, ου, ό [πένομαι, *work*], *labor, toil, trouble, woe*, 117.
- ποντο-πόρος**, ον [πόντος, *sea*; πόρος, *passage*], *traversing the sea, seafaring*, 69.
- πόντος**, ου, ό, *sea*, 253, 264, 285, 293, etc.
- πορ-**, aor. ἔπορον [cf. Lat. *partire, impertire*], *bring, give*, 302.
- πόρος**, ου, ό [περάω, √περ, *pierce*; cf. Lat. *per*], *ford, strait, passage*, 259.
- πόσις**, ιος, ή [√πο, *drink*; cf. Lat. *potus*], *drink*, 308, 320.

ποταμός, οὔ, ὁ [ῥπο, *drink*],
river, stream, 1.

ποτε, enclitic indef. particle, *at any time*, 75, 98, 131.

ποτητός, ἡ, ὄν [ποτάομαι, *fly*],
flying, winged; flying bird, bird, 62.

ποτί = *πρός*, 71, 422, 432.

πότμος, ον, ὁ [πίπτω, *fall, be-fall*], *lot, destiny, fate*, 342.

πότνια, ας, ἡ [πόσις or πότις, *husband*], *mistress, queen*; as an adj., *revered, august*, 36, 134.

που, enclitic indef. adv., *some-where*, 212, 300.

πουλυ-βότειρα, see πολυ-βότειρα.

πούς, ποδός, ὁ [ῥπεδ, *tread*]; cf. Lat. *pes*, *impedire*], *foot*, 50, 78, 89, 178, etc.

πρίν [*πρός*, *before*; cf. Lat. *prius*, *priscus*], temp. conj. with inf., *before*, 187.

πρό-βολος, ον, ὁ [*πρό*, *before*; βάλλω, *throw*], *jutting rock*, 251.

προ-έχω [*πρό*, *before*; ἔχω, *hold*], *jut forward*, 11.

προ-ήκης, ες [*πρό*, *before*; ἀκή, *point*], *sharp in front*, 205.

προ-ίημι [*πρό*, *before*; ἵημι, *send*], *send in advance*, 9, 253.

πρό-πας, πασα, παν [*πρό*, *before*; πᾶς, *all*], *entire, all*, 29.

προ-πίπτω [*πρό*, *for, forward*; πίπτω, *fall*], *fall or bend forward*, 194.

πρός, ποτί or ποσί, prep. with acc., *to, toward*; ποτί, 71, 422,

432; *πρός*, 81, 233, 244, 350; ποσί, 59, 255.

προσ-αυδάω [*πρός*, *to*; αυδάω, *speak*], impf. προσηύδων, *speak to, address*, 36, 296.

προσ-εἶπον [*πρός*, *to*; εἶπον, *speak*], *speak to, address*, 111.

προσ-λέγομαι [*πρός*, *to, near*; λέγομαι, *lie asleep*], *recline, lie beside*, 34.

πρόσ-φημι [*πρός*, *to*; φημί, *speak*], *speak to, address*, 384.

προσ-φύω [*πρός*, *to*; φύω, *grow*], *grow to, hung upon, cling to*, 433.

ποσί = *πρός*, 59, 255.

πρό-τονος, ον, ὁ [*πρό*, *before*; τείνω, *stretch*], *forestays of a ship*, two ropes from the mast-head to the forepart of a ship, 409.

προ-τρέπομαι [*πρό*, *before*; τρέπω, *turn*], *turn oneself to*, 381.

προ-φαίνω [*πρό*, *before*; φαίνω, *bring to light*], *show plainly*, 394.

πρυμνήσια, ων, τὰ [*πρυμνός*, *hindmost*], *stern cables, ropes from a ship's stern to fasten her to the shore*, 32, 145.

πρυμνός, ἡ, ὄν, *hindmost, last*; πρυμνή νηὺς, *stern*, 411.

πρώρη, ης, ἡ [*πρό*, *before*], *prow*, 230.

πρώτος, η, ον [*πρό*, *before*], adv. πρώτον or πρώτα, *first*, 39, 158, 230.

πτερόεις, εσσα, εν [*πτερόν*, *feather*], *feathered, winged*, 296.

πύθω [√πυ, rot; cf. Lat. *putrescere*], rot, decay, moulder, 46.

πυκάζω [πύκα, thickly], cover, hide, crowd, 225.

πυκνός, ἢ, ὅν [πύκα, thickly], close, thick, crowded, 92.

πῦρ, πυρός, ὁ [cf. Lat. *pruna*, *purus*], fire, 68, 237.

πω, enclitic particle, always found with a negative, yet, 66, 98, 186, 208.

πως, enclitic adv. of manner, in any way, 113, 224, 288.

παῦ, εος, τό [√πα, guard; cf. Lat. *pasci*, *pastor*], herd, 129, 299.

P

ρ', ρά, see ἄρα.

ράβδος, ου, ὁ, staff, stick, rod, 251.

ρέξω [√φεργ, work; cf. Ger. *wirken*], do, sacrifice, 344.

ρήγμιν, ἱνος, ὁ [φρήγνυμι, break; cf. Eng. *wrack*], breakers, surf, beach near the surf, 6, 214.

ρήγνυμι [√φραγ, break; cf. Lat. *frangere*, *fragilis*], aor. ἔρρηξα, break, 409.

ρίζα, ης, ἡ, root, 435.

ρίμφα [φρίπτω, hurl], adv., quickly, 182.

ρίνόν or ρινός, οὔ, τό or ὁ, skin, 395, 423; orhide-covered shield, leather-covered shield, 46.

ρίπτω [√φριπ, hurl; cf. Ger. *werfen*], aor. ἔρριψα, hurl, throw, 254.

ρόδο-δάκτυλος, ον [φρόδον, rose; δάκτυλος, finger], rosy-fingered, 8, 316.

ροιβδέω [ροφέω, suck; cf. Lat. *sorbere*], swallow, suck down, 106.

ρός, ου, ὁ [ρέω, flow], current, stream, flood, 1, 204.

ροχθέω [ρόχθος, roaring], roar, dash with a roaring sound, 60.

ρύομαι [σρύω, save; cf. Lat. *servare*], save, protect from, 107.

Σ

Σειρήν, ἡνος, ἡ [σειρά, rope, chain, entangler], a Siren; plur. Σειρήνες, ων, αἱ, the Sirens, mythical sisters on the southern coast of Italy, who enticed seamen by the magic sweetness of their song, 39, 42, 44, 52, etc.

σημαίνω [σῆμα, sign], fut. σημανέω, show, 26.

σιδήρεος, α, ον [σίδηρος, iron], of iron, iron-hearted, hard, 280.

σίνομαι [√σιν, harm], harm, do harm to, destroy, 114, 139.

σίτος, ου, ὁ, plur. σῖτα, τά, corn, grain, food, 19, 327.

σκέπας, τό [σκέπω, cover], shelter against, 336.

σκέπτομαι [√σκεπ, look out; cf. Lat. *per-spicere*; Ger. *spähen*], aor. partic. σκεψάμενος, look out for, 247.

σκόπελος, ου, ὁ [cf. Lat. *scopulus*], cliff, 73, 80, 95, 101, etc.

σκύλαξ, ακος, ἡ [√σκυλ, tear], young dog, whelp, 86.

Σκύλλη, ης, ἡ [ῥσκυλ, *tear*], *Scylla*, a sea monster, who inhabited a cavern in the Straits of Sicily, 85, 108, 125, 223, etc.

σμερδαλέος, η, ον, *terrible, fearful*, 91.

σπένδω [ῥσπενδ, *pour*; cf. Ger. *spenden*], *pour out an offering, make a libation*, 363.

σπέος, σπέους, τό, dat. σπηι [cf. Lat. *specus*], *cave, cavern*, 80, 84, 93, 210, etc.

σπλάγχνον, ου, τό, *entrails*, 364.

στενωπός, όν [σπενός, *narrow*], *narrow*; used as a noun, στενωπός, ού, ἡ [sc. όδός], *narrow pass, strait*, 234.

στήλη, ης, ἡ [σπῆλαι, *stand*], *pillar, column, monument*, 14.

στηρίζω [ῥστα, *stand*], aor. inf. σπηρίζαι, *make fast, fix fast, set fast, step upon*, 434.

στιβαρός, ά, όν [ῥστιβ, *compact, solid*], *strong, stout, sturdy*, 174.

στόμα, ατος, τό, *mouth*, 187.

στρεύγομαι, *be exhausted, worn out*, 351.

στυγρός, ά, όν [στυγέω, ῥστυγ, *hate*], *terrible, awful, destructive*, 278, 341.

σύ, dat. sing. σοί, acc. sing. σέ, nom. plur. ύμείς, dat. ύμιν, acc. ύμέας, *thou, you*, 37, 38, 50, 54, etc.

σύν, prep. with dat., *with*, 99, 314, 408, 412.

συν-αράσσω [σύν, *together*; άράσ-

σω, *strike hard*], *smash, crush*, 412.

συν-έεργω [σύν, *together*; έεργω, *shut in*], *hold together, bind together*, 424.

σφάζω [ῥσφαγ, *slay*], aor. έσφαξα, *slay, kill, cut the throat*, 359.

σφέις, dat. σφιν, acc. σφέας, *they*, 40, 200, 225.

σφιν, see σφέις.

σφοδρώς, adv., *vehemently, eagerly, strongly*, 124.

σχεδόν [ῥσεχ, *hold*], adv., *near*, 368.

σχέτλιος, α, ον [ῥσεχ, *hold, hold out*], *unwearying, cruel, terrible, wretched*, 21, 116, 279.

σῶμα, ατος, τό, *body, dead body*, 67.

T

τ' = τε.

τάλλα = τά άλλα, 365.

τάμνω [ῥταμ, *cut*], aor. έταμον, *cut*, 11.

τανύ-πέπλος [τανύω, *stretch*; πέπλος, *garment*], *long-robed*, 375.

τάχα, adv., *swiftly*, 387.

τε [equivalent to the Latin *que*], enclitic cop. conj., *and*, 3, 22, 44, 53, etc.; τε . . . καί, *both . . . and*, 3, 4, 13, 34, etc.; τε . . . τε, *both . . . and*, 39, 40; 50, 96, 119, etc.

Τειρεσίης, αο, ό [τείρεα, *stars*], *Tiresias*, a blind seer of Thebes, 267, 272.

τεκμαίρομαι [τέκμαρ, *sign*; ῥτεκ,

- beget*], *decree*, *portend*, *predict*, 139.
- τέκνον, ου, τό [√τεκ, *beget*], *child*, 42.
- τελευτάω [τελευτή, *end*], *finish*, *complete*, 304.
- τέρας, ατος, τό, *sign*, *wonder*, *prodigy*, *portent*, 394.
- τέρην, εινα, εν [τείρω, *wear away*; cf. Lat. *terere*], *tender*, *soft*, *delicate*, 357.
- τέρπω [√τερπ, *enjoy*], aor. mid. partic. *τερψάμενος*, *delight*, *rejoice*, 52, 188.
- τερψί-μβροτος, ου [τέρπω, *delight*; *βροτός*, *mortal*], *delighting the heart of man*, 269, 274.
- τεύχος, ους, τό [τεύχω, *prepare*; √τυχ, *form*, *prepare*], *arms*, *armor*, 13, 228.
- τεύχω [√τυχ, *form*, *prepare*], fut. τεύξω, act. perf. partic. *τετευχώς*, perf. mid. *τέτυγμαι*, *make*, *get ready*, *prepare*, 280, 283, 307, 347, etc.
- τῇδε, adv., *here*, *in this place*, 186.
- τῇλε, adv. followed by gen., *far*, *far away from*, 354.
- τηλόθι [τηλοῦ, *far*], adv., *far away*, 135.
- τῇμος, adv., *then*, *thereupon*, 441.
- τίθημι [√θε, *place*], act. aor. *έθηκα*, 3d plur. *έθεσαν*; mid. aor. *έθέμην*, *place*, *put*, 171, 319, 347; in tmesis with *έπί*, *give*, *add*, 399.
- τίκτω [√τεκ, *bear*, *produce*], aor. *έτεκον*, aor. partic. *τεκών*, *give birth to*, *bring forth*, 133, 134.
- τίνω [√τι, *pay honor*], fut. *τίσω*, mid. aor. impv. *τίσαι*, *atone for*, *pay*, 382; mid., *make one pay*, *punish*, 378.
- τίς, τί, τίνος, interrog. pron., *who?* *which?* neut. used as adv., *τί*, *why?*
- τις, τι, τινος, indef. enclitic pron., *some one*, *any one*, *something*, *anything*, 26, 48, 87, 120, etc.; *ὅς τις*, *whosoever*, 41, 66; *οὐτις*, *not at all*, 42, 227; *οὐ πώ τις*, *not at all in any way*, 208.
- τοί = σοί, *to you*, 38, 56, 57, 58, etc.
- τοί, enclitic particle expressing belief in an assertion, *in truth*, *verily*, *indeed*, 61, 86, 89, 165, etc.
- τοί, nom. plur. masc. of *ὅ* used as a rel. pron., *who*, 344.
- τοίχος, ου, ὅ [τείχος, *wall*], *wall of a house*, *side of a ship*, 420.
- τόξον, ου, τό [√τοκ, *beget*], *bow*, 84.
- τόσος or τόσσος, η, ου, *so great*, *so many*, *so far*, 123, 129, 181.
- τόσσος, see *τόσος*, 181.
- τότε, adv. of time, *then*, *at that time*, 9, 29, 36, 54, etc.
- τόφρα, adv. of time, *meanwhile*, 166, 245; *so long*, 328.
- τρέπω [√τρεπ, *turn*], pass. perf. partic. *τετραμμένος*, *turn*, 81.
- τρέφω [√τρεφ, *thicken*, *make firm*], aor. *έθρεψα*, *make grow*, *nourish*, *bring up*, 134.
- τρήρων, υρος, adj. [τρέω, √τρεσ, *frighten*; cf. Lat. *terrere*], *timorous*, *shy*, 63.

τρίς [τρεις, *three*], adv., *three times, thrice*, 105.

τρί-στοιχος, ον [τρεις, *three*; στοιχος, *row*], *in three rows*, 91.

τρίχα [τρís, *three times*], adv., *threefold, in three parts*; τρίχα νυκτός ἔην, *it was in the third part or watch of the night*, 312.

Τροίη, ης, ἡ, *the Troad*, or province of which Troy was the capital; *Troy*, 189.

τρόπις, ιως, ἡ [τρέπω, *turn*], *keel*, 421, 422, 424, 438.

τροχός, οῦ, ὁ [τρέχω, *run, run around*], *round cake*, 173.

Τρώς, ὅς, ὁ, *a Trojan*, inhabitant of Troy, 190.

τυγχάνω [τυχ, *form, prepare*], aor. opt. τύχομαι, *touch, come upon, find*, 106.

τύμβος, ον, ὁ [cf. Lat. *tumulus*], *sepulchral mound, tomb*, 14, 15.

τύπτω [τυπ, *beat*], *beat, strike*, 147, 180, 215.

τυτθός, ἡ, ὀν, *little, small*, 174, 388.

Υ

ὔδωρ, ατος, τό, *water*, 104, 172, 236, 240, etc.

ὑπ-εἰκω [ὑπό, *under*; εἰκω, *yield*], fut. mid. ὑπείξομαι, *retire, yield, give way to*, 117.

ὑπ-έκ [ὑπό, *under*; ἐκ, *out of*], prep. with gen., *out from under, away from*, 107.

ὑπ-εκ-προ-φεύγω [ὑπό, *under*; ἐκ, *out of*; πρό, *away*; φεύγω, *flee*], aor. opt. φύγομαι, *escape from*, 113.

ὑπ-εκ-φεύγω [ὑπό, *under*; ἐκ, *out of*; φεύγω, *flee*], aor. ἐφύγον, *escape from*, 216, 287, 446.

ὑπ-ένερθεν, adv., *down below, underneath*, 242.

ὑπέρ, prep. with gen., *above, over*, 406.

ὑπέρβιον [ὑπέρ, *above*; βία, *force*], adv., *insolently, wantonly*, 379.

ὑπερθεν [ὑπέρ, *above*], adv., *above, from above*, 248.

ὔπεριονίδης, ον, ὁ, *Hyperion's son*, an epithet of Helios, 176.

ὔπεριων = ὔπεριονίδης, 133, 263, 346, 374.

ὑπ-έρχομαι [ὑπό, *under*; ἔρχομαι, *go*], aor. ὑπ-ἦλθον, *go under, enter*, 21.

ὑπνος, ον, ὁ, *sleep*, 281, 311, 338, 366, etc.

ὑπό, prep. with gen., *under, below*, 406; with dat., *under, below*, 104.

ὔστατος, η, ον, *last*; adv. ὔστατον, *for the last time*, 250.

ὔστερος, α, ον, *later*; ἐς ὔστερον, *afterward*, 126.

ὑψί-κομος, η, ον [ὑψί, *on high*; κόμη, *foliage*], *with lofty foliage*, 357.

ὑψόσσε [ὑψί, *on high*], adv., *aloft, on high, up high*, 238, 249, 432.

Φ

Φαέθουσα, ης, ἡ [√φα, *shine*], *Phaethusa*, daughter of Helios, 132.

φαέινω [√φα, *shine*], *shine*, 383, 385.

φαίδιμος, η, ον [√φα, *shine*], *glorious*, 82.

φαίνω or **φάω** [√φα, *shine*], dat. sing. of pres. partic. *φαινομένηφι*, aor. pass. *ἐφάνην*, *bring to light, show, appear*, 8, 24, 230, 241, etc.

φάσκω [φημί, *say*], *say, declare*, 275.

φέρτατος, η, ον, *best, bravest, strongest*, 246.

φέρτερος, α, ον, *better*, 109.

φέρω [√φερ, *bear*], fut. inf. *οἰσέμεναι*, *carry, bear, bring*, 10, 18, 63, 99, etc.

φεύγω [√φνγ, *shun*], aor. ind. *ἔφυγον*, aor. inf. *φνγέειν*, *flee*, 66, 120, 157, 260.

φημί [√φα, *give light*], impf. *ἔφην*, impf. mid. *ἐφάμην*, *speak*, 28, 111, 115, 142, etc.

φθέγγομαι, *call aloud, scream*, 249.

φθινύθω [φθίνω, *waste away*], *waste away, perish, die*, 131.

φθογγή, ἡς, ἡ = *φθόγγος*, 198.

φθόγγος, ον, ὁ [φθέγγομαι, *call aloud*], *voice, sound*, 41, 159.

φιλέω, *love, treat kindly*, 450.

φίλος, η, ον, *beloved, dear*, 33, 277, 309, 331.

φίλος, ον, ὁ, *friend*, 72, 154, 208, 320.

φιτρός, οὔ, ὁ, *log, tree*, 11.

φοιτάω, impf. *ἐφοίτων*, *go, hurry*, 420.

φορέω [φέρω, *bear*], *bear, carry*, 68.

φυλάσσω, inf. *φυλασσόμεναι*, *guard, take care of*, 136.

φύλλον, ον, τό [φύω, *grow*], *leaf*, 103, 357.

φωνέω [φωνή, *voice*], *ἐφώνησα*, *speak, speak loud*, 296.

φωνή, ἡς, ἡ [√φα, *shine*], *voice*, 86, 396.

φώς, φωτός, ὁ [√φν, *grow*], *man*, 67, 100, 123.

X

χαίνω or **χάσκω** [√χα, *yawn*], aor. partic. *χανών*, *yawn, open one's mouth*, 350.

χαίρω [√χαρ, *enjoy*], iter. impf. *χαίρεσκον*, *rejoice*, 380.

χαλεπός, ἡ, ὁν, *dangerous, severe*, 286.

χαλκός, οὔ, ὁ, *copper, knife*, 173.

Χάρυβδις, εως, ἡ, *Charybdis*, a dangerous whirlpool on the coast of Sicily, opposite the Italian rock Scylla; 104, 113, 235, 260, etc.

χείρ, χειρός, ἡ [√χερ, *seize*], *hand*, gen. sing. *χειρός*, 33; acc. dual *χεῖρε*, 442; nom. plur. *χεῖρες*, 78; gen. plur. *χειρῶν*, 203; dat. plur. *χερσί*, 174, 205, 229, 246, etc.; acc. plur. *χεῖρας*, 50, 178, 248, 257, etc.

χέω [ἄχυν, *pour*], pres. partic.

χέων, aor. partic. χέας, *pour, pour forth*, 12; *throw out earth*, 14.

χθαμαλός, ἡ, ὅν [χθών, *earth*], *low, low lying*, 101.

χθιζός, ἡ, ὅν [χθές, *yesterday*], *yesterday*, 451.

χθών, ονός, ἡ, *earth, land*, 191.

χλωρός, ἄ, ὅν, *yellow, pallid, pale*, 243.

χολώω, *make angry*; mid., *be angry*, 348.

χορός, οὔ, ὁ, *dance, dancing-place*, 4, 318.

χρή, χρῆς, ἡ [=χρέων], *need, necessity, right*, 154.

χρόνος, ον, ὁ, *time*, 407.

χρυσό-θρόνος, ον [χρυσός, *gold*; θρόνος, *throne*], *golden-throned*, 142.

χώομαι, *be angry*, 376.

Ψ

ψάμαθος, ον, ἡ, *sand, sand hill*, 5.

ψάμμος, ον, ἡ, *sand*, 243.

ψιλός, ἡ, ὅν, *bare, empty, dismantled*, 421.

Ω

ῶ, interj., *oh! ah!* 154, 208, 320.

ῶγυγίη, ης, ἡ, *Ogygia*, a mythical island in the Mediterranean, the home of Kalypso, 448.

ῶδε [ὅδε, *this*], adv., *thus*, 217.

ῶκα [ὥκός, *swift*], adv., *quickly, swiftly*, 17, 71, 108, 222, etc.

ῶκέα = ῶκα, 374.

ῶκεανός. οὔ, ὁ, *Okeanos*, the son of Uranos and Gaea; in Homer a great river which flows around the earth, 1.

ῶκύ-αλος, ον [ὥκός, *swift*; ἄλς, *salt, sea*], *sea-swift, swift-sailing*, 182.

ῶμο-θετέω [ῶμός, *raw*; τίθημι, *place*], *place raw pieces of meat*, 361.

ῶμός, ἡ, ὅν, *raw*, 396.

ῶς, rel. adv. of manner (in anastrophe ὥς), *as, so as*, 213, 251, 303; *just like*, 396, 433.

ῶς, adv., *so, thus*, 28, 29, 38, 111, etc.

WORD-GROUPS.



1. ἀ-, ἀν- (*a privative*) = *not*.
 ἀ-δαήμων, *unacquainted with*, 208.
 ἀ-έκτι, *against the will*, 290.
 ἀ-θάνατος, *immortal*, 117.
 Ἄ-ΐδης, *Hades, the god of the unseen world*, 17.
 ἀ-ιδρεία, *ignorance*, 41.
 ἀ-κῆριος, *unharmed*, 98.
 ἄ-λληκτος, *unceasing*, 325.
 ἀ-μύμων, *blameless*, 261.
 ἀ-πήμων, *without harm*, 167.
 ἄ-πρηκτος, *hopeless, irresistible*, 223.
 ἀ-σινής, *unmolested*, 137.
 ἄ-σπετος, *unspeakable, endless*, 30.
2. ἄγ, *lead, carry, drive*.
 ἄγε, ἄγετε (ἄγω), *come on*, 23.
 ἀγέλη, *herd of cattle*, 129.
3. αγα, *much, very much*.
 ἀγά-στονος, *moaning much*, 97.
 ἀγ-ήνωρ, *very manly, vigorous*, 28.
4. ἀγορά, *market place*.
 ἀγορή, *market place*, 319.
5. ἄγορῆθεν, *from the market place*, 439.
 ἀγορεύω, *address in the market place*, 56.
 νεφέλ-ηγερέτα, *cloud gatherer*, 313.
5. ἄF, ἄFa, *blow*.
 ἄημι, *blow*, 325.
 ἀντμή, *breath, blast*, 369.
 δυσ-αής, *ill blowing*, 289.
 ζαής, *strongly blowing*, 313.
 αὐδήεις, *voiceful*, 449.
 προσ-αυδάω, *speak to*, 36.
6. ἄιθ, *burn, light up*.
 αἰθόμενος, *burning*, 362.
 αἶθοψ, *gleaming*, 19.
 αἶθρη, *clear sky, serenity*, 75.
7. ἄFαρ, *take*.
 αἰρέω, *take*, 33.
 ἀφ-αίρέω, *take away*, 64.
 ἐξ-αίρέω, *take out, select*, 123.
8. ἄλγος, *pain*.
 ἄλγος, *pain, trouble*, 427.
 ἀλγέω, *pain*, 27.
 ἀλεγεινός, *painful*, 26.
 ἀργαλέος, *troublesome*, 119.

9. ἄλλος, *another*.
 ἄλλος, *another*, 392.
 ἄλλ-ήλων, *one another*, 102.
 ἄλλο-θεν, *from elsewhere*, 392.
 ἀλλά, *but*, 17.
10. ὥς, *salt, sea*.
 ἄλς, *sea*, 27.
 ἀλιεύς, *seaman*, 251.
 ἄλμυρός, *salty*, 236.
 ὠκύ-αλος, *swift sailing*, 182.
11. ὅμοι or ὅμοι, *together*.
 ὅμοι, *together, at the same time*, 18.
 ἄμυδος, *together in a mass*, 415.
 ὁμοῦ, *at the same time*, 67.
12. ὅμοι, *around*.
 ὅμοι, *around*, 45.
 ὅμοι-έρχομαι, *come about*, 369.
 ὅμοι-βαίνω, *go about*, 74.
 ὅμοι-έλισσα, *curved at both ends*, 368.
 ὅμοι-μυκάσμαι, *low or bellow around*, 395.
 ὅμοι-πολος, *female attendant*, 18.
 ὅμοι-ρυτος, *surrounded by the sea*, 283.
 Ἀμφι-τρίτη, *Amphitrite, the goddess of the all-surrounding sea*, 60.
 ἄμφοι, *both*, 424.
 ὅμοι-τερος, *both*, 410.
 ὅμοι-τέρωθεν, *at both ends*, 58.
13. ὅμοι, *up, upon*.
 ὀνά, *up*, 143.
 ὀνα-βαίνω, *go up*, 401.
 ὀνα-βρόχω, *gulp back*, 240.
 ὀνα-λύω, *unravel*, 145.
 ὀνα-μετρέω, *remeasure*, 428.
 ὀνα-μορμύρω, *seethe up*, 238.
 ὀνα-ἄπτω, *fasten up*, 162.
 ὀνα-ῥοίβδew, *swallow up*, 431.
 ὀνα-εἰμι, *go up, return*, 429.
 ὀνα-ερύω, *draw up*, 402.
 ὀνα-ίημι, *let go up*, 105.
 ὀνα-ίστημι, *make to stand up*, 439.
 ὀνα-τολή, *rising*, 4.
14. ὀπό, *from*.
 ὀπό, *away from*, 2.
 ὀπ-αἰνυμαι, *take away*, 419.
 ὀπ-αμείβομαι, *reply*, 384.
 ὀπ-εἰμι, *be absent*, 181.
 ὀπ-έχω, *keep from*, 321.
 ὀπο-βρίζω, *sleep soundly*, 7.
 ὀπο-θνήσκω, *die*, 393.
 ὀπ-οικίζω, *transfer*, 135.
 ὀπο-κτείνω, *kill*, 301.
 ὀπο-λήγω, *desist*, 224.
 ὀπ-όλλυμι, *destroy*, 350.
 ὀπο-λύω, *loose from*, 420.
 ὀπ-όμνυμι, *swear not to*, 303.
 ὀπο-παύω, *cause to cease from*, 126.
 ὀπο-πλάζω, *drive away*, 285.
 ὀπο-στείχω, *go away*, 333.
 ὀφ-αίρω, *take away*, 64.
 ὀφ-ικνέομαι, *reach*, 2.
 ὀπ-ήωρος, *hanging away*, 435.
 ὀπο-νόσφι, *apart from*, 33.

15. √αρ, *fit*.
ἀρετή, *excellence*, 212.
ἄριστος, *fittest, best*, 398.
εὖ-ήρης, *well fitted*, 15.
16. αὖ, *back, again, anew*.
αὖ, *again, anew*, 116.
αὖτε, *again*, 87.
αὖτις, *again, anew*, 438.
αὐτάρ, *but, however, moreover*, 1.
ἀτάρ, *but, however*, 49.
17. αὐτός, *self, same*.
αὐτός, *self, same*, 6.
αὐτοῦ, *there, on the spot*, 95.
αὐτόθι, *there, on the spot*, 161.
αὐθι, *there, in that place*, 24.
αὐτίκα, *at once*, 115.
18. √βα, *go*.
βαίνω, *go*, 6.
ἀμφι-βαίνω, *surround*, 74.
ἀνα-βαίνω, *go up*, 77.
εἰς-βαίνω, *enter*, 146.
ἐπι-βαίνω, *step upon*, 77.
19. √βαλ, *throw*.
βάλλω, *throw*, 71.
ἐμ-βάλλω, *throw in*, 415.
πρό-βολος, *jutting rock*, 251.
20. √βολ, *wish, desire*.
βουλ-εύω, *deliberate*, 58.
βουλ-ή, *counsel*, 339.
βούλ-ομαι, *will, wish, prefer*, 350.
21. √γεν, *come into being*.
γίγνομαι, *become*, 87.
ἡρι-γέν-εια, *early born*, 3.
γόνος, *birth, origin*, 130.
γυν-ή, *woman*, 42.
22. √γνο, *know*.
γι-γνώ-σκω, *know*, 295.
νό-ος, *mind*, 211.
νο-έω, *think*, 248.
ἐξ-ονο-μα-κλήδην, *calling out the name*, 250.
23. √δFi, *fear*.
δέιδω, *fear*, 122.
δειλός, *cowardly*, 341.
δεινός, *dreadful*, 85.
δέος, *fear*, 243.
24. √δε, *bind*.
δέω, *bind*, 50.
δεσμός, *fetter*, 54.
δίδημι, *bind*, 54.
25. διά, *through*.
διά, *through*, 284.
δι-άκτορος, *runner, guide*, 390.
δι-ηνεκέως, *continuously*, 56.
δια-ῥράϊω, *overthrow*, 290.
δια-τμήγω, *cleave*, 174.
δι-ερέσσω, *paddle hard*, 444.
δι-οῖστέω, *shoot an arrow through*, 102.
26. √διF, *divine*.
δι-ος, *divine*, 7.
Ζεύς (Διεύς), *Zeus*, 63.

27. $\sqrt{\delta\omicron}$, *give*.
 δίδω-μι, *give*, 216.
 ζεί-δωρος, *grain giving*, 386.
28. $\sqrt{\delta\upsilon}$, *two*.
 δύω, *two*, 73.
 δυώ-δεκα, *twelve*, 89.
 δί-πτυξ, *folded double*, 361.
 δις-θανής, *dying twice*, 22.
29. $\sqrt{\epsilon\delta}$, *cut*.
 ἐδητύς, *food*, 308.
 εἶδαρ, *bait*, 252.
 ἥμα, *food*, 329.
 ὀδούς, *tooth*, 91.
30. εἰς, *into*.
 εἰς, *into*, 372.
 εἰς-αφ-ικνέομαι, *arrive*, 40.
 εἰς-βαίνω, *embark*, 146.
 εἰς-ερώ, *drag into*, 317.
 εἰς-οράω, *see into*, 446.
31. ἐκ or ἐξ, *out of*.
 ἐκ, *out*, 6.
 ἐκ-τός, *outside*, 219.
 ἔξ-ω, *outside*, 94.
 ἐκ-σεύω, *hasten forth*, 366.
 ἐκ-τάμνω, *cut out*, 360.
 ἐκ-φαίνω, *appear*, 441.
 ἐκ-φεύγω, *flee from*, 212.
 ἐκ-φθίνω, *consume out of*
 329.
 ἐξ-αιρέω, *take out*, 123.
 ἐξ-απο-βαίνω, *disembark*,
 306.
 ἐξ-αρπάζω, *snatch away*, 100.
 ἐξ-εμέω, *belch out*, 237.
 ἐξ-ερεῖνω, *explore*, 259.
- ἐξ-ίημι, *send out*, 308.
 ἐξ-ικνέομαι, *reach*, 166.
 ἐξ-ίσχω, *hold out, protrude*,
 166.
 ἐξ-ορμάω, *start away*, 221.
 ἐξ-απίνης, *on a sudden*,
 288.
 ἐξ-αὔτις, *again*, 122.
 ἐξ-ονομα-κλήδην, *calling out*
the name, 250.
32. ἐν, *in*.
 ἐν, *in*, 5.
 ἐν-αρίθμιος, *filling up the*
number, 65.
 ἐν-θα, *there*, 5.
 ἐν-θεν, *thence*, 235.
 ἐν-τός, *within*, 225.
 ἔμ-πεδον, *firmly standing*,
 434.
 ἔμ-πίμπλημι, *fill up*, 417.
 ἔμ-πίπτω, *fall into*, 266.
 ἔμ-φορέω, *bear about*, 419.
 ἐν-δουπέω, *fall with a heavy*
sound, 443.
 ἐν-ίημι, *let go in*, 293.
 ἐγ-κατα, *entrails*, 363.
33. $\sqrt{\epsilon\pi}$ or $\sqrt{\sigma\epsilon\pi}$, *follow*.
 ἔπω, *follow*, 209.
 ὅπλον, *implements, arms*,
 151.
 ὀπλίζω, *get ready, arm*, 292.
34. $\sqrt{\text{F}\epsilon\pi}$, *say*.
 ἔπος, *word*, 36.
 εἶπον, *spoke*, 213.
 μετ-εἶπον, *spoke among*, 319.
 ὄψ, *voice*, 52.

35. ἐπί, upon.
 ἐπί, upon, 6.
 ἐπ-ακούω, *hearken to*, 323.
 ἐπ-είγω, *urge on*, 167.
 ἔπ-ειμι, *be upon*, 336.
 ἐπ-έρυω, *draw to*, 14.
 ἐπ-έρχομαι, *come up to*, 311.
 ἐπι-βαίνω, *set foot upon*, 282.
 ἐπι-μαίομαι, *make for*, 220.
 ἐπι-πείθομαι, *allow oneself to be prevailed upon, obey*, 324.
 ἐπι-τέλλω, *lay orders upon, order*, 217.
 ἐπι-τίθημι, *place upon*, 399.
 ἐπι-χέω, *pour upon*, 338.
 ἐφ-έπω, *follow up, agree*, 330.
 ἐφ-ημαι, *sit upon*, 215.
 ἐφ-οράω, *look upon*, 323.
 ἐφ-ορμάω, *arouse against*, 122.
 ἔπ-ειτα, *thereupon*, 394.
 ἐπι-εικής, *suitable*, 382.
 ἐπι-ποιμήν, *shepherdess over*, 131.
 ἐπι-σταδόν, *stepping up to*, 392.
 ἐπί-τονος, *backstay*, 423.
36. √ Fέργ, *work*.
 ἔργον, *work*, 116.
 εὖ-εργ-ής, *well made*, 305.
 ῥέξω, *do, make*, 344.
37. εὔ, *well*.
 εὖ-εργής, *well made*, 305.
 εὖ-ήρης, *well fitted*, 15.
 ἡύ-κομος, *fair haired*, 389.
38. εὐρύς, *wide*.
 εὐρύς, *wide*, 293.
 εὐρυ-μέτωπος, *broad-browed*, 262.
 εὐρύ-πορος, *with broad ways*, 2.
39. √ εχ, *hold, have*.
 ἔχ-ω, *hold, have*, 433.
 προ-έχω, *jut forward*, 11.
 ἐξ-είης, *in order, one after the other*, 177.
 ἐξ-ίσχω, *protrude*, 94.
 σχεδόν, *near by*, 368.
 σχέτλιος, *holding out, cruel, hardened*, 279.
40. √ Fιδ, *see, know*.
 εἶδω, *see, know*, 88.
 ἡερο-ειδ-ής, *misty, hazy*, 80.
41. √ θεF, *run*.
 θέ-ω, *run*, 407.
 θό-ος, *swift*, 368.
42. θεός, *god*.
 θεός, *god*, 38.
 θεά, *goddess*, 20.
 θεσπέσιος, *divinely ordered*, 158.
 θεσ-φατος, *decreed by god*, 155.
43. √ θερ, *heat*.
 θερμός, *warm*, 369.
 θέρος, *summer*, 76.

44. √θυ, *rush*.
 θύω, *rage*, 400.
 θύελλα, *blast, gust*, 68.
 θυμός, *vital principle, spirit, heart*, 324.
45. √θαν, *perish*.
 θνήσκω, *die*, 10.
 θνητός, *mortal*, 386.
 ἀπο-θνήσκω, *die*, 393.
 δις-θανής, *dying twice*, 22.
 ἀ-θάνατος, *immortal*, 302.
46. ἵημι, *send*.
 ἵημι, *send, let go*, 442.
 ἀν-ἵημι, *let go up*, 105.
 ἐν-ἵημι, *send there*, 65.
 προ-ἵημι, *send forth*, 9.
47. κακός, *bad*.
 κακός, *bad*, 87.
 κακῶς, *miserably*, 141.
 κακο-ῥαφίη, *maliciousness*, 26.
48. √καλυβ, *hide*.
 καλύπτω, *conceal*, 314.
 κατα-καλύπτω, *cover up*, 360.
 Καλυψώ, *Kalypso, a goddess who detains (conceals) Odysseus for seven years*, 389.
49. √Φικ, *come*.
 ἱκμενος, *following, fair*, 149.
 ἱκ-νέομαι, *arrive at*, 331.
 ἀφ-ικ-νέομαι, *reach*, 2.
 εἰς-αφ-ικ-νέομαι, *arrive at*, 40.
- ἐξ-ικ-νέομαι, *reach*, 166.
 οἰκίον, *home*, 4.
 οἶκος, *house*, 451.
50. √Φις, *might, power*.
 ἰφθιμος, *mighty*, 452.
 ἰφιος, *strong, fat*, 322.
51. ἰχθύς, *fish*.
 ἰχθυάω, *catch fish*, 95.
 ἰχθύς, *fish*, 331.
52. √καλ, *call*.
 καλέω, *call*, 61.
 κλάζω, *scream*, 408.
 ἐξ-ονομα-κλήδην, *calling out by name*, 250.
53. √καμ, *work, wear out*.
 κάμνω, *grow weary*, 280.
 κάματος, *fatigue*, 281.
54. κάρη, *head*.
 κάρη, *head*, 99.
 κορύσσω, *arm the head with a helmet*, 121.
 κορυφή, *crest, summit*, 74.
55. κατά, *down*.
 κατά, *down*, 93.
 καθ-ἵζω, *sit down*, 146.
 καθ-ίστημι, *set down*, 185.
 κατα-δύω, *go down into*, 228.
 κατα-καλύπτω, *cover up*, 360.
 κατα-καίω, *burn up*, 364.
 κατα-κλάω, *break down*, 277.
 κατα-λέγω, *narrate*, 35.
 κατα-πίπτω, *fall down*, 414.

- κατα-σκιάω, *overshadow*, 436.
κατα-χέω, *pour down*, 12.
κατ-έρχομαι, *come down*, 391.
κατ-εσθίω, *eat down*, 256.
καθ-ύπερθε, *from above*, 442.
κατ-όπισθε, *in the rear*, 148.
56. κείνος, *that one*.
κείνος, *that one*, 69.
κείθι, *there*, 106.
κείσε, *thither*, 221.
57. √ κελ, *move*.
κελεύω, *urge, order*, 53.
κέλομαι, *urge, command*, 175.
κέλλω, *drive on, beach a ship*, 5.
58. √ κερ, *cut*.
κήρ, *death*, 157.
ἀ-κήριος, *unharmful*, 98.
59. √ κλυ, *hear*.
κλύω, *hear*, 340.
κλυτός, *famous*, 228.
60. √ κρα, *make*.
Κραταις, *overpowering force*, 124.
κρατερός, *powerful*, 210.
κάρτιστος, *strongest*, 120.
61. κυάνεος, *dark*.
κυάνεος, *dark blue*, 405.
κυανό-πρωπος, *dark-prowed*, 354.
κυαν-ῶπις, *dark-eyed*, 60.
62. μετά, *among*.
μετά, *among*, 247.
μεταβαίνω, *pass over*, 312.
μετ-αυδάω, *speak among*, 376.
μετείπον, *spoke among*, 319.
63. μῦθος, *narration*.
μῦθος, *narration*, 278.
μυθέομαι, *narrate*, 155.
μυθο-λογεῖν, *relate*, 453.
64. √ νευ, *swim*.
νηῦς, *ship*, 2.
ναύτης, *sailor*, 98.
νήσος, *island*, 3.
65. νέφος, *cloud*.
νέφος, *cloud*, 314.
νεφέλη, *cloud*, 405.
νεφελ-ηγερέτα, *cloud gathering*, 313.
66. √ νερ, *return*.
νέομαι, *return*, 188.
νόστος, *return*, 419.
νοστήω, *return*, 43.
67. νη-, *not, without*.
νη-λεής, *pitiless*, 372.
νη-μερτής, *infallible*, 112.
νη-νεμής, *windless calm*, 169.
νή-πιος, *without thought, infant*, 42.
νωλεμέως, *unceasingly*, 437.
68. οἶνος, *wine*.
οἶνος, *wine*, 327.
οἶνοψ, *wine-colored*, 388.

69. ὄλ, *destroy*.
 ὄλλυμι, *destroy*, 349.
 ἀπ-όλλυμι, *destroy*, 350.
 ὄλεθρος, *destruction*, 139.
 ὄλοός, *destructive*, 68.
70. ὄπ, *see*.
 Κύκλ-ωψ, *the Cyclops, a round-eyed giant*, 209.
 ὄφ-θαλμός, *eye*, 258.
 ἄνθρ-ωπος, *man*, 22.
 εὐρυ-μέτ-ωπος, *broad-browed*, 262.
 κυαν-ῶπις, *dark-eyed*, 60.
 οἶν-οψ, *wine-colored*, 388.
 ὄσσε, *the eyes*, 232.
71. ὄρ, *arouse*.
 ὀρνυμι, *arouse*, 183.
 ἐπ-ὀρνυμι, *arouse, send against*, 313.
72. οὐ, *not*.
 οὐ, οὐκ, οὐχ, *not*, 42.
 οὐ-δέ, *and not*, 325.
 οὐκ-έτι, *no longer*, 223.
 οὐ-τε, *neither, nor*, 434.
73. οὐρανός, *heaven*.
 οὐρανός, *heaven*, 380.
 οὐρανόθεν, *from heaven*, 315.
74. ὀπαθ, *suffer*.
 πάσχω, *suffer*, 27.
 πῆμα, *suffering*, 27.
 ἀ-πήμων, *unharmed*, 167.
75. πᾶς, *all*.
 πᾶς, *all, entire*, 363.
- πάν-τη, *on all sides*, 233.
 παν-ημέριος, *all day long*, 24.
 παν-νύχιος, *all night long*, 429.
76. παρά, *beside, by*.
 παρά, *beside, by*, 32.
 παρα-πέμπω, *send past*, 72.
 παρα-πλώω, *sail by*, 69.
 παρα-φεύγω, *flee past*, 99.
 παρ-ελαύνω, *sail by*, 186.
 παρ-έρχομαι, *pass by, evade*, 62.
 παρ-ίστημι, *station or place near*, 43.
 παρα-σταδόν, *standing by*, 207.
 παρ-έξ, *along past*, 276.
77. πατήρ, *father*.
 πατήρ, *father*, 371.
 πατρίς, *native land*, 345.
 πατρῷος, *paternal*, 136.
78. ὀπερ, *press through*.
 πειραίνω, *finish*, 37.
 πείρω, *pierce*, 365.
 πόρος, *ford*, 259.
 ποντο-πόρος, *traversing the sea*, 69.
79. περί, *around*.
 περί, *around*, 46.
 περί-ειμι, *excel*, 279.
 περι-ίστημι, *station around*, 356.
 περι-μαιμάω, *gripe about for*, 95.
 Περι-μήδης, *Perimedes, the thoughtful one*, 195.

- περι-μήκης, *very long*, 90.
 περί-ξιστος, *polished on every side*, 79.
80. √ πετ, *fly, fall*.
 πέτομαι, *fly*, 203.
 πίπτω, *fall*, 239.
 ἐμ-πίπτω, *fall into*, 266.
 κατα-πίπτω, *fall down*, 414.
 προ-πίπτω, *fall forward*, 194.
 πότμος, *lot, destiny*, 342.
 ποτητός, *flying bird*, 62.
81. πέτρη, *rock*.
 πέτρη, *rock, cliff*, 59.
 πετραῖος, *of a rock, inhabiting a rock*, 231.
82. √ πλα, *fill*.
 ἐμ-πίμ-πλη-μι, *fill*, 417.
 πλησ-ιστιος, *filling the sail*, 149.
 πολὺς, *much*, 19.
 πολύ-αινος, *much praised*, 184.
 πολυ-βότειρα, *much nourishing*, 191.
83. √ πλεF, *float*.
 πλέω, *sail*, 25.
 παρα-πλώω, *sail by*, 69.
84. √ πο, *water, drink*.
 πίνω, *drink*, 23.
 πόσις, *drink*, 308.
 ποταμός, *river*, 1.
85. πόντος, *sea*.
 πόντος, *sea*, 388.
 ποντο-πόρος, *seafaring*, 69.
86. πρό, *before, forward*.
 προ-τρέπομαι, *turn to*, 381.
 προ-φαίνω, *show forth*, 394.
 προ-έχω, *jut forward*, 11.
 προ-ίημι, *let go forth*, 9.
 προ-πίπτω, *fall forward, lay to*, 194.
 πρό-τονος, *forestay of a ship*, 409.
 πρό-βολος, *jutting rock*, 251.
 προ-ήκης, *sharp in front*, 205.
 πρό-πας, *all day long*, 194.
 πρώτος, *first*, 39.
 πλώρη, *prows*, 230.
 κυανό-πρωρος, *dark-prowed*, 354.
 πρίν, *before*, 187.
87. πρόσ, *thereto, in addition*.
 πρόσ, *towards*, 233.
 ποτί, *thereto*, 71.
 προτί, *against*, 59.
 προσ-αυδάω, *speak to*, 36.
 προσ-εἶπον, *spoke to*, 111.
 προσ-λέγομαι, *recline beside*, 34.
 πρόσ-φημι, *speak to*, 384.
 προσ-φύω, *cling to*, 433.
88. √ Fράγ, *break*.
 ῥήγ-νυμι, *break*, 409.
 ῥηγ-μῖν, *the breakers, surf*, 6.
89. ῥέω, *flow*.
 ἀμφί-ρυ-τος, *sea-girt*, 283.
 ῥόος, *stream*, 1.
90. √ στα, *stand*.

- ἵστημι, *cause to stand*, 20.
 ἀν-ίστημι, *cause to stand up*, 439.
 καθ-ίστημι, *set down*, 185.
 παρ-ίστημι, *station or place near*, 43.
 περι-ίστημι, *station or place around*, 356.
 ἐπι-στα-δόν, *stepping up to*, 392.
 παρα-στα-δόν, *standing by*, 207.
 ἱστός, *mast*, 402.
 ἱστίον, *sail*, 402.
 ἱστο-πέδη, *maststay*, 51.
 πλησ-ίστιος, *filling the sail*, 149.
91. σύν, *together, with*.
 σύν, *together, with*, 99.
 συν-αράσσω, *dash together*, 412.
 συν-εέργω, *bind together*, 424.
92. ἵταν, *stretch*.
 τανύ-πεπλος, *long-robed*, 375.
 ἐπί-τονος, *backstay of a ship*, 423.
 πρό-τονος, *forestay of a ship*, 409.
93. ἵτεκ and ἵτυκ, *beget, hit*.
 τέκνον, *child*, 42.
 τεκμαίρομαι, *decree*, 139.
 τίκτω, *give birth to*, 133.
 τόξον, *bow*, 84.
 τεύχω, *make, cause*, 280.
 τεύχος, *implement of any kind*, 13.
 τυγχάνω, *happen to be*, 106.
94. τρίς, *thrice*.
 τρίς, *thrice*, 105.
 τρί-στοιχος, *in three rows*, 91.
 τρί-χα, *threefold*, 312.
95. ὑπέρ, *over*.
 ὑπέρ, *over, beyond*, 406.
 ὑπέρ-βιος, *insolent*, 379.
 ὑπέρ-θεν, *from above*, 248.
 καθ-ὑπέρ-θε, *from above*, 442.
 Ὑπεριονίδης, *Hyperion's son*, 176.
 Ὑπερίων, *Hyperion*, 133.
96. ὑπό, *under*.
 ὑπό, *under*, 104.
 ὑπ-ἐνερθε, *beneath*, 242.
 ὑπ-έκ, *out from under*, 107.
 ὑπ-εκ-φεύγω, *escape from*, 216.
 ὑπ-εκ-προ-φεύγω, *escape from under*, 113.
 ὑπ-είκω, *withdraw from*, 117.
 ὑπ-έρχομαι, *go under*, 21.
97. ὕψι, *on high*.
 ὑψόσσε, *upward, aloft*, 432.
 ὑψί-κομος, *with lofty foliage*, 357.
98. ἵφα, *shine*.
 Φαέθουσα, *Phaethusa, daughter of the Sun*, 132.
 φαίδιμος, *shining*, 82.
 φαίνω, *bring to light*, 8.
 πι-φαύσκω, *make shine*, 165.
 φη-μί, *tell*, 28.
 φάσκω, *declare*, 275.

- θέσ-φα-τος, *declared by*
god, 155.
 φωνή, *voice*, 86.
99. √ φερ, *bring*.
 φέρω, *bear*, 10.
 φορέω, *carry*, 68.
100. √ χυ, *pour*.
 ἐπι-χέω, *pour upon*, 338.
 κατα-χέω, *pour down*, 12.
 χάομαι, *be agitated*, 376.
101. ὠκύς, *swift*.
 ὠκα, *swiftly*, 427.
 ὠκέα, *swiftly*, 374.
 ὠκύ-αλος, *swift-sailing*,
 182.
102. ὥρη, *hour, time, season*.
 ὀπ-ώρη, *fruit-time, late*
summer, 76.
 ἄ-ωρος, *untimely, ill-*
formed, 89.

UNIV. OF MICHIGAN,

NOV 18 1912

